

For at se og downloade vejledningerne til dine maskiner, gå ind på:-

<https://www.e-technical-information.com>

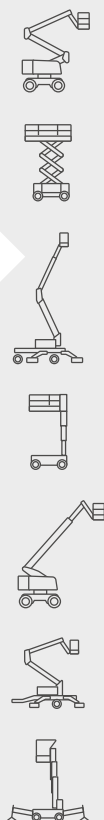
eller scan QR-koden herunder



BETJENINGSVEJLEDNING

HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O - HT23RTJ PRO -
HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO

Farveskærmdisplay



A-Forord

1	Forord.....	3
2	Ansvar.....	4
2.1	Ejerens ansvar.....	4
2.2	Arbejdsgiverens ansvar.....	4
2.3	Instruktørens ansvar.....	4
2.4	Brugerens ansvar.....	4
3	Sikkerhed på arbejdspladsen.....	5
3.1	Sikkerhedsregler.....	5
4	Sikkerhedskrav.....	11
5	Underretning om hændelser.....	12
6	Konformitet.....	13
6.1	Ændringer af produktet.....	13
6.2	Produktspecifikationer.....	13
6.3	Ejerskifte.....	13
6.4	Overensstemmelseserklæring.....	14

B-Lær maskinen at kende

1	Generelt om sikkerhed.....	3
1.1	Beregnet brug.....	3
1.2	Indhold på mærkaterne.....	3
1.3	Alvorlighedsniveau.....	4
1.4	Symbolforklaring og -definition.....	5
1.5	Symboler og farver.....	7
2	Beskrivelse af modellerne.....	8
3	Hovedkomponenter.....	9
3.1	Oversigt.....	9
3.2	Nederste styrepanel - Nød-/redningsstation.....	11
3.3	Øverste styrepult - Hovedstation.....	53
3.4	DPF (Diesel Particle Filter) (Hvis udstyret hermed)	58
4	Specifikationer for ydelse.....	62
4.1	Tekniske specifikationer.....	62
4.2	Specifikationer for motor.....	68
4.3	BEVÆGELSESSOMRÅDE.....	71
5	Placering og mærkning af mærkater.....	72

C-Eftersyn før brug

1	Anbefalinger.....	3
2	Vurdering af arbejdsområdet.....	4
3	Inspektioner og funktionstester.....	5
3.1	Daglig inspektion.....	5
4	Sikkerhedsfunktionskontroller.....	10
4.1	Betjening af nødstopknappen.....	10
4.2	Aktivering af styreanordningerne.....	11
4.3	Dektor defekt.....	11

4.4	Automatisk motorstop.....	12
4.5	System til detektering af overlast.....	12
4.6	Svingaksler (Hvis udstyret hermed)	13
4.7	System til udhængsbegrænsning.....	13
4.8	Begrænsning af translationshastighed.....	13
4.9	Indbygget elektronik.....	14
4.10	System til valg af kapacitet.....	14
4.11	Afprøvning af bremsesystem.....	14
4.12	Lasttest.....	15

D-Forskrifter for brug

1	Brug.....	3
1.1	Indledning.....	3
1.2	Generel beskrivelse.....	3
1.3	Funktioner for nederste styrepult (Nød-/redningsstation)	3
1.4	Funktioner for øverste styrepult (Hovedstation).....	4
2	Nederste styrepult - Nød-/redningsstation.....	6
2.1	Start og stop af maskinen-Dieselmotor.....	6
2.2	Start og stop af maskinen - Benzin-/gasmotor.....	6
2.3	Betjeneringer for bevægelser.....	7
2.4	Øvrige betjeneringer.....	8
3	Betjeningspanel på platform - Hovedstation.....	9
3.1	Start og stop af maskinen.....	9
3.2	Betjeneringer for translation og retning.....	9
3.3	Betjeneringer for bevægelser.....	10
3.4	Øvrige betjeneringer.....	12
4	Procedurer for redning og nødhjælp.....	13
4.1	I tilfælde af tab af effekt.....	13
4.2	Redde en operatør i kurven.....	13
4.3	Funktion for Tilsidesættelsessystemet fra nederste styrepanel.....	14
4.4	Ingen effekt disponible.....	14
5	Transport.....	15
5.1	Transport konfiguration.....	15
5.2	Sikring af maskinen til transport- HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O HT23RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO.....	16
5.3	Aflæsning.....	17
5.4	Bugsring.....	17
5.5	Opbevaring.....	18
5.6	Løft.....	19
6	Anbefaling for brug i koldt vejr.....	23
6.1	Motorolie.....	23
6.2	Hydraulikolie.....	24

E-Generelle specifikationer

1	Maskinens mål.....	3
2	Vægt for væsentligste komponenter.....	5
3	Støj og vibrationer.....	6

4	Hjul og dæk.....	7
4.1	Tekniske specifikationer.....	7
4.2	Eftersyn og vedligeholdelse.....	8

F-Service

1	Generelt.....	3
2	Tidsplan for vedligeholdelse.....	4
3	Inspektionsprogram.....	5
3.1	Generelt program.....	5
3.2	Daglig inspektion.....	5
3.3	Periodisk inspektion.....	5
3.4	Udvidet inspektion.....	5
3.5	Generel inspektion.....	6
4	Reparationer og indstillinger.....	7

G-Ekstraudstyr

1	Kompatibilitet.....	3
2	Advanced Access Management - Adgangskontrol og brugsbegrænsning.....	4
2.1	Beskrivelse.....	4
2.2	Supplerende funktioner.....	5
2.3	SUPER USER status.....	6
2.4	Kode for sletning af begrænsninger.....	6
2.5	Brug.....	7
3	Dobbelt belastning.....	18
4	Platform.....	19
4.1	Swing gate.....	21
5	Medbragt generator.....	22
5.1	Beskrivelse.....	22
5.2	Specifikationer.....	22
5.3	Sikkerhedsforskrifterne.....	22
5.4	Eftersyn før brug.....	22
5.5	Brug.....	23
6	Rudekit.....	24
6.1	Beskrivelse.....	24
6.2	Specifikationer.....	24
6.3	Sikkerhedsforskrifter.....	24
6.4	Eftersyn før brug.....	24
6.5	Brug.....	24
6.6	Montering/Afmontering.....	26
6.7	Særlige mærkater	27
7	Svejsekit.....	28
7.1	Beskrivelse.....	28
7.2	Specifikationer.....	28
7.3	Sikkerhedsforskrifter.....	28
7.4	Eftersyn før brug.....	28
7.5	Brug.....	28
7.6	Montering-Afmontering.....	29

Indhold

7.7	Særlige mærkater	30
8	Blikkenslagerkit.....	31
8.1	Beskrivelse.....	31
8.2	Specifikationer.....	31
8.3	Sikkerhedsforskrifter.....	31
8.4	Eftersyn før brug.....	31
8.5	Brug.....	31
8.6	Montering-Afmontering.....	32
8.7	Særlige mærkater for ekstraudstyr.....	33
9	Activ' Shield Bar - Sekundært system til reduktion af risiko for fastklemning (Hvis funktion er til stede)	34
9.1	Beskrivelse.....	34
9.2	Specifikationer.....	34
9.3	Sikkerhedsforskrifter.....	35
9.4	Eftersyn før brug.....	36
9.5	Brug.....	36
9.6	Særlige mærkater	36

H-Diverse oplysninger

1	Garantibetingelser.....	3
2	Kontaktinformationer for filialer.....	4
2.1	Advarsel for Californien.....	5

I-Logbøger

1	Interventionslog.....	3
---	-----------------------	---

A - Forord

1	Forord.....	3
2	Ansvar.....	4
2.1	Ejerens ansvar.....	4
2.2	Arbejdsgiverens ansvar.....	4
2.3	Instruktørens ansvar.....	4
2.4	Brugerens ansvar.....	4
3	Sikkerhed på arbejdspladsen.....	5
3.1	Sikkerhedsregler.....	5
4	Sikkerhedskrav.....	11
5	Underretning om hændelser.....	12
6	Konformitet.....	13
6.1	Ændringer af produktet.....	13
6.2	Produktspecifikationer.....	13
6.3	Ejerskifte.....	13
6.4	Overensstemmelseserklæring.....	14

1 Forord

Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

Kurveliften er en maskine til løft af personer, der er designet og fremstillet, for at brugerne samt deres udstyr og værktøj midlertidigt kan få adgang til arbejdsområder i højden. Al anden brug eller ændringer/modifikationer af kurveliften skal godkendes af HAULOTTE®.

Denne vejledning udgør en del af maskinens komponenter og skal altid være i maskinens dokumentholder.

Det er bydende nødvendigt at overholde forskrifterne nøje i denne vejledning for at få det bedste udbytte af maskinen. For at sikre en sikker og korrekt brug af dette udstyr er det kun uddannet personale, der må betjene og vedligeholde arbejdsplatformen..

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter:

- Se sikkerhedsinstruktionerne.
- Brug dette udstyr inden for de grænser for ydeevne, der er angivet i denne brugervejledning.

Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

Brugsvejledningen er beregnet til brugerne af HAULOTTE® maskinerne, der nævnes på vejledningens forside.



Originalt sprog og version: Brugervejledningerne på engelsk og fransk er de originale betjeningsvejledninger. Vejledningerne på andre sprog er oversættelser af den originale betjeningsvejledning.

Brugervejledningen erstatter ikke den nødvendige og obligatoriske uddannelse for alle brugere af denne maskine.. Brugsvejledningen identificerer de brugsinstruktioner, som HAULOTTE® har forudset for korrekt brug af maskinerne i fuld sikkerhed.

Vejledningen skal altid være til rådighed for alle brugere, og den skal holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Fortsæt med at arbejde i fuld sikkerhed med HAULOTTE®!

For at se og downloade vejledningerne til dine HAULOTTE® maskiner, gå ind på:

<https://www.e-technical-information.com>

Eller scan QR-koden herunder:



2 Ansvar

2.1 Ejerens ansvar

Det er ejerens (eller udlejerens) ansvar at:

- Oplyse brugeren om instruktioner/anbefalinger, der er indeholdt i denne brugsvejledning.
- Overhold de lokale bestemmelser med hensyn til brug af maskinen.
- Udsift eventuelle manglende eller beskadigede manualer eller mærkater. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.
- Etablere et forebyggende vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med producentens anbefalingerne, der tager højde for det omgivende miljø og eventuelle strenge forhold, som maskinen anvendes under.
- Udføre de periodiske eftersyn i overensstemmelse med anbefalingerne i HAULOTTE® og de lokale bestemmelser.

Alle fejlfunktioner og problemer, der måtte findes under en inspektion, skal udbedres, før kurveliften sættes i drift igen.

2.2 Arbejdsgiverens ansvar

Arbejdsgiveren (eller virksomhedslederen) er forpligtet til:

- At uddanne og kontrollere uddannelsen af brugere.
- At give den/de uddannede bruger(e) tilladelse til at bruge maskinen.
- Oplyse og lære brugeren om de lokale bestemmelser.
- Forbyde personers brug af maskinen:
 - Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc.
 - Tilbøjelighed til anfald, kramper, svimmelhed m.m.

2.3 Instruktørens ansvar

- Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne.
- Uddannelsen bør omfatte alle instruktionerne i denne manual.
- Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

2.4 Brugerens ansvar

Det er brugerens/operatørens ansvar at:

- Læse og forstå indholdet i brugsvejledningen, og sætte sig ind i indholdet på mærkaterne, der sidder på maskinen.
- Udføre eftersyn af maskinen før brug ifølge anbefalingerne fra HAULOTTE®.
- Informere ejeren (eller udlejer), hvis vejledningen eller mærkaterne mangler eller er i dårlig stand.
- Informer ejeren (eller udlejer) om enhver funktionsfejl på maskinen.

Brugeren skal sikre sig, at de periodiske inspektioner, udført af ejeren, har fundet sted, og at brugeren kan bruge maskinen, som den er beregnet til fra producentens side.



Enhver bruger (fører, passager, vedligeholder, transportør osv.) skal være bekendt med nødbetjeningen og betjeningen af maskinen i en nødsituation..

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af fejlfunktion eller sikkerhedsproblem på maskinen eller i arbejdsområdet, og brugeren skal straks informere den ansvarlige om problemet.

3 Sikkerhed på arbejdspladsen

3.1 Sikkerhedsregler

3.1.1 Forkert brug

- Brug ikke maskinen ud over de betingelser, der er angivet i denne manual..
- Brug ikke maskinen som kran eller godselevator eller elevator.



- Brug ikke platformen som løfteanordning (kran) ved at ophænge en last uden for platformen.
- Fastgør ikke udliggeren eller kurven til en fast eller mobil struktur, der er placeret ved siden af.
- Det er ikke tilladt at bruge og/eller sætte maskinen i drift, når man er alene. Brugeren skal overvåges, en ledsager på jorden skal være til stede og klar i nødstilfælde.
- Brug ikke en maskine, der er defekt eller ikke vedligeholdt. Tag en defekt/beskadiget maskine ud af drift.
- Gå aldrig op på maskinens motorhjelme.
- Udskift aldrig vigtige elementer for maskinens stabilitet med vægte eller elementer med ikke enslydende specifikationer.
- Udskift ikke fabriksmonterede hjul med hjul med forskellige egenskaber
- Det er forbudt at modificerer eller deaktivere maskinens komponenter på en sådan måde, at det påvirker sikkerheden eller stabiliteten.
- Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af drift.
- Brug ikke maskinen, hvis et mærkat mangler eller er beskadiget..
- Undlad at beskadige, ændre eller skjule maskinens mærkater eller skiltninger.

3.1.2 Risici for fald

OBS!:-GELÆNDERET ER DET VIGTIGSTE FALDSIKRINGSSYSTEM PÅ DEN MOBILE LØFTEPLATFORM (PEMP) .

Inden handlinger påbegyndes:

- Kontrollér, at sikkerhedsrækværket er korrekt installeret og afsikret.
- Kontroller, at døren og glidestangen er i låst position.
- I tilfælde med brug af en maskine udstyret med en låge, skal det kontrolleres, at den lukker af sig selv, og at den kan låses og oplåses.



- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Platformens gulv skal holdes rent (fri for rester af affald).

Sådan stiger man ind og ud af kurven:

- Maskinen skal være helt sammenfoldet (Adgangssteder) .
- Anvend det medfølgende adgangspunkt vendt mod maskinen.
- Bevar 3 støttepunkter mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket.
- Hold fingrene i afstand fra bevægelige dele tæt ved adgangsdøren.



I kurven:

- Når personligt faldsikringsudstyr (PPE) er påkrævet af arbejdsgiveren, en kompetent myndighed eller lokale regler, anbefaler vi brugen af en kropssæle med en sikkerhedsline..
- Personligt faldsikringsudstyr må udelukkende monteres på godkendte faldsikringspunkter, der er beregnet til dette formål i platformen..
- Se mærkaterne, der er påsat kurven.
- Sikkerhedslinier må aldrig fastgøres til en genstand eller til en struktur uden for arbejdsplatformen (kurv).
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Læn dig ikke på døren eller glidestangen.
- Der må ikke bores huller gennem rækværk eller optrapning. Der må kun arbejdes i den zone af platformen, der er begrænset af rækværket.
- Stig ikke ud af kurven, før den er i helt sammenfoldet position.
- Brug ikke sikkerhedsrækværket som indgang for at stige på eller af kurven (eller platformen).

**3.1.3 Risici for væltning/vipning****Før man sætter sig og starter maskinen:**

- Undersøg om arbejdsgrunden kan bære maskinens vægt. Kontroller den bærende styrke, som grunden kan bære.  B 4.1 - Tekniske specifikationer.
- På bolværk, gangsti, etc. skal du være årvågen under ændringer af kørselsretningen. Kontroller bevægelsesretningen ved hjælp af de røde eller hvide pile på chassiset og på det øverste styrepanel.
- Overbelast ikke platformen. Overskrid ikke maskinens maksimale nominelle kapacitet, som omfatter vægten af materiel og antallet af tilladte personer. Overskrid ikke det tilladte antal personer.
- Øg ikke arbejds højden ved at brug af udstyr (stige) i kurven.
- Anbring hverken stige eller stillads i kurven eller op ad nogen som helst dele af denne maskine.
- Placer lasten jævnt i midten af arbejdsplatformen (kurv).
- Brug ikke maskinen ved en vindhastighed, der er større end den tilladte grænse. For at finde ud af den tilladte vindhastighed, se displayet på arbejdsplatformen (kurven).
- Øg aldrig kurvens (platformens) overflade, når den er udsat for vind. Dette omfatter tilføjelse af plader, flag m.m. Manglende overholdelse af dette krav medfører en risiko for tab af stabilitet, som kan få maskinen til at styrte..
- Løft ikke platformen, og flyt ikke maskinen med platformen hævet på en skråning med en hældning større end den tilladte grænse for maskinen.



A - Forord

- Kør ikke maskinen på skråninger eller hældende grund, der overskrider de tilladte grænser.



- Skub eller træk aldrig en genstand uden for kurven. Overskrid ikke den maksimale tilladte styrke sidelæns, der er angivet i specifikationerne for ydelse..
- Brug ikke maskinen til at støtte en ekstern struktur.
- Brug ikke maskinen til at trække eller bugsere.

Brug af en maskine på en skråning:

Maskinen må ikke køres på skråninger eller hældninger, der er større end de tilladte tværgående og sideværts hældninger for maskinen.

VIND: Personløfteplatformen kan betjenes ved en maksimal vindhastighed angivet i specifikationerne i denne manual..

OBS!:-BEAUFORT-SKALAEN, SOM MÅLER VINDSTYRKEN, ER KENDT OVER HELE VERDEN OG ANVENDES TIL AT KOMMUNIKERE METEOROLOGISKE FORHOLD. HVER GRAD ER FORBUNDET MED ET OMRÅDE FOR VINDHASTIGHED PÅ 10 M (32 FT 9 IN) OVER FLADT OG NØGENT LAND.

Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhanerne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stiv kuling	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Storm	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Stærk storm	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

3.1.4 Risiko for elektrisk stød (elektrisering)



Livsfare eller alvorlig personskade.

Denne maskine er ikke isoleret og giver ingen beskyttelse i tilfælde af nærhed eller kontakt med elledninger. Anbring altid alle dele af liften, personer, tilbehør og værktøj i en rimelig afstand fra elledninger for at sikre, at ingen del af liften ved et uheld kan komme i kontakt med en elledning..

Anvend lokale regler eller arbejdsgiverens regler vedrørende sikkerhedsafstande. Ellers skal som minimum respekteres afstandene i nedenstående tabel:

Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- I nærheden af en ophængt elledning, skal man tage højde for maskinens bevægelser og elledningernes svingning.
- I tilfælde af uvejr, sne eller andre klimatiske forhold kan brugerens sikkerhed være udsat.
- Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning.
- Svejs ikke på maskinen uden først at have frakoblet batterierne.
- Frakobl altid jordforbindelseskablet først.
- Maskinen må ikke anvendes under opladning af batterierne.
- Når der bruges AC-strømforsyning, skal det kontrolleres, at det er beskyttet med en kredsafbryder og anordning for reststrøm.
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).

Hold afstand til en maskine, der er udsat for strømforende elledninger. Personer på jorden eller i kurven må ikke berøre eller starte maskinen, så længe elledningerne er under strøm.



Brugeren må ikke forlade kurven, hvis den kommer i kontakt med en højspændingsledning.



A - Forord

3.1.5 Risici for eksplosion/brand

- Brug altid beskyttelsestøj, beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm og handsker, når du arbejder med batterier eller energikilder.

OBS!:-SYRE NEUTRALISES MED NATRIUMBIKARBONAT OG VAND.

- Start ikke motoren, hvis der lugter af/er detekteret flydende gas (LPG), benzin, diesel eller andre eksplosionsfarlige stoffer.
- Arbejde ikke med maskinen, og brug ikke maskinen i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære eller omgivelser.
- Rør ikke ved elementer, der afgiver stor varme.
- Batteripolerne må ikke forbindes ved hjælp af et værktøj.

- Batteriet må ikke håndteres tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).
- Batterierne må ikke åbnes.
- Fyld ikke brændstoftanken, mens motoren kører, i nærheden af åben ild og/eller mens du ryger.



3.1.6 Risiko for knusning/sammenstød



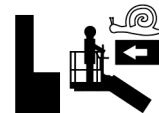
Inden enhver brug af maskinen afgrænses maskinens arbejds- og cirkulationsområde med markeringer, afpasset til den opgave, der skal udføres og til arbejdsmiljøet..

I kurven:

- Kontrollér, at arbejdszonen er ryddet oven over kurven, at der ikke er nogen forhindringer til siderne eller neden under kurven, når den løftes eller sænkes, samt før enhver translation.



- Under drift holdes alle kropsdele inde i kurven (eller platformen). Hold sikkerhedsrækværket på modsat side af alle de tilstødende strukturer.
- Når maskinen skal placeres tæt ved en bygning/struktur, er det bedre at udføre bevægelser med udliggøren og/eller armen, end at flytte maskinen for tæt på strukturen.



- Advar personalet om ikke at arbejde, holde sig oprejst, ikke gå under udliggøren/den løftede kurv.
- Kontroller udliggøren position og udhæng under drejning af tårnet.
- Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Overhold afstanden på mindst 1 m (3 ft 3 in) eller eventuelle skilte på stedet.

A - Forord

- Hold personel på jorden i mindst 5 m (16 ft 5 in) afstand fra maskinen under kørsel og drejeoperationer.
- Bliv fortrolig med bevægelsesretningen.
- Når tårnet er drejet med 180°, er kurven ud for bagenden af maskinen.
- Kontroller bevægelsesretningen ved hjælp af de røde eller hvide pile på chassiset og på det øverste styrepanel.
- Bemærk også, at ved skift af køreretning (frem <> tilbage) skal styregrebene eller afbryderne vende tilbage til neutral position, før køreretningen skiftes og bevægelsen udføres.
- Under kørsel skal kurven (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn, og døde vinkler undgås.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- **Personlige værnemidler (EPI) :**
 - De tilstedeværende i kurven skal bære personlige værnemidler og overholde gældende lokale regler..
 - Operatørerne skal overholde arbejdsstedets og arbejdsgiverens sikkerhedsstandarder, samt de gældende nationale bestemmelser angående brug af personlige værnemidler.
 - Alle personlige værnemidler mod fald skal overholde de gældende bestemmelser, kontrolleres og anvendes med overholdelse af producentens instruktioner.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Brug af andre maskiner (kran, kurv m.m) i arbejdsområdet øger risikoen for sammenstød eller knusning. Begræns brugen af maskiner i bevægelse i arbejdsområdet for en PEMP.
- Tag højde for maskinens bremseafstand, begrænsede udsyn og døde vinkler.
- Begræns og afpas translationshastigheden i forhold til jordbunden, skråningen (hældning) og personerne i nærheden.



3.1.7 Risiko for ufrivillige bevægelser

Brug aldrig en beskadiget maskine eller en maskine, der ikke fungerer korrekt.

Følgende regler skal altid overholdes:

- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af højspændingsledninger.
- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af generatorer, radarer (elektromagnetiske felter...).
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).

4 Sikkerhedskrav

Alle spørgsmål angående designkriterier/produktets specifikationer, overensstemmelse med standarder eller maskinernes generelle sikkerhed skal rettes til PRODUCT SAFETY service for HAULOTTE®.

Alle oplysninger eller anmodninger skal indeholde alle de nødvendige informationer: navnet på kontaktpersonen, telefonnummer, adresse, e-mailadresse samt oplysning om maskinmodellen og dens serienummer.

HAULOTTE® servicen behandler hvert spørgsmål/oplysning og giver et skriftligt svar til afsenderen.

5 Underretning om hændelser

Giv straks HAULOTTE® besked, hvis et HAULOTTE®-produkt er impliceret i et uheld/ulykke med kvæstede eller døde, eller hvis der er opstået store materielle skader.

HAULOTTE Group -EUROPE Afdeling for produktsikkerhed

Adresse: Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France

Telefon: +33 (0)4 77 29 24 24

E-mail: productsafety.europe@haulotte.com

Afdeling for produktsikkerhed HAULOTTE Group - Australien, Indien og Asien

Adresse: No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore

Telefon: +65 6546 0123

E-mail: productysafety.apac@haulotte.com

HAULOTTE Group - Nord- og Sydamerika Afdeling for produktsikkerhed

Adresse: 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States

Telefon: +1 757 689 2146

E-mail: productsafety.americas@haulotte.com

Gå ind på vores websted: www.haulotte.com



6 Konformitet

6.1 Ændringer af produktet

Det er strengt forbudt at ændre et HAULOTTE® produkt. Al modifikation af Haulotte-maskinerne overtræder de tekniske specifikationer, de lokale lovmæssige bestemmelser og industristandarderne.

Enhver ændringsanmodning skal fremsættes skriftligt (formular) og godkendes af fabrikanten..

Tøv ikke med at kontakte HAULOTTE Services®, hvis du har spørgsmål angående den tilsendte formular eller spørgsmål om garantien.

6.1.1 Udførsel af konstruktørens sikkerhedsforskrifter

Det er bydende nødvendigt at implementere konstruktørens sikkerhedsforskrifter. Alle disse forskrifter er tilgængelige i deres helhed på vores websted.

Gå ind på vores websted: www.haulotte.com



Sælg (eller overdrag) aldrig en maskine uden at have gennemført alle sikkerhedskampagner.

6.2 Produktspecifikationer

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning. Da HAULOTTE® konstant forbedrer sine produkter, forbeholder de sig retten til uden forudgående varsel at ændre de tekniske specifikationer.

6.3 Ejerskifte

Det er vigtigt og nødvendigt at holde HAULOTTE Services® orienteret hver gang maskinen skifter ejer. På den måde er HAULOTTE® i stand til at servicere og levere nødvendig assistance til at vedligeholde produktet. Hvis du har solgt eller overdraget en maskine, er det dit ansvar at orientere HAULOTTE Services®. Det er ikke nødvendigt at oplyse om lejere af udlejningsmaskiner på denne formular.

Gå ind på vores websted: www.haulotte.com



6.4 Overensstemmelseserklæring



Overensstemmelseserklæringerne CE vedrører kun maskiner, der er godkendt og taget i brug inden for Det Europæiske Fællesskab (CE).

6.4.1 Overensstemmelseserklæring - Alle maskiner



Overensstemmelseserklæringerne UKCA gælder kun for maskiner, der er godkendt og taget i brug i Det Forenede Kongerige (UK).

Overensstemmelseserklæring - Direktiv UKCA og CE



UKCA/EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE GROUP

Adress of division



We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below

Mobile Elevating Work Platform, Type <>, Group <>

Commercial name

In compliance with the Model Type

Serial number

Commercial name of the concerned machine

Model type of the concerned machine

Serial number of the machine concerned

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE

EC Machinery Directive 2006/42/CE

EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU

EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE

EC Outdoor Noise Directive

Measurement method

LWA, Guaranteed sound level

LWA, Maximum sound level

UKCA

Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/197 amended SI2011/1043/2157 2019/696

Electromagnetic compatibility 2016 SI2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696

Radio equipment (if machinery equipped) 2017

2000/14/EC

Annex III-B

dB

This machine has been type examined by :

Name and address of the Authorized body :

Name and address of Approved body

Certificate number

Certificate number

Harmonized standard(s) used as reference(s) :
EN280-1This machine also fulfils the principles of the designed standards
EN280-1

Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:

HAULOTTE GROUP

Compliance Manager

Rue Emile Zola

CS30045 42420 LORETTE

FRANCE

HAULOTTE UK Ltd

General Manager UK and Ireland

Unit 1 gravelly Way, Four Ashes

Wolverhampton, West Midlands WV10 7 GW

ENGLAND

Name and signature
Division Director

Place and date

6.4.2 Overensstemmelseserklæring - Termiske gondoler

Overensstemmelseserklæring - Direktiv CE



DECLARATION DE CONFORMITE CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :
 Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:

HAULOTTE GROUP Adresse du site de production Address of the division	HAULOTTE GROUP RUE EMILE ZOLA CS 30045 42420 LORETTE FRANCE
---	--

Nacelle élévatrice de personnel
Mobile Elevating Work Platform

En conformité avec le modèle type In compliance with the Model Type Nom commercial Commercial name Numéro de série Serial number Organisme notifié Notified body Numéro de certificat Certificate number Capacité nominale Rated Capacity	Modèle type de la machine concernée Type model of the concerned machine Nom commercial de la machine concernée Commercial name of the concerned machine Numéro de la machine concernée Serial number of the machine concerned Nom et adresse de l'organisme notifié Name and address of notified body Numéro de certificat de type de la machine Certificate number of the type of machine Charge maximale d'utilisation de la machine concernée Rated capacity of the concerned machine
--	---

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below

Directive machine CE EC Machinery Directive Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée This machine also fulfils the principles of the harmonised standard Directive compatibilité électromagnétique CE EC Directive on electromagnetic compatibility	2006/42/CE EN280-1 2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) Directive CE d'émission de bruit EC Outdoor Noise Directive Méthode de mesure Measurement method LWA, niveau de puissance acoustique garanti LWA, guaranteed sound level LWA, niveau de puissance acoustique mesuré max LWA, Maximum sound level	2014/53/UE 2000/14/EC Annex III-B dB dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché.
This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration.
Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration

Nom et signature / Name and signature Division Director	Lieu / Place Date / Date
--	-----------------------------



MMZ6910H-A4 - V2.0.6 - 04662069006519292MMZ691PF

B - Lær maskinen at kende

1	Generelt om sikkerhed.....	3
1.1	Beregnet brug.....	3
1.2	Indhold på mærkaterne.....	3
1.3	Alvorlighedsniveau.....	4
1.4	Symbolforklaring og -definition.....	5
1.5	Symboler og farver.....	7
2	Beskrivelse af modellerne.....	8
3	Hovedkomponenter.....	9
3.1	Oversigt.....	9
3.2	Nederste styrepanel - Nød-/redningsstation.....	11
3.3	Øverste styrepult - Hovedstation.....	53
3.4	DPF (Diesel Particle Filter) (Hvis udstyret hermed)	58
4	Specifikationer for ydelse.....	62
4.1	Tekniske specifikationer.....	62
4.2	Specifikationer for motor.....	68
4.3	BEVÆGELSESMRÅDE.....	71
5	Placering og mærkning af mærkater.....	72

B - Lær maskinen at kende



Notes

B - Lær maskinen at kende

1 Generelt om sikkerhed

1.1 Beregnet brug

Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer:

- På blødt, ustabil eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse:
 - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
 - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Hvis maskinen opbevares ved en temperatur uden for området : Fra - 20°C (- 4°F) til + 50°C (+ 122°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

OBS!:-BRUG MASKINEN UNDER "NORMALE" KLIMATISKE FORHOLD. HVIS DET ER NØDVENDIGT AT ARBEJDE UNDER KLIMATISKE FORHOLD, DER IKKE ER GODE FOR MASKINEN (FUGTIGHED, TEMPERATURER UDEN FOR DET ANBEFALEDE OMRÅDE, SNAVS, FORHOLD DER FREMMES RUSTDANNELSE, ATMOSFÆRISK TRYK), BEDES DU KONTAKTE HAULOTTE SERVICES®. UDFØR VEDLIGEHOLDELSE OFTERE.

OBS!:-I AGGRESSIVT MILJØ (ATMOSFÆRE MED STORT SALTINDHOLD: TÆT VED HAVET, INDUSTRIOMGIVELSER MED UDSENDELSE AF KLORID OG/ELLER LUFTFUGTIGHED > 70%), ANBEFALER VI, AT DER ANVENDES EN OPLØSENDE OLIE PÅ HELE MASKINEN.

1.2 Indhold på mærkaterne

Mærkaterne på maskinen er beregnet til at advare brugeren om brugsforholdene og de risici, der er forbundet med lifte..

Mærkaterne angiver følgende oplysninger:

- Alvorlighedsniveauet.
- Den specifikke risiko.
- Et middel til at undgå, fjerne eller nedsætte risikoen.
- En beskrivende tekst (ikke altid).

Lær mærkaterne og risiciernes alvorlighed at kende.

Mærkaterne skal holdes i god stand. Udskift hurtigt alle etiketter, der ikke længere er læselige.

Lær mærkaterne at kende ud fra deres farver.

Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC



Bestemmelser ANSI og CSA



B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse
1	Risikoidentifikationssymbol
2	Alvorlighedsniveau
3	Piktrogram med forebyggelse
4	Tekst med forebyggelse

1.3 Alvorlighedsniveau

Farve	Titel	Betydning
		Fare: Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, fører til døden eller alvorlige kvæstelser.
		Advarsel: Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.
		Forsigtig: Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre lettere til moderate kvæstelser.
		Bemærkning: Angiver anbefalede fremgangsmåder, som, hvis de ikke efterfølges, kan medføre skade eller forringet funktion af maskinen og dens komponenter.
		Fremgangsmåde: Angiver en vedligeholdelseshandling.

B - Lær maskinen at kende

1.4 Symbolforklaring og -definition

Symbolerne bliver anvendt i hele vejledningen til at illustrere risici og forebyggende foranstaltninger og de angiver, når yderligere oplysning er nødvendig.

Se følgende oversigt for at lære symbolerne at kende.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Risiko for at blive mast eller indespærret		Risiko for knusning af fod		Risiko for væskesprøjt under højtryk
			Risiko for knusning af hånd		Risiko for knusning
			Sundhedsrisiko/sikkerhedsrisiko i forbindelse med kemiske produkter		Risiko for forbrænding
	Risiko for elektrisering		Risiko for forbrændinger ved kontakt med flamme, eksplosion eller bestråling fra varmekilde		Risiko for kvæstelser på grund af elektriske buer - Energiforsyning som følge af afbrydelse af systemer - Batteri i brand, emissioner osv
	Risiko for fald		Risiko for væltning pga. for stor last/vind og for stor hældning i terrænet		Sammenlign farverne på retningspilene, der sidder på chassiset, med retningspilene på styrepultene
	Sæt ikke fødderne i dette område		Sæt ikke hænderne i dette område		Hold afstand til arbejdszonen
	Forbud mod brug af højtryksrensere		Kontrollér, at skydesikkerhedsræk værket er sænket		

B - Lær maskinen at kende

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Åben ild forbudt		Overhold sikkerhedsafstanden og tæt ved højspændingsledninger, som det er beskrevet i vejledningen - Må ikke anvendes under tordenvejr		Overbelastning
	Se brugsvejledningen		Sikkerhedssele påbudt		Brug passende sele, og fastgør til et specifikt, dertil beregnet forankringspunkt
	Dæktryk		Bekræftelse af bevægelser		Brug sikkerhedskile før al vedligeholdelse
	Bugseringspunkt		Fastgørelsespunkt		Løftepunkt
	Hold afstand til varme flader		Bær beskyttelsestøj		

B - Lær maskinen at kende

1.5 Symboler og farver

Der anvendes farver til at advare om sikkerhedsforhold eller til at fremhæve praktiske oplysninger.

Følgende sikkerhedsadvarsler bliver anvendt i denne brugsvejledning for at angive særlige risici under brugen eller vedligeholdelsen af kurveliften.

Symbol	Betydning
	Fare: Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig: Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbudt handling
	Påmindelse om brug af standarder for korrekt anvendelse eller udførsel af forudgående kontroller
	Henvisning til et andet afsnit i vejledningen
	Henvisning til en anden vejledning
	Henvisning til reparationer (kontakt HAULOTTE Services®)
OBS!:	Yderligere tekniske oplysninger

B - Lær maskinen at kende

2 Beskrivelse af modellerne

Modeller	Bestemmelser						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
HT23 RTJ O	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HT23 RTJ PRO	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HT23 RTJ O SW	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HT23 RTJ PRO SW	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HT67 RTJ O	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HT67 RTJ PRO	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗

Symbolforklaring

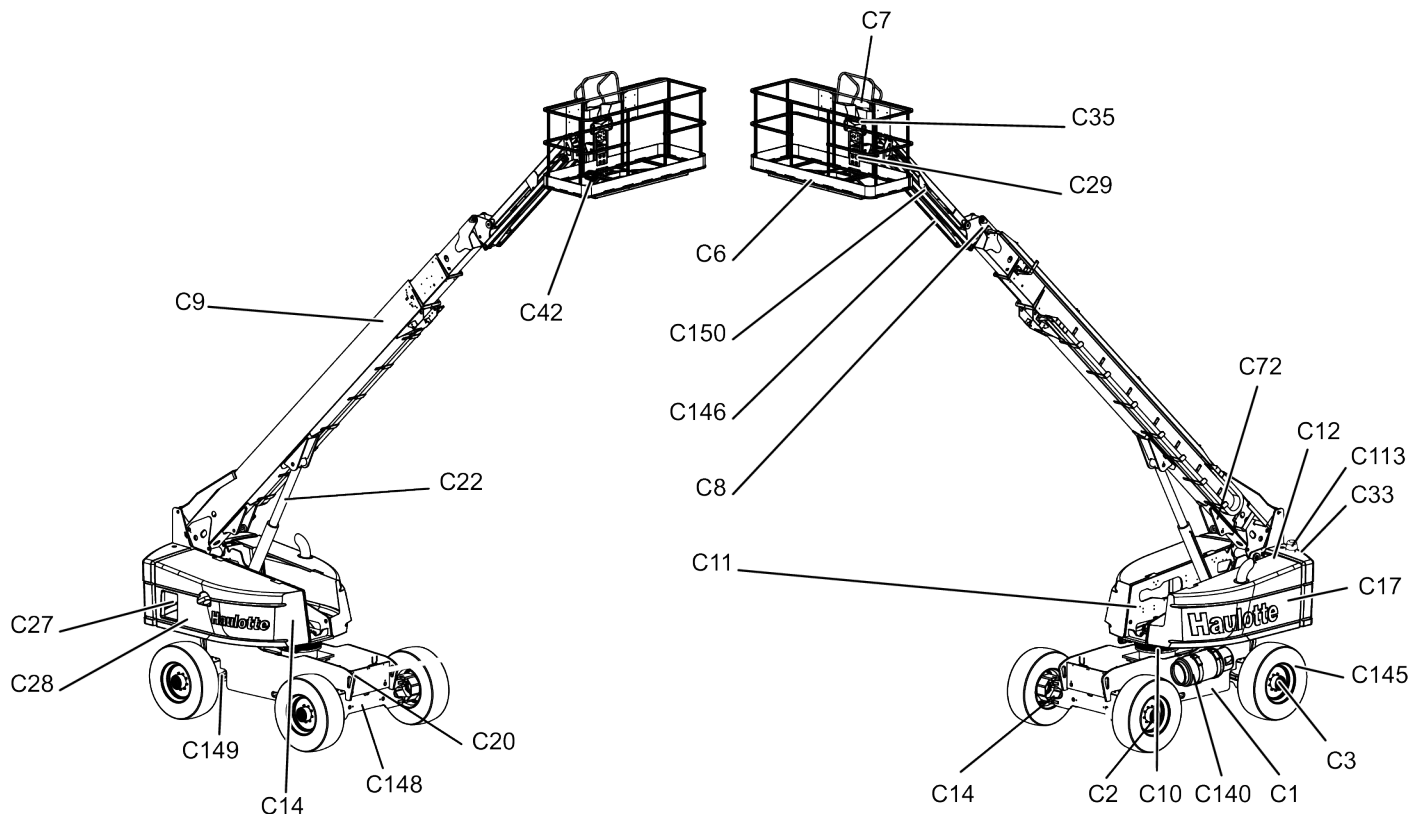
✓	Tilgængelig
✗	Ikke tilgængelig

B - Lær maskinen at kende

3 Hovedkomponenter

3.1 Oversigt

HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O - HT23RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO



Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel	C27	Nederste styrepanel+Universalstik
C2	Drivhjul og styrehjul foran	C28	Hældning
C3	Drivhjul og styrehjul bagtil	C29	Drejecylinder til kurv (eller platform)
C6	Kurv (eller platform)	C33	Modvægt
C7	Øverste styrepult	C35	Dokumentholder
C8	Modtagercylinder for kompensation	C42	Aktiveringspedal
C9	Udligger	C72	Cylinder til afgivelse af kompensation
C10	Retningsreguleringskrave	C113	Roterende blinklys
C11	Tårnenhed	C140	Gasflasker- (Til benzin/gas maskiner)
C12	Motorhjelm	C145	Drivende hjul bagtil

B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C14	Hydraulikmotor til kørsel og reduktionsgear	C146	Teleskoppendularm
C15	Højre rum (hydrauliktank og brændstoftank)	C148	Fast aksel
C17	Venstre rum (motor, pumpe og startbatteri)	C149	Svingaksel
C20	Fastspændings- og løfteøjer	C150	Løftecylinder til pendularm
C22	Løftecylinder til udligger	C163	Håndgelænder

Universalstik



B - Lær maskinen at kende

3.2 Nederste styrepanel - Nød-/redningsstation

3.2.1 Oversigt-Farveskærmdisplay

Generel oversigt



B - Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
1	SA720U - SA720D	Betjening til at sætte platformen lige vandret	Ved tryk på  : Hæld platformen mod maskinens forende.
			Ved tryk på  : Hæld platformen mod maskinens bagende.
2	SA620U - SA620D	Vælger for pendularm ⁽¹⁾	Ved tryk på  : Hævning af pendularm
			Ved tryk på  : Sænkning af pendularm
3	SA530O - SA530I	Vælger for teleskopering af udligger	Ved tryk på  : Udstrækning af udligger
			Ved tryk på  : Tilbagetrækning af udligger
4	SA520U - SA520D	Vælger for hævnning af udligger	Ved tryk på  : Hævning af udligger
			Ved tryk på  : Sænkning af udligger
6	SA905EN	Dødemandsanordning/ Vælger for nødaggregat	Ved tryk på  - Godkendelse af betjening, hvis motor starter - Automatisk indkobling af sikkerhedsgruppe, hvis motoren er stoppet
7	SA250L - SA250R	Betjening for tårnrotation	Ved tryk på  : Rotation mod urets retning
			Ved tryk på  : Rotation i urets retning

B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
8	SA750R - SA750L	Vælger for rotation af kurv	Ved tryk på  : Rotation i urets retning
			Ved tryk på  : Rotation mod urets retning
9	SB801	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret): Aktivering af nederste styrepanel
			Trykket ned (aktiveret): Slukker
10	HL905	Kontrollampe for valg af nederste betjeningspanel	LED tændt - Ikon for nederste betjeningspanel
11	SA801	Kommando "Forbigår system"	Ved tryk på  : Tillad bevægelser fra det nedre betjeningspanel i tilfælde af overbelastning (Må kun bruges i nødstilfælde)
12	SB907	Hornvælger	Ved tryk på  : Aktivering af horn
13	HL906	Kontrollampe for valg af øverste betjeningspanel	LED tændt - Ikon for platformens betjeningspanel
14	SA903	Vælger for roterende signallygte	Ved tryk på  : Tænd/sluk roterende signallygte
15	HL909	Kontrollampe for overbelastning/Fejl	Ikon for alarm  - Blinker ved start af maskinen, samtidig med ikonet (19) - Blinker, hvis overriding er aktiv: • En fejl er aktiv eller detekteret vises på medtaget skærm • Eller hvis ikonet for hydraulikolietemperatur vises på den medtagede skærm • Eller hvis ikonet for motorolietryk vises på den medtagede skærm • Eller hvis ikonet for motorstop vises på den medtagede skærm • Eller hvis overbelastningstilstand af maskinen er aktiv på den medtagede skærm
16	SA905ST	Vælger for motorstart	Ved tryk på  : Start/stop af motor

B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
17		Gasforsyning ⁽¹⁾	Ved tryk på  : Valg af forsyningsgas
18		Forsyning af benzin eller diesel ⁽¹⁾	Ved tryk på  : Valg af forsyning af benzin
19	HL908	Kontrollampe for motoradvarsel/ Motorforvarmning	Ikon for alarm  - Blinker ved start af maskinen, samtidig med ikonet (15) - Blinker hvis overriding er aktiv: • Ikonet for Motoradvarsel vises på den medtagede skærm • Eller hvis maskinens hældningstilstand er aktiv på den medtagede skærm • Eller hvis motoren er ved at forvarme
20	SA300IB	Regenerering DPF spærrer ⁽¹⁾	Ved tryk på  : Afvisning af anmodning om regenerering
21	SA300FC	Regenerering DPF påkrævet ⁽¹⁾	Ved tryk på  : Start af regenerering
22		Nøglevælger til styrepanelaktivering	 : Slukker
	SA901PF		 : Aktivering af øverste styrepanel
	SA901TU		 : Aktivering af nederste styrepanel
23		Activ'Screen 2	

⁽¹⁾ For maskiner udstyret hermed

B - Lær maskinen at kende

3.2.2 HAULOTTE Activ'Screen 2

Ved start og under maskinens drift viser LCD-skærmen Activ'Screen på nederest betjeningspult maskinens drift i realtid.

HAULOTTE Activ'Screen 2

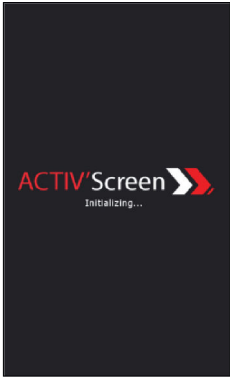
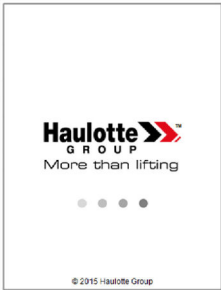
Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
HAULOTTE Activ'Screen 2					



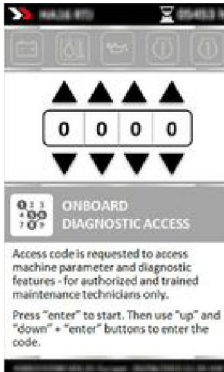
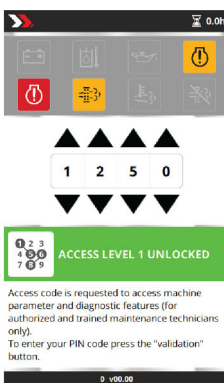
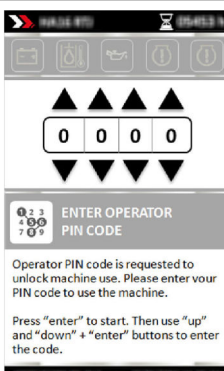
Navigationinstaster - Visning Activ'Screen herunder

	Forside-tast	Vender når som helst tilbage til forside skærmen		Navigation opad	Flytter opad på skærmen (om muligt)
	Navigation til venstre	Navigation på skærbilleder til venstre (om nogen)		Navigation nedad	Flytter nedad på skærmen (om muligt)
	Navigation til højre	Navigation på skærbilleder til højre (om nogen)		Fortryd-knap	Afviser eller annullerer et valg i menuen
	Retur-tast	Returnerer dig til den forrige skærm		Godkendelses-tast	Anvendes til at godkende et valg i menuen

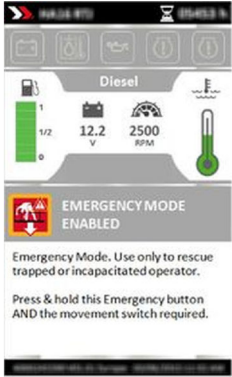
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion
Når maskinen startes for første gang, efter 3 dages inaktivitet, eller hvis batteriet er afbrudt, vises følgende skærbilleder i denne rækkefølge	
	Start maskinen (forside skærm)
	

B - Lær maskinen at kende

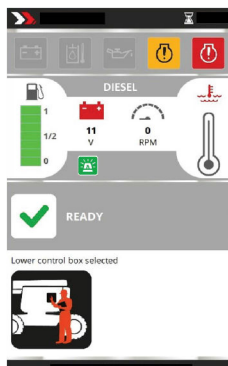
Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse
	Adgangskode til diagnostik (Visning ifølge maskintype)		Fejlfindingskoden er endnu ikke blevet oplyst
			Fejlfindingskoden er blevet korrekt indtastet (niveau 1, 2 eller 3 alt efter teknikerens rettighedsniveau)
			Fejlfindingskoden er ukorrekt indtastet
	Adgangskode til fejlfinding NIV 1 (Visning ifølge maskintype)	Maskinen kan personaliseres med en brugeridentifikationskode. Personalisering er kun mulig med 1 adgang Visning af maskinegenskaber:- Softversion, maskinens serienummer, parametre der kan indstilles Mulighed for at ændre parametre:- Sprog, fejlvisningsformat, indstilling af lysstyrke, tid og lidt andre tilgængelige funktioner	
			Operatørens kode er endnu ikke blevet oplyst
			Operatørens kode er korrekt indtastet
			Operatørens kode er ukorrekt indtastet
Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse
	Operatørens identifikationskode (Visning ifølge maskintype)	Maskinen kan personaliseres med en brugeridentifikationskode. Personalisering er kun mulig med 2 adgang	
			Operatørens kode er endnu ikke blevet oplyst
			Operatørens kode er korrekt indtastet
			Operatørens kode er ukorrekt indtastet

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse
	Nødtilstand	 EMERGENCY MODE ENABLED	Nødtilstand bliver aktiveret, når:- - Nødstoptrykknappen på platformens betjeningspanel er blevet trykket ned - Maskinen er overbelastet - Nederste styrepult er valgt - Knappen for Overriding er aktiveret
		 EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Nødtilstand bliver deaktiveret, når:- - Nødstoptrykknappen på platformens betjeningspanel er blevet trukket ud - Maskinen ikke er i overbelastningstilstand - Nederste betjeningspanel ikke er valgt
		 EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Nødtilstand er ikke i drift/fungerer ikke
		 EMERGENCY EVENT HAS OCCURED	Nødtilstand har været brugt og aktivering af dets funktion gemt i maskinens hukommelse En HAULOTTE® godkendt tekniker er krævet for at nulstille nødtilstandssystemet

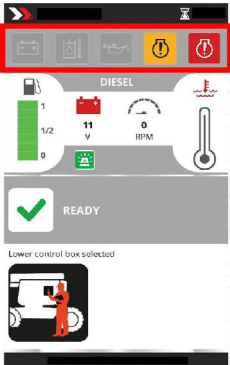
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				



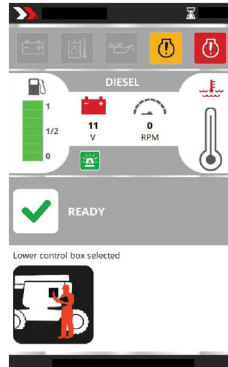
	Zone for maskinmodel		Maskinmodel	Visning af maskinmodel
	Zone for timetæller/næste vedligeholdelse		Timetæller for motor	Timeren blinker, når motoren tændes, og timetælleren tæller op
			Vedligeholdelse	Ikonet for vedligeholdelsesværktøj og antallet af resterende timer før næste vedligeholdelse vises i 5 sekunder, når maskinen startes op.
				Ikonet Vedligeholdelsesværktøj blinker, der er vedligeholdelse, der skal udføres.
				Ikonet for vedligeholdelsesværktøj skifter til RØDT, når næste planlagte vedligeholdelse skal udføres inden for mindre end 25 timer

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone for advarselsikoner		Batteriernes tilstand	Ikonet tænder, hvis der ikke registreres opladning fra generatoren. Ikonet blinker, hvis fejlkode for generator er registreret (kode F09.10).
			Temperatur på hydraulikolie	Ikonet tænder, hvis temperaturen i hydrauliktanken er højere end den maksimalt acceptable temperatur. Stand brugen af maskinen, indtil olien er kølet af.
			Motorolietryk	Ikonet tændes, hvis motorolietrykket er lavere end den acceptable grænse, når motoren er i drift. Motoren skal straks standses for at undgå at beskadige den.
			Motorstop	Ikonet lyser, hvis der er registreret en motorfejl (kølevæske, olietryk, generator osv.). Eller hvis motoren slukker efter 3 sekunders drift. Eller efter 1 sekunder, når motoren ikke starter.

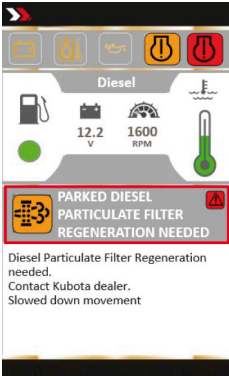
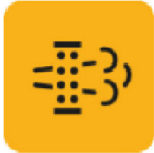
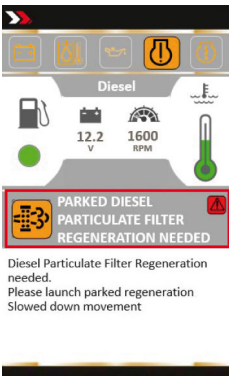
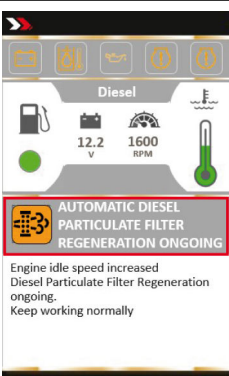
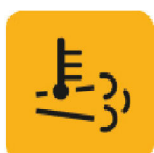
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				

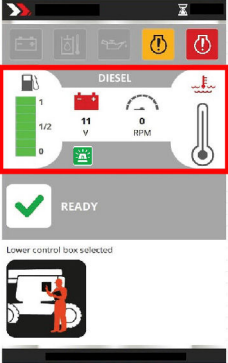
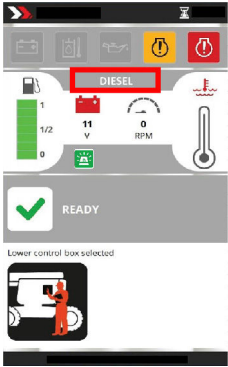
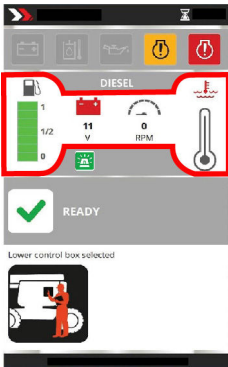
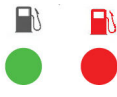
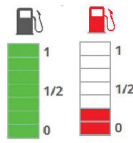


	Zone for advarselsikoner		Warning (advarsel) motor	Ikonet tændes, hvis en motorfejl registreres Eller hvis en de periodiske motorvedligeholdelser er overskredet.
			Fejl i motorens dekontaminering (hvis den findes)	Fejl i motorens dekontamineringssystem. I dette tilfælde skal du kontakte HAULOTTE Service® hurtigst muligt.

B - Lær maskinen at kende

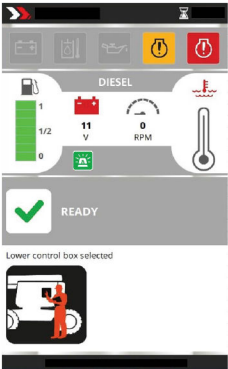
Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone for advarselsikoner		Regenerering DPF påkrævet (Hvis monteret)	Konstant tændt, hvis partikelfilter kræver regenerering med stor tilstopning
	Zone for advarselsikoner		Regenerering DPF stop (Hvis monteret)	Lyset forbliver tændt, hvis regenereringen undertrykkes
	Zone for advarselsikoner		Regenerering DPF i gang, høj temperatur i udstødningssystem (HEST) (Hvis monteret)	Lyset forbliver tændt under regenereringen

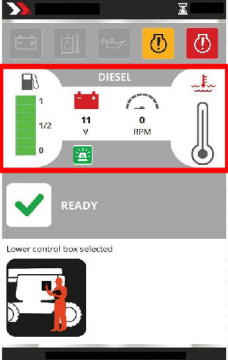
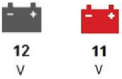
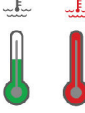
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone for funktionelle oplysninger		Tændingstilstand anvendt	Diesel
			Streggrafik	
			Digital måler - Kontrollampe for brændstofreserve (ON/ OFF)	Indikatoren for brændstofniveau skifter fra GRØN til RØD, når indikatoren for lavt brændstofniveau () er aktiveret
			Analog måler - Brændstofniveaumåler	Kontrollampe for brændstofstand skifter fra GRØN til RØD, når brændstofstanden er lav

B - Lær maskinen at kende

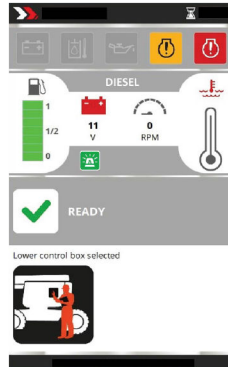
Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				



	Zone funktionelle oplysninger for		Opladning af batteri	Viser spændingen på maskinens batteri. Kontrollampen skifter til RØD, hvis spændingen er lav.
			Motoromdrejningstal	Visning motoromdrejningstal af
			Motortemperatur	Viser motorkølevæskens progressivt temperatur. Kontrollampen skifter fra GRØN til RØD, når motoren overophedes.

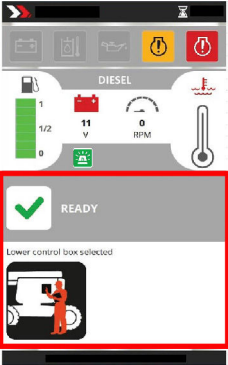
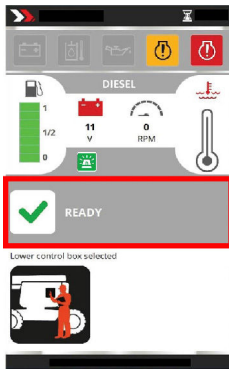
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				

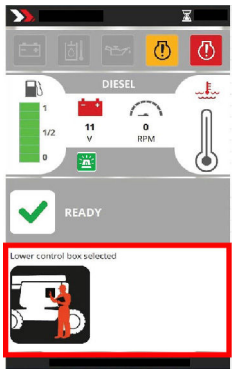


	Yderligere funktioner		Roterende blinklys	Ikonet tænder, når blinkende lys er tændt
			Arbejdslys	Ikonet tænder, når arbejdslyset er tændt
			Activ' System Lighting	Ikonet er tændt, når Activ' Lighting System tændes i automatisk eller manuel tilstand
			Stop System Emission	Ikonet tænder, hvis systemet er aktivt på maskinen

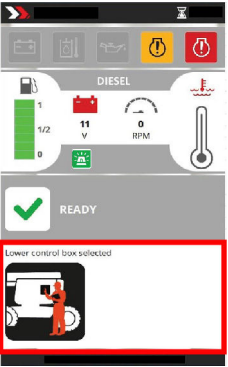
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone maskinstatus for		Piktogram og titel	Viser piktogrammet og maskinstatus
			Klar	Maskinen er klar, vises, når der ikke er registreret fejl, og når ingen andre tilstandsikoner er aktive på maskinen
			Alarm	Ikonet for alarm blinker, hvis: - Defekt i maskinen - Fejl er detekteret - Maskinen er overbelastet - Maskinen hælder Et andet ikon bliver vist for at vise maskinens tilstand, fejlen eller den detekterede defekt.

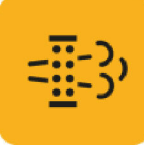
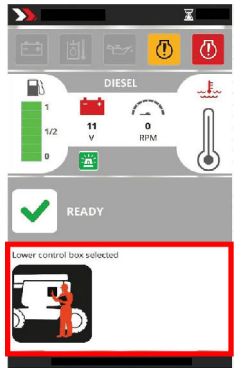
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Beskrivelse	
	Øverste betjeningspanel valgt	Vælgeren er placeret i position for øverste betjeningspanel
	Nederste betjeningspanel er valgt	Vælgeren er placeret i position for nederste betjeningspanel
	Hældning	Maskinen er i udfoldet position og der er en stor hældning. Alt efter maskinens konfiguration udføres funktionerne for løft og udstrækning langsomt eller ophører helt.
	Overbelastning	Platformen er overbelastet. Fjern den vægt, der er for meget, eller vend tilbage til nominel belastning for at gendanne bevægelserne. I en nødssituation, for redde en operatør på platformen, anvendes Overriding-systemet.

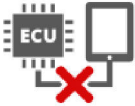
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Beskrivelse	
	Forvarmning	Motorens automatiske forvarmningssystem er aktivt. Varigheden varierer i forhold til motoren og den omgivende temperatur. Det er muligt at starte maskinen, så snart kontrollampen slukker.
	Rækkeviddebegrænsning	Tænder, hvis områdegrensen er aktiv eller fejlagtig
	Maskinen oplader	Maskinen oplades af motoren

B - Lær maskinen at kende

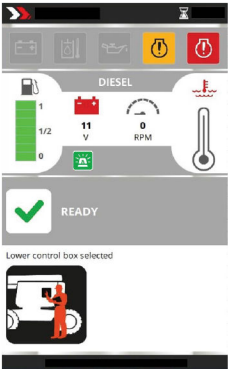
Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Lavt brændstofniveau	Brændstofniveauet er lavt. Påfyld brændstof. Mangel på brændstof kan beskadige motoren og er ikke dækket af garantien
	Stop Emission System	Tænder, når funktionen stopper motoren
	Activ' Lighting System	Funktionen er slået fra. For at slå den til, skal du gå til menuen 'Indstilling'.
	Regenerering DPF påkrævet (Hvis monteret)	Konstant tændt, hvis partikelfilter kræver regenerering med stor tilstopning
Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Beskrivelse	
	Fejlfinding er i gang	HAULOTTE Diag konsollen er sluttet til maskinen
	Skærmsoftwaren er for gammel	Opdatering af skærmsoftware er vigtig. Kontakt Haulotte Service®.

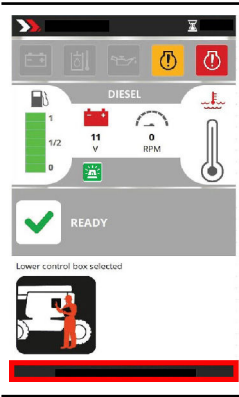
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	F12.01 Fejl Bus CAN	CAN netværksfejl mellem skærmen og resten af maskinen
	Activ' Shield Bar® deaktiveret	Det sekundære sikkerhedssystem er slået fra (Hvis monteret)
	Activ' Shield Bar® udløst	Det sekundære sikkerhedssystem er udløst. Der kan være en operatør fanget på platformen:- - I denne situation skal brugeren på jorden dreje nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22) mod position for nederste betjeningspanel  for at gøre det muligt at anvende maskinen - Nu virker styreanordningerne på det øverste styrepanel ikke - Kontrollér at trykknappen for nødstop (9) på nederste betjeningspanel er trukket ud - For at få maskinen til at fungere i sikkerhed fra nederste betjeningspanel skal brugeren trykke på og fastholde dødmandsanordningen (6) 

B - Lær maskinen at kende

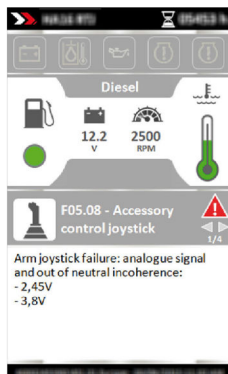
Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				



	Zone for general information		Maskinens softwareversion og -kode	Viser referencen og versionen af softwaren, der er installeret på maskinen
			Maskinens dato og klokkeslæt	Viser ECU maskinens dato og klokkeslæt

B - Lær maskinen at kende

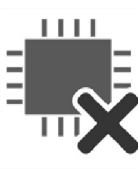
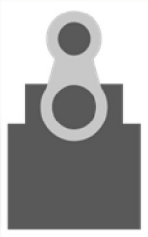
Ikon	Funktion	Beskrivelse	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Maskinfejl - Visning ifølge maskintype					



Maskinens fejlikoner (Se maskinens konfiguration)

	Fejlkode F01.x x	Fejl:-Variator		Fejlkode F09.x x	Fejl:- Forbrændingsmotor
	Fejlkode F02.x x	Fejl:- Effektkontaktor		Fejlkode F10.x x	Fejl:-Funktioner
	Fejlkode F03.x x	Fejl:- Betjeningsrelæer		Fejlkode F11.x x	Fejl:- Maskinsikkerhed

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Maskinfejl - Visning ifølge maskintype					
	Fejlkode F04.x x	Fejl:-Magnetventil		Fejlkode F12.x x	Fejl:-ECU konsol
	Fejlkode F05.x x	Fejl:-Styregreb		Fejlkode F13.x x	Fejl:-Afbrydere
	Fejlkode F06.x x	Fejl:-Vejesystem		Fejlkode F14.x x	Fejl:-Translationspumpe
	Fejlkode F07.x x	Fejl:-Positionskontakt eller sensor		Fejlkode F15.x x	Fejl:-Kredsløb CAN
	Fejlkode F08.x x	Fejl:-Elektrisk kredsløb		Fejlkode F16.x x	Fejl:-Elmotor

B - Lær maskinen at kende

3.2.3 HAULOTTE Activ'Screen 2

Ved start og under maskinens drift viser LCD-skærmen Activ'Screen på nederest betjeningspult maskinens drift i realtid.

HAULOTTE Activ'Screen 2

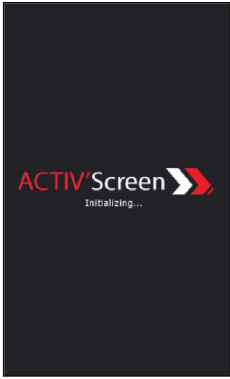
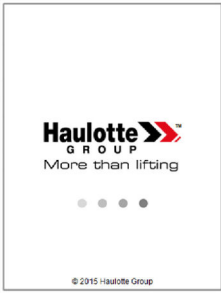
Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
HAULOTTE Activ'Screen 2					



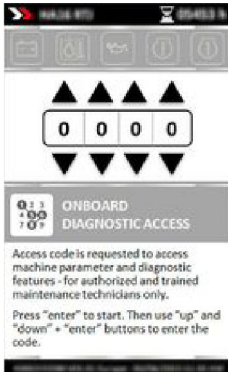
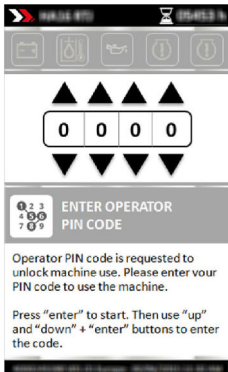
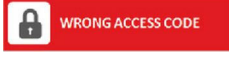
Navigationinstaster - Visning Activ'Screen herunder

	Forside-tast	Vender når som helst tilbage til forside skærmen		Navigation opad	Flytter opad på skærmen (om muligt)
	Navigation til venstre	Navigation på skærbilleder til venstre (om nogen)		Navigation nedad	Flytter nedad på skærmen (om muligt)
	Navigation til højre	Navigation på skærbilleder til højre (om nogen)		Fortryd-knap	Afviser eller annullerer et valg i menuen
	Retur-tast	Returnerer dig til den forrige skærm		Godkendelses-tast	Anvendes til at godkende et valg i menuen

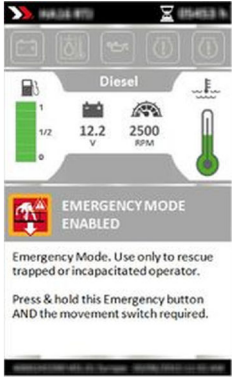
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion
Når maskinen startes for første gang, efter 3 dages inaktivitet, eller hvis batteriet er afbrudt, vises følgende skærbilleder i denne rækkefølge	
	Start maskinen (forside skærm)
	

B - Lær maskinen at kende

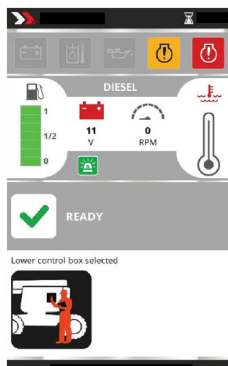
Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse
	Adgangskode til diagnostik (Visning ifølge maskintype)		Fejlfindingskoden er endnu ikke blevet oplyst
			Fejlfindingskoden er blevet korrekt indtastet (niveau 1, 2 eller 3 alt efter teknikerens rettighedsniveau)
			Fejlfindingskoden er ukorrekt indtastet
	Adgangskode til fejlfinding NIV 1 (Visning ifølge maskintype)	Maskinen kan personaliseres med en brugeridentifikationskode. Personalisering er kun mulig med 1 adgang Visning af maskinegenskaber:- Softversion, maskinens serienummer, parametre der kan indstilles Mulighed for at ændre parametre:- Sprog, fejlvisningsformat, indstilling af lysstyrke, tid og lidt andre tilgængelige funktioner	
			Operatørens kode er endnu ikke blevet oplyst
			Operatørens kode er korrekt indtastet
			Operatørens kode er ukorrekt indtastet
Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse
	Operatørens identifikationskode (Visning ifølge maskintype)	Maskinen kan personaliseres med en brugeridentifikationskode. Personalisering er kun mulig med 2 adgang	
			Operatørens kode er endnu ikke blevet oplyst
			Operatørens kode er korrekt indtastet
			Operatørens kode er ukorrekt indtastet

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse
	Nødtilstand	 EMERGENCY MODE ENABLED	Nødtilstand bliver aktiveret, når:- - Nødstoptrykknappen på platformens betjeningspanel er blevet trykket ned - Maskinen er overbelastet - Nederste styrepult er valgt - Knappen for Overriding er aktiveret
		 EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Nødtilstand bliver deaktiveret, når:- - Nødstoptrykknappen på platformens betjeningspanel er blevet trukket ud - Maskinen ikke er i overbelastningstilstand - Nederste betjeningspanel ikke er valgt
		 EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Nødtilstand er ikke i drift/fungerer ikke
		 EMERGENCY EVENT HAS OCCURED	Nødtilstand har været brugt og aktivering af dets funktion gemt i maskinens hukommelse En HAULOTTE® godkendt tekniker er krævet for at nulstille nødtilstandssystemet

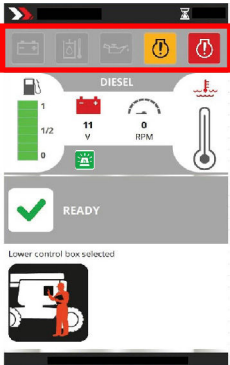
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				



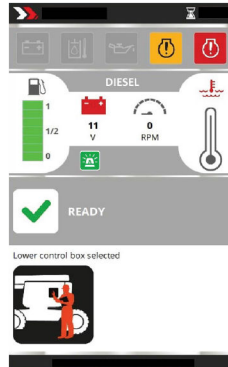
	Zone for maskinmodel		Maskinmodel	Visning af maskinmodel
	Zone for timetæller/næste vedligeholdelse		Timetæller for motor	Timeren blinker, når motoren tændes, og timetælleren tæller op
			Vedligeholdelse	Ikonet for vedligeholdelsesværktøj og antallet af resterende timer før næste vedligeholdelse vises i 5 sekunder, når maskinen startes op.
				Ikonet Vedligeholdelsesværktøj blinker, der er vedligeholdelse, der skal udføres.
				Ikonet for vedligeholdelsesværktøj skifter til RØDT, når næste planlagte vedligeholdelse skal udføres inden for mindre end 25 timer

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone for advarselsikoner		Batteriernes tilstand	Ikonet tænder, hvis der ikke registreres opladning fra generatoren. Ikonet blinker, hvis fejlkode for generator er registreret (kode F09.10).
			Temperatur på hydraulikolie	Ikonet tænder, hvis temperaturen i hydrauliktanken er højere end den maksimalt acceptable temperatur. Stand brugen af maskinen, indtil olien er kølet af.
			Motorolietryk	Ikonet tændes, hvis motorolietrykket er lavere end den acceptable grænse, når motoren er i drift. Motoren skal straks standses for at undgå at beskadige den.
			Motorstop	Ikonet lyser, hvis der er registreret en motorfejl (kølevæske, olietryk, generator osv.). Eller hvis motoren slukker efter 3 sekunders drift. Eller efter 1 sekunder, når motoren ikke starter.

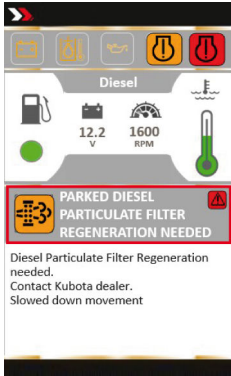
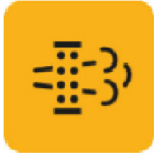
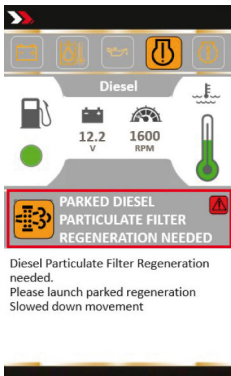
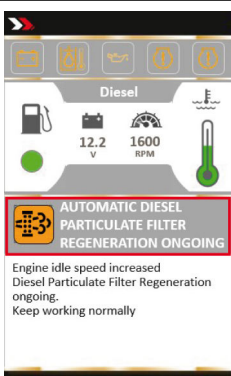
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				

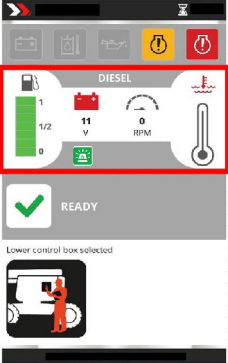
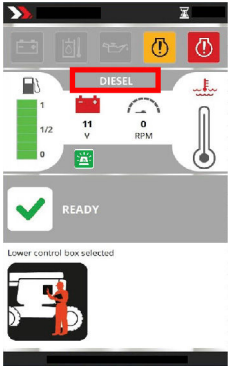
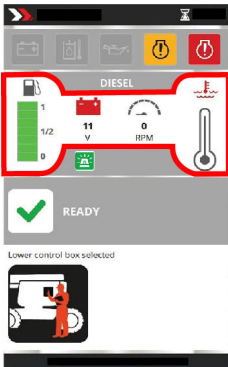
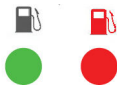
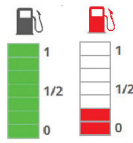


	Zone for advarselsikoner		Warning (advarsel) motor	Ikonet tændes, hvis en motorfejl registreres Eller hvis en de periodiske motorvedligeholdelser er overskredet.
			Fejl i motorens dekontaminering (hvis den findes)	Fejl i motorens dekontamineringssystem. I dette tilfælde skal du kontakte HAULOTTE Service® hurtigst muligt.

B - Lær maskinen at kende

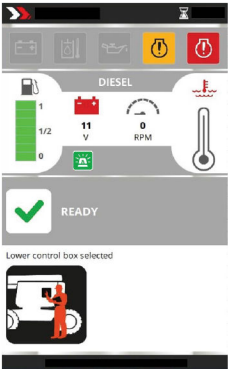
Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone for advarselsikoner		Regenerering DPF påkrævet (Hvis monteret)	Konstant tændt, hvis partikelfilter kræver regenerering med stor tilstopning
	Zone for advarselsikoner		Regenerering DPF stopper (Hvis monteret)	Lyset forbliver tændt, hvis regenereringen undertrykkes
	Zone for advarselsikoner		Regenerering DPF i gang, høj temperatur i udstødningssystem (HEST) (Hvis monteret)	Lyset forbliver tændt under regenereringen

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone for funktionelle oplysninger		Tændingstilstand anvendt	Diesel
			Streggrafik	
			Digital måler - Kontrollampe for brændstofreserve (ON/ OFF)	Indikatoren for brændstofniveau skifter fra GRØN til RØD, når indikatoren for lavt brændstofniveau () er aktiveret
			Analog måler - Brændstofniveaumåler	Kontrollampe for brændstofstand skifter fra GRØN til RØD, når brændstofstanden er lav

B - Lær maskinen at kende

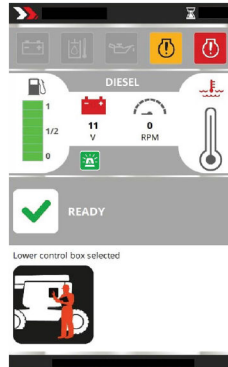
Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				



	Zone funktionelle oplysninger for		Opladning af batteri	Viser spændingen på maskinens batteri. Kontrollampen skifter til RØD, hvis spændingen er lav.
			Motoromdrejningstal	Visning motoromdrejningstal af
			Motortemperatur	Viser progressivt motorkølevæskens temperatur. Kontrollampen skifter fra GRØN til RØD, når motoren overophedes.

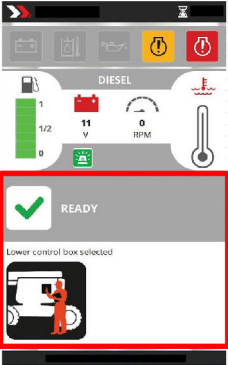
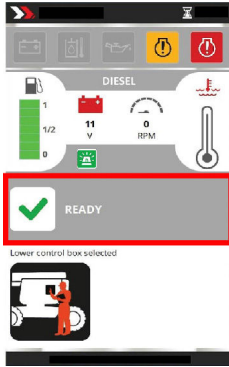
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				

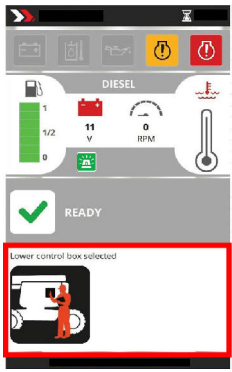


	Yderligere funktioner		Roterende blinklys	Ikonet tænder, når blinkende lys er tændt
			Arbejdslys	Ikonet tænder, når arbejdslyset er tændt
			Activ' System Lighting	Ikonet er tændt, når Activ' Lighting System tændes i automatisk eller manuel tilstand
			Stop System Emission	Ikonet tænder, hvis systemet er aktivt på maskinen

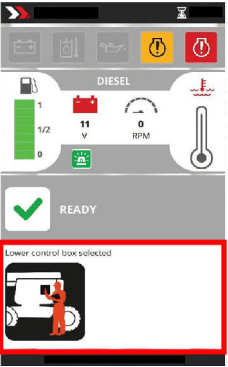
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				
	Zone maskinstatus for		Piktogram og titel	Viser piktogrammet og maskinstatus
			Klar	Maskinen er klar, vises, når der ikke er registreret fejl, og når ingen andre tilstandsikoner er aktive på maskinen
			Alarm	Ikonet for alarm blinker, hvis: - Defekt i maskinen - Fejl er detekteret - Maskinen er overbelastet - Maskinen hælder Et andet ikon bliver vist for at vise maskinens tilstand, fejlen eller den detekterede defekt.

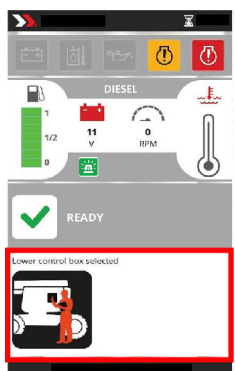
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Beskrivelse	
	Øverste betjeningspanel valgt	Vælgeren er placeret i position for øverste betjeningspanel
	Nederste betjeningspanel er valgt	Vælgeren er placeret i position for nederste betjeningspanel
	Hældning	Maskinen er i udfoldet position og der er en stor hældning. Alt efter maskinens konfiguration udføres funktionerne for løft og udstrækning langsomt eller ophører helt.
	Overbelastning	Platformen er overbelastet. Fjern den vægt, der er for meget, eller vend tilbage til nominel belastning for at gendanne bevægelserne. I en nødssituation, for redde en operatør på platformen, anvendes Overriding-systemet.

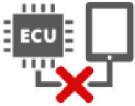
B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Beskrivelse	
	Forvarmning	Motorens automatiske forvarmningssystem er aktivt. Varigheden varierer i forhold til motoren og den omgivende temperatur. Det er muligt at starte maskinen, så snart kontrollampen slukker.
	Rækkeviddebegrænsning	Tænder, hvis områdegrensen er aktiv eller fejlagtig
	Maskinen oplader	Maskinen oplades af motoren

B - Lær maskinen at kende

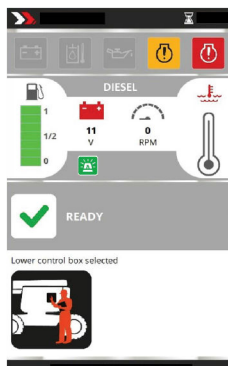
Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Lavt brændstofniveau	Brændstofniveauet er lavt. Påfyld brændstof. Mangel på brændstof kan beskadige motoren og er ikke dækket af garantien
	Stop Emission System	Tænder, når funktionen stopper motoren
	Activ' Lighting System	Funktionen er slået fra. For at slå den til, skal du gå til menuen 'Indstilling'.
	Regenerering DPF påkrævet (Hvis monteret)	Konstant tændt, hvis partikelfilter kræver regenerering med stor tilstopning
Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	Beskrivelse	
	Fejlfinding er i gang	HAULOTTE Diag konsollen er sluttet til maskinen
	Skærmsoftwaren er for gammel	Opdatering af skærmsoftware er vigtig. Kontakt Haulotte Service®.

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype		
	F12.01 Fejl Bus CAN	CAN netværksfejl mellem skærmen og resten af maskinen
	Activ' Shield Bar® deaktiveret	Det sekundære sikkerhedssystem er slået fra (Hvis monteret)
	Activ' Shield Bar® udløst	Det sekundære sikkerhedssystem er udløst. Der kan være en operatør fanget på platformen:- - I denne situation skal brugeren på jorden dreje nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22) mod position for nederste betjeningspanel  for at gøre det muligt at anvende maskinen - Nu virker styreanordningerne på det øverste styrepanel ikke - Kontrollér at trykknappen for nødstop (9) på nederste betjeningspanel er trukket ud - For at få maskinen til at fungere i sikkerhed fra nederste betjeningspanel skal brugeren trykke på og fastholde dødmandsanordningen (6) 

B - Lær maskinen at kende

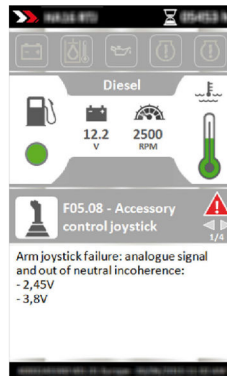
Ikon	Funktion	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Forside skærm (instrumentbræt) - Visning ifølge maskintype				



	Zone for generel information		Maskinens softwareversion og -kode	Viser referencen og versionen af softwaren, der er installeret på maskinen
			Maskinens dato og klokkeslæt	Viser ECU maskinens dato og klokkeslæt

B - Lær maskinen at kende

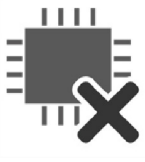
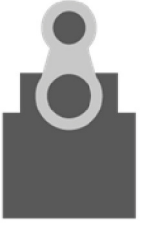
Ikon	Funktion	Beskrivelse	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Maskinfejl - Visning ifølge maskintype					



Maskinens fejlikoner (Se maskinens konfiguration)

	Fejlkode F01.x x	Fejl:-Variator		Fejlkode F09.x x	Fejl:- Forbrændingsmotor
	Fejlkode F02.x x	Fejl:- Effektkontaktor		Fejlkode F10.x x	Fejl:-Funktioner
	Fejlkode F03.x x	Fejl:- Betjeningsrelæer		Fejlkode F11.x x	Fejl:- Maskinsikkerhed

B - Lær maskinen at kende

Ikon	Funktion	Beskrivelse	Ikon	Funktion	Beskrivelse
Maskinfejl - Visning ifølge maskintype					
	Fejlkode F04.x x	Fejl:-Magnetventil		Fejlkode F12.x x	Fejl:-ECU konsol
	Fejlkode F05.x x	Fejl:-Styregreb		Fejlkode F13.x x	Fejl:-Afbrydere
	Fejlkode F06.x x	Fejl:-Vejesystem		Fejlkode F14.x x	Fejl:-Translationspumpe
	Fejlkode F07.x x	Fejl:-Positionskontakt eller sensor		Fejlkode F15.x x	Fejl:-Kredsløb CAN
	Fejlkode F08.x x	Fejl:-Elektrisk kredsløb		Fejlkode F16.x x	Fejl:-Elmotor

B - Lær maskinen at kende

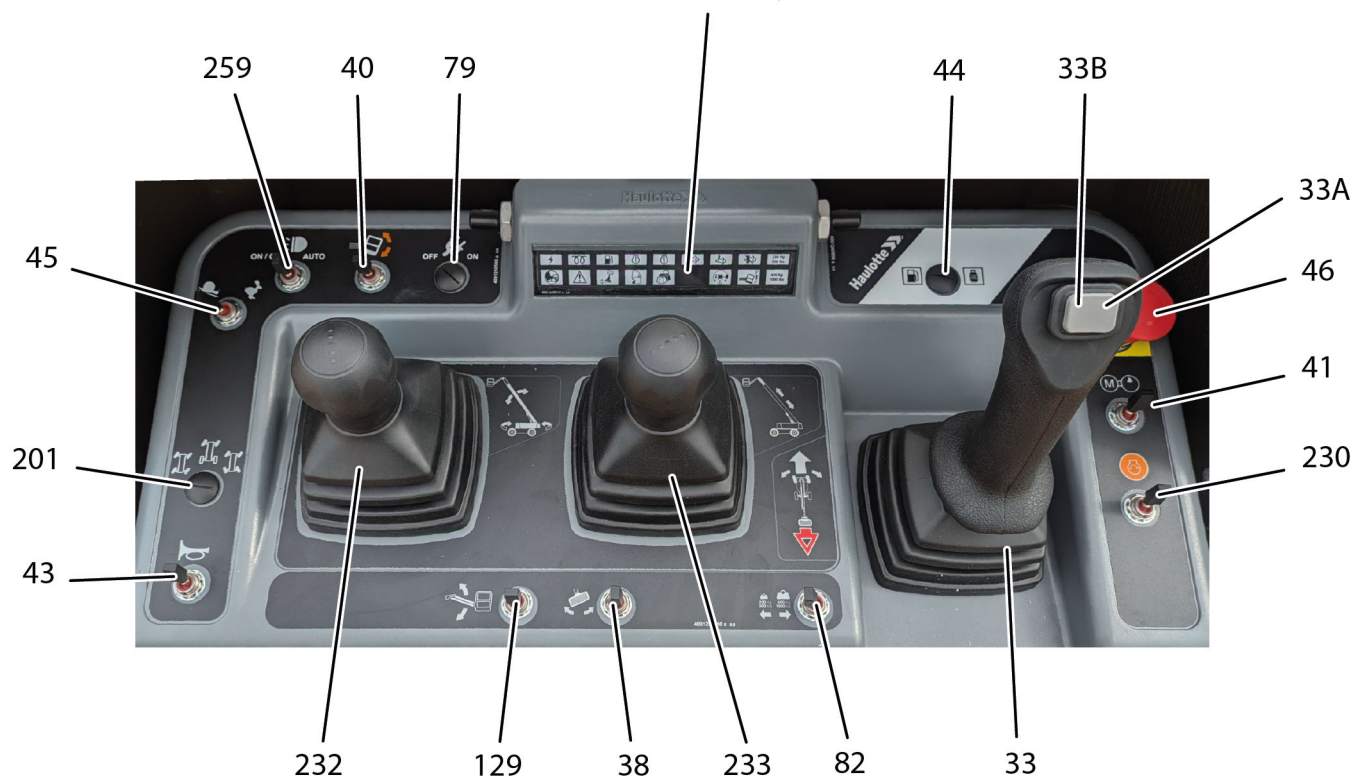
3.3 Øverste styrepult - Hovedstation

3.3.1 Oversigt

Generel oversigt

Affichage pupitre de commandes haut (Led 101-117)

Platform control box display (Led's 101-117)



Styreanordninger og indikatorer

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
33	SM902	Styrehåndtag til translation	Fremad: Translation i forlæns retning
			Bagud: Translation i baglæns retning
33A			Tryk til højre: Drej til højre-Ifølge valgt tilstand (201)
33B		Retningsknap (Retningsrulle)	Tryk til venstre: Drej til venstre-Ifølge valgt tilstand (201)
38	SA751	Vælger for rotation af kurv	Mod højre: Rotation mod urets retning
			Mod venstre: Rotation i urets retning
40	SA721	Vælger for kompensation af kurv	Opad: Hævning af kurv (eller platform)
			Nedad: Sænkning af kurv (eller platform)
41	SA800	Vælger hjælpestrømtilførsel	Bibeholdt: Aktivering af nødaggregat
			Udløst: Deaktivering af nødaggregat

B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
43	SA907	Hornvælger	Horn
44	SA304	Brandstofvælger ⁽¹⁾	LPG: Gasforsyning G: Benzinforsyning
45	SA110	Vælger for translationshastighed	 Translation med høj hastighed (stor afstand)  Translation med lav hastighed (kort afstand, slutankørsel)
46	SB802	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret): Aktivering af øverste styrepanel Trykt ned: Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel (Motor stoppet)
78		Ikke i brug	
79	SA906	Generatorgreb ⁽¹⁾	Mod venstre: Generator deaktiveret Mod højre: Generator aktiveret
82 ⁽²⁾	SA802	Vælger for belastning med 230 kg (500 lbs) eller 450 kg (1000 lbs)	 Mod venstre: Valg af belastningen 230 kg (500 lbs) Mod højre: Valg af belastningen 450 kg (1000 lbs)
129	SA621	Vælger for hæve/sænke pendularm ⁽¹⁾	Bibeholdt: Hævning / sænkning af pendularm Udløst: Ingen bevægelse
201	SA101	Valg af retningstilstand ⁽¹⁾	Synkro. aksel: Funktion 4 styrende hjul Aksel 2 styrende hjul foran Krybeaksel
230	SA303	Vælger for start/stop af motor	Start eller stop af motoren (ifølge maskinens driftstilstand) ved at trykke på trykknappen
232	SM900	Styrehåndtag for tårnrotation Styregreb til hævnning af udligger	Mod højre: Rotation mod urets retning Mod venstre: Rotation i urets retning Fremad: Hævning af udligger Bagud: Sænkning af udligger

(1) For maskiner udstyret hermed

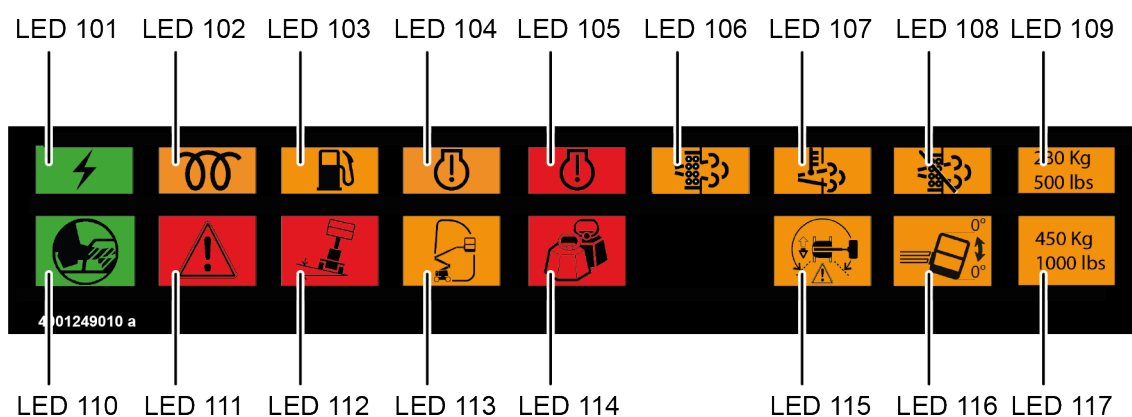
(2) Hvis maskinen er udstyret med option for dobbelt belastning

B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
233	SM901	Styrehåndtag for teleskopering af udligger	Fremad: Tilbagetrækning af teleskoparmen Udligger
			Bagud: Udstrækning af teleskop Udligger
259	SA910	Activ' Lighting System vælger	 ON / OFF
			 Automatisk belysning

3.3.2 Displaypanel (LED 101 - 117)

Vsining på øverste styrepult



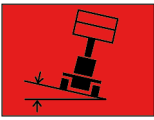
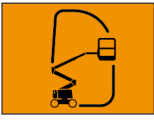
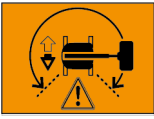
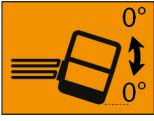
B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Symbol	Funktion
LED 101	HL900		Maskine tændt: - Blinker hurtigt: Maskine får tilført strøm, øverste betjeningspanel er ikke aktivt, men det nederste betjeningspanel er tændt - Tændt: Maskinen får tilført strøm og øverste betjeningspanel er tændt
LED 102	HL300		Ophedning af termisk motor: - Tændt under forvarmning af motor - Slukket, hvis motor startet, og hvis eftervarme
LED 103	HL307		Brændstofniveau er lavt
LED 104	HL304		Warning (advarsel) motor: - Tændt, hvis mindre motorfejl (f.eks. vand i benzin, luftfilter tilstoppet...) - Tændt eller blinker, hvis fejl styret af motorstyreenhed
LED 105	HL305		Stop af motor: - Tændt, hvis større fejl i motor (f.eks. ophedning af motor, olietryk, generatorfejl...) - Tændt, hvis fejl styres af motorstyreenhed
LED 106 ⁽¹⁾	HL301		Regenerering DPF påkrævet: - Konstant tændt, hvis partikelfilter kræver regenerering med stor tilstopning
LED 107 ⁽¹⁾	HL302		Regenerering DPF i gang, høj temperatur i udstødningssystem (HEST)
LED 108 ⁽¹⁾	HL303		Regenerering DPF spærret
LED 109 ⁽²⁾	HL805		Europa - Australien: - Valg af belastningen 230 kg: Konstant tændt uanset maskinens position, når belastning 230 kg er godkendt, ellers slukket
LED 109 ⁽²⁾	HL805		USA- Canada: - Valg af belastningen 500 lbs • Konstant tændt, maskinens position i zone 500 lbs og med belastning 500 lbs godkendt • Blinker, maskinen er i zone 500 lbs, belastningen er lille og ikke godkendt, og styring af en bevægelse for udfoldning af teleskoparm eller sænkning af udligger

(1) Hvis motoren er udstyret med et partikelfilter

(2) Hvis maskinen er udstyret med option for dobbelt belastning

B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Symbol	Funktion
LED 110	HL807		Aktiveringspedal: - Tændt, hvis dødemands-pedalen er aktiveret - Blinker efter 90 s uden aktivitet
LED 111	HL801		Fejl: - Blinker hurtigt: hvis en fejl er aktiv (fejl aktiv)
LED 112	HL800		Hældning : - Tændt i tilfælde af udhæng, maskine sammenfoldet eller udfoldet
LED 113	HL804		Rækkeviddebegrænsning: - Blinker hurtigt: Fejl i systemet for begrænsning af rækkevidde - Blinker langsomt: Maskinen er i zone for lille last 230 kg (500 lbs), lille last er godkendt, og stor last 450 kg (1000 lbs) er valgt med vælgeren (82) - Konstant: Begrænset arbejdsområde med afbrydelse af bevægelser, eller maskinen er i zone for lille last 230 kg (500 lbs), og last er ikke godkendt
LED 114	HL802		Overbelastning: - Blinker hurtigt: Standardsystem for vejning/overvægt - Tændt i tilfælde af overbelastning
LED 115	HL250		Tårn til 180°
LED 116	HL720		Kompensation af kurv +/- 10°: - Konstant tændt, hvis kurv når +/- 10° i forhold til vandret og styring af bevægelse
LED 117 ⁽²⁾	HL806		Europa - Australien: - Valg af belastningen 450 kg: Konstant tændt, maskinen i zone 450 kg, og belastning 450 kg er godkendt, ellers slukket
LED 117 ⁽²⁾	HL806		USA- Canada: - Valg af belastningen 1000 lbs • Konstant tændt, hvis maskinens position er i zone 1000 lbs • Konstant tændt, hvis maskinens position er i zone 1000 lbs og belastning er lille og ikke godkendt

B - Lær maskinen at kende

3.4 DPF (Diesel Particle Filter) (Hvis udstyret hermed)

- DPF (diesel partikelfilter) systemet er designet til at fjerne dieselpartikler eller sod fra en dieselmotors udstødning.
- Regenereringen af filteret fjerner ansamlinger af sod fra filteret, så filteret ikke bliver tilstoppet. Dette gøres automatisk ved at forøge temperaturen i selve filteret for at brænde soden.

3.4.1 Motor Kubota

Motor Kubota

Maskinens adfærd	Filtertilstand - Niveau for akkumuleret sod					
	Niveau 0	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5

Regenerering af dieselpartikelfilteret

Motoren har belastningsreduktion				ON	ON	ON
Automatisk regenerering		ON	ON			
Motorens tomgangshastighed øges		ON	ON	ON	ON	ON
Aktiv/Manuel regenerering/Tvungen regenerering		Tilgængelig	Tilgængelig	Obligatorisk	Obligatorisk (Serviceeftersyn)	

Kontrollamper

Nederste styrepanel	Øverste styrepult	Beskrivelse						
	LED 111	Fejl: - Blinker				ON	ON	ON
	LED 104	Warning (advarsel) motor (Fejl F09.07 aktiv) : - Tændt				ON	ON	ON
	LED 105	Stop af motor (Fejl F09.08 aktiv) - Tændt					ON	ON
	LED 106	Partikelfilter: - Nederste styrepanel - Blinker		ON	ON	ON	ON	ON
	LED 106	Partikelfilter: - Øverste styrepult - Blinker				ON	ON	ON

B - Lær maskinen at kende

Maskinens adfærd			Filtertilstand - Niveau for akkumuleret sod					
			Niveau 0	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5
	LED 107	Udstødningssystem for høj temperatur(HEST): - Udstødningssystemets temperatur er høj - Tændt		ON	ON	ON	ON	ON
	LED 107	Udstødningssystem for høj temperatur(HEST): - Regenerering DPF i gang, høj temperatur i udstødningssystem - Blinker		ON	ON	ON	ON	ON
	LED 108	Sådan undertrykkes regenerering: - Hvis spæringsknappen er aktiveret - Tændt	ON	ON	ON			
Lydalarm								
	Nederste styrepanel	- Manuel regenerering påkrævet				ON	ON	ON
Maskintilstand								
	Maskinskærm DPF 0	Automatisk regenerering: - Motorens tomgangshastighed øges - Regenerering DPF er i gang - Fortsæt med at arbejde normalt		ON	ON			
	Maskinskærm DPF 1	Manuel regenerering: - Regenerering er påkrævet - Start en manuel regenerering - Afbrydelse af implementeringsbevægelser				ON		

B - Lær maskinen at kende

Maskinens adfærd			Filtertilstand - Niveau for akkumuleret sod					
			Niveau 0	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5
	Maskinskærm DPF 2	Manuel regenerering: - Regenerering er påkrævet - Regenerering skal udføres af en Kubota forhandler - Afbrydelse af implementeringsbevægelser					ON	
	Maskinskærm DPF 3	DPF er uden for reparation: - Regenerering skal udføres af en Kubota forhandler - Afbrydelse af implementeringsbevægelser						ON
Funktioner								
Stop Emission System			ON					
Kumulative bevægelser mellem armen, udliggeren og udliggerteleskopet er forbudt						ON	ON	ON
Maskine foldet ud: - Fra nederste styrepult/Fra øverste styrepult: • Armløft, udliggerløft, udliggerudgang sænkes						ON	ON	ON
Maskine foldet ind: - Fra nederste styrepult: • Armløft, udliggerløft, udliggerudgang er forbudt - Fra øverste styrepult: • Armløft, udliggerløft, udliggerudgang sænkes						ON	ON	ON

B - Lær maskinen at kende

3.4.2 Automatisk regenerering

Automatisk regenerering indtræder under normal brug af maskinen uden nogen form for afbrydelse.

Når automatisk regenerering er i gang:

1. Tænder  ikonet på nederste betjeningspanel.
2. DPF aktiveringsikon HL302 / LED107 platformens betjeningspanel tænder.

3.4.3 Manuel regenerering



Maskinen kan ikke anvendes under den manuelle regenereringscyklus.

1. Parker maskinen i sikker sammenfoldet position uden for arbejdsområdet og borte fra andet udstyr.
2. Kontroller, at ikonet  for brændstofniveau på nederste betjeningspanel ikke er tændt.
3. Sæt motorhjelm i lukket position.
4. Tryk på regenereringsknappen  på nederste betjeningspanel, og hold den nede i 5 sekunder.
5. Når regenereringen er påbegyndt, begynder regenereringsikonet  på nederste betjeningspanel at blinke.
6. Motorhastigheden forøges til 2300 rpm.
7. Regenereringscyklussen tager cirka 15 min.
8. Når regenereringen er fuldført, slukker alle motorlamperne   på nederste betjeningspanel. Motorhastigheden falder automatisk til tomgangshastighed.

3.4.4 Sådan undertrykkes regenerering

Tryk på knappen  på nederste betjeningspanel og hold den nede i 5 sekunder for at undertrykke regenereringen (indendørs eller i eksplosiv atmosfære). Regenereringen bliver undertrykt indtil undertrykkelsen annulleres. Tryk på knappen  igen i 5 sekunder for at aktivere regenereringen. Når regenereringen bliver undertrykt, tænder  på nederste betjeningspanel og  tænder på platformens betjeningspanel.

3.4.5 Sådan stoppes manuel regenerering

Denne funktion må kun bruges i nødstilfælde.

Regenereringsprocessen kan stoppes ved at:

- Trykke på undertrykkelsesknappen  og holde den nede i 5 sekunder.

Eller

- Trykke på startknappen for regenerering  og holde den nede i 5 sekunder.

Eller

- Starte en vilkårlig funktionsbevægelse.

B - Lær maskinen at kende

4 Specifikationer for ydelse

4.1 Tekniske specifikationer

Brug oversigten nedenfor for at finde den bedste Haulotte maskine til det krævede arbejde.



Udskift ikke komponenter, der er vigtige for maskinens stabilitet, f.eks. batterier eller dæk, med elementer der har forskellige vægte eller specifikationer. Maskinens stabilitet kan blive påvirket.

Standarderne CE, UKCA, AS, EAC, CSA og ANSI A92.20

Maskine	HT23RTJ O	HT67RTJ O	HT23RTJ PRO	HT67RTJ PRO
Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
Maksimal arbejds højde	22,5 m	74 ft	22,5 m	74 ft
Maksimal højde af platformen	20,5 m	67 ft 5 in	20,5 m	67 ft 5 in
Maksimal forskydning for arbejde over jorden - 230 kg - 500 lbs	18,2 m	60 ft	18,2 m	60 ft
Maksimal forskydning for arbejde over jorden - 450 kg - 1000 lbs	13,95 m	45 ft 9 in	13,95 m	45 ft 9 in
Maksimal hævehøjde over jorden - 230 kg - 500 lbs	17,7 m	58 ft 5 in	17,7 m	58 ft 5 in
Maksimal hævehøjde over jorden - 450 kg - 1000 lbs	13,45 m	44 ft 2 in	13,45 m	44 ft 2 in
Udhæng foran ud over chassisets mål	0,53 m	21 in	0,53 m	21 in
Sideudhæng ud over chassisets mål	1,09 m	3 ft 7 in	1,09 m	3 ft 7 in
Kurvens maksimale højde før begrænsning af translationshastighed	5,4 m	17 ft 11 in	5,4 m	17 ft 11 in
Maksimal højde for bevægelsesled	2,08 m	6 ft 10 in	2,08 m	6 ft 10 in
Gulvets maksimale negative højde	- 4 m	- 13 ft 1 in	- 4 m	- 13 ft 1 in
Tårnets drejning	360° Fortsat			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	133° (+68°/-65°)			
Kurvens rotationsvinkel	180° (+/-90°)			
Spillerumsvinkel for udligger	90° (+75°/-15°)			
Totalvægt	13 320 kg	29,370 lbs	13 400 kg	29,540 lbs

B - Lær maskinen at kende

Maskine	HT23RTJ O	HT67RTJ O	HT23RTJ PRO	HT67RTJ PRO
Totalvægt - Med sanddæk	13 520 kg	29,800 lbs	13 600 kg	29,980 lbs
Kurvens maksimale lastkapacitet	230 kg	500 lbs	230 kg	500 lbs
Kurvens maksimale lastkapacitet - Dobbelt belastning ⁽¹⁾	230 kg - 450 kg	500 lbs - 1000 lbs	230 kg - 450 kg	500 lbs - 1000 lbs
Maks. tilladte antal personer - 230 kg - 500 lbs	2			
Maks. tilladte antal personer - 450 kg - 1000 lbs	3			
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)
Manuel kraft	400 N - 90 lbf			
Maksimal hældning	40%			
Sidelæns hældning	25%			
Maks. tilladt udhæng	5°			
Maks. hjulbelastning	7000 daN	15,435 lbs	7000 daN	15,435 lbs
Maks. tryk på hårdt terræn	12,5 daN/cm²	2.61 lb/ft²	12,5 daN/cm²	2.61 lb/ft²
Translationshastighed	6,5 km/h	4 mph	6,5 km/h	4 mph
Maks. træk hastighed i frihjul	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph
Ekstern drejeradius	6,3 m	20 ft 8 in	3,4 m	11 ft 2 in
Intern drejeradius	4,2 m	13 ft 9 in	1,8 m	5 ft 11 in
Skumoppumpede dæk	385/65 - 22.5			
Specifikationer - Ydeevne				
Driftstemperatur	Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)			
Driftstemperatur Kun for EAC - Hvis maskinen er udstyret med optionen	Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)			
Opbevaringstemperatur	Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)			
Energiopbevaring				
Batteritype	Startbatteri			

(1) Hvis maskinen er udstyret med option for dobbelt belastning

B - Lær maskinen at kende

Maskine	HT23RTJ O	HT67RTJ O	HT23RTJ PRO	HT67RTJ PRO
Strømstyrke ved koldstart	800 A - 1050 A			
Batterispænding	12 V			
Batterikapacitet	100 Ah - 110 Ah			
Kapacitet for hydrauliktank	100 L	26 gal US	100 L	26 gal US
Brændstoftankkapacitet	160 L	42 gal US	160 L	42 gal US

B - Lær maskinen at kende

Kuling

Maskine	HT23RTJ O SW	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.
Maksimal arbejds højde	22,5 m	74 ft
Maksimal højde af platformen	20,5 m	67 ft 5 in
Maksimal forskydning for arbejde over jorden - 230 kg - 500 lbs	18,2 m	60 ft
Maksimal hævehøjde over jorden - 230 kg - 500 lbs	17,7 m	58 ft 5 in
Udhæng foran ud over chassissets mål	0,53 m	21 in
Sideudhæng ud over chassissets mål	1,09 m	3 ft 7 in
Kurvens maksimale højde før begrænsning af translationshastighed	5,4 m	17 ft 11 in
Maksimal højde for bevægelsesled	2,08 m	6 ft 10 in
Gulvets maksimale negative højde	- 4 m	- 13 ft 1 in
Tårnets drejning	360° Fortsat	
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	133° (+68° / -65°)	
Kurvens rotationsvinkel	180° (+/-90°)	
Spillerumsvinkel for udligger	90° (+75°/-15°)	
Totalvægt	13 320 kg	29,370 lbs
Kurvens maksimale lastkapacitet	230 kg	500 lbs
Maks. tilladte antal personer - 230 kg - 500 lbs	2	
Maksimal tilladt vindstyrke	60 km/h (16,7 m/s)	37 mph (58 ft/s)
Manuel kraft - CE - UKCA - AS	400 N - 90 lbf	
Maksimal hældning	40%	
Sidelæns hældning	25%	
Maks. tilladt udhæng - CE - UKCA - AS	4°	
Maks. hjulbelastning	7000 daN	15,435 lbs
Maks. tryk på hårdt terræn	12,5 daN/cm ²	2.61 lb/ft ²
Translationshastighed	6,5 km/h	4 mph
Maks. træk hastighed i frihjul	1,6 km/h	1 mph
Ekstern drejeradius	6,3 m	20 ft 8 in
Intern drejeradius	4,2 m	13 ft 9 in

B - Lær maskinen at kende

Maskine	HT23RTJ O SW	
Skumoppumpede dæk	385/65 - 22.5	
Specifikationer - Ydeevne		
Driftstemperatur	Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)	
Driftstemperatur Kun for EAC - Hvis maskinen er udstyret med optionen	Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)	
Opbevaringstemperatur	Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)	
Energiopbevaring		
Batteritype	Startbatteri	
Strømstyrke ved koldstart	800 A - 1050 A	
Batterispænding	12 V	
Batterikapacitet	100 Ah - 110 Ah	
Kapacitet for hydrauliktank	100 L	26 gal US
Brændstoftankkapacitet	160 L	42 gal US

B - Lær maskinen at kende

Kuling

Maskine	HT23RTJ PRO SW	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.
Maksimal arbejds højde	22,5 m	74 ft
Maksimal højde af platformen	20,5 m	67 ft 5 in
Maksimal forskydning for arbejde over jorden - 230 kg - 500 lbs	18,2 m	60 ft
Maksimal hævehøjde over jorden - 230 kg - 500 lbs	17,7 m	58 ft 5 in
Udhæng foran ud over chassissets mål	0,53 m	21 in
Sideudhæng ud over chassissets mål	1,09 m	3 ft 7 in
Kurvens maksimale højde før begrænsning af translationshastighed	5,4 m	17 ft 11 in
Maksimal højde for bevægelsesled	2,08 m	6 ft 10 in
Gulvets maksimale negative højde	- 4 m	- 13 ft 1 in
Tårnets drejning	360° Fortsat	
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	133° (+68° / -65°)	
Kurvens rotationsvinkel	180° (+/-90°)	
Spillerumsvinkel for udligger	90° (+75°/-15°)	
Totalvægt	13 400 kg	29,540 lbs
Kurvens maksimale lastkapacitet	230 kg	500 lbs
Maks. tilladte antal personer - 230 kg - 500 lbs	2	
Maksimal tilladt vindstyrke	60 km/h (16,7 m/s)	37 mph (58 ft/s)
Manuel kraft - CE - UKCA - AS	400 N - 90 lbf	
Maksimal hældning	40%	
Sidelæns hældning	25%	
Maks. tilladt udhæng - CE - UKCA - AS	4°	
Maks. hjulbelastning	7000 daN	15,435 lbs
Maks. tryk på hårdt terræn	12,5 daN/cm ²	2.61 lb/ft ²
Translationshastighed	6,5 km/h	4 mph
Maks. træk hastighed i frihjul	1,6 km/h	1 mph
Ekstern drejeradius	3,4 m	11 ft 2 in
Intern drejeradius	1,8 m	5 ft 11 in

B - Lær maskinen at kende

Maskine	HT23RTJ PRO SW	
Skumoppumpede dæk	385/65 - 22.5	
Specifikationer - Ydeevne		
Driftstemperatur	Fra - 20°C til + 50°C (Fra - 4°F til + 122°F)	
Driftstemperatur Kun for EAC - Hvis maskinen er udstyret med optionen	Fra - 30°C til + 50°C (Fra - 22°F til + 122°F)	
Opbevaringstemperatur	Fra - 40°C til + 70°C (Fra - 40°F til + 158°F)	
Energiopbevaring		
Batteritype	Startbatteri	
Strømstyrke ved koldstart	800 A - 1050 A	
Batterispænding	12 V	
Batterikapacitet	100 Ah - 110 Ah	
Kapacitet for hydrauliktank	100 L	26 gal US
Brændstoftankkapacitet	160 L	42 gal US

4.2 Specifikationer for motor

4.2.1 Kubota motorer

Motor - Tier III / China IV		
Motortype	Kubota V2403 - M - E3	
Motoreffekt	36,5 kW - 48,9 hp	
CO -udledning	1 g/kWh	
HC + NO -udledning	6,44 g/kWh	
Partikeludledning	0,43 g/kWh	
Brændstofforbrug	4,5 l/h - 1.19 gal/h	
Brændstoftype	Kun diesel	

B - Lær maskinen at kende

Motor - Tier IV	
Motortype	Kubota V2403 - CR - TI - E4B
Motoreffekt	48,6 kW - 65,2 hp
CO -udledning	0,6 g/kWh
HC + NO -udledning	3,7 g/kWh
Partikeludledning	0,2 g/kWh
Brændstofforbrug	5 l/h - 1.32 gal/h
Brændstoftype	Kun diesel
Motor - Tier IV DPF	
Motortype	Kubota V2403 CR
Motoreffekt	37,4 kW - 50,2 hp
CO -udledning	0,07 g/kWh
HC + NO -udledning	2,73 g/kWh
Partikeludledning	0,02 g/kWh
Brændstofforbrug	4 l/h - 1.05 gal/h
Brændstoftype	Kun diesel
Motor - Stage V	
Motortype	KUBOTA D1803 CR TE5
Motoreffekt	37 kW - 49,6 hp
CO -udledning	0,032 g/kWh
HC + NO -udledning	3,12 g/kWh
Partikeludledning	0,0009 g/kWh
Brændstofforbrug	3,4 l/h - 0.89 gal/h
Brændstoftype	Kun diesel
Motortype	KUBOTA V2403 CR TE5B
Motoreffekt	48,6 kW - 65,1 hp

B - Lær maskinen at kende

Motor - Stage V	
CO -udledning	0,032 g/kWh
HC + NO -udledning	3,128 g/kWh
Partikeludledning	0,0009 g/kWh
Brændstofforbrug	4,6 l/h - 1.21 gal/h
Brændstoftype	Kun diesel
Motor - System med blandet forbrænding (benzin/gas)	
Motortype	Kubota WG 2503 - GL - E03
Motoreffekt	45,5 kW - 61 hp
CO -udledning	1,9 g/kWh
HC + NO -udledning	0,2 g/kWh
Brændstoftype	Benzin/gas

Kun for Kina:

HT23 RTJ O - HT23 RTJ PRO - Kubota maskine

● 环保信息标签 4001239740 b ●	
达到 GB20891-2014 第四阶段排放标准 生产日期:	
环保信息公开编号:	
基本信息	型号: 名称: 高空作业平台
	商标:  机械类型: 工程机械
	■ 机械生产企业名称: 欧胜高空升降平台设备制造(常州)有限公司
	■ 机械进口企业名称: 欧历胜贸易(上海)有限公司
	发动机型号: 燃料喷射系统形式: 泵喷嘴
	发动机生产厂家名称: 久保田 机械编号:
环保关键 ● 零部件	ECU, 喷油泵, 喷油器, 增压器, EGR, 排气后处理系统

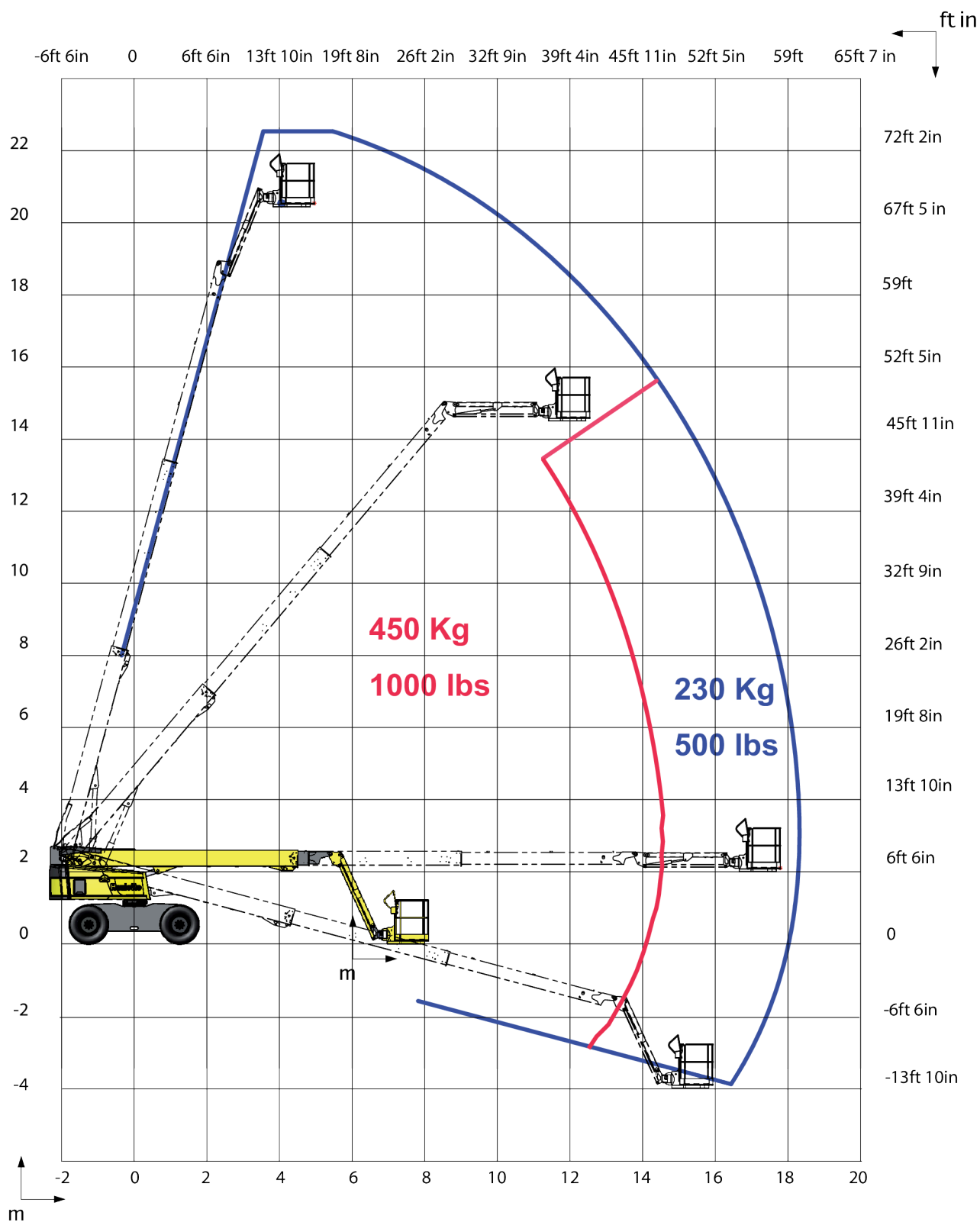
4.2.2 Deutz motorer

Motor - Tier IV Final	
Motortype	Deutz TD 2,2
Motoreffekt	45,5 kW - 61 hp
CO -udledning	0,7 g/kWh
HC + NO -udledning	4,2 g/kWh
Partikeludledning	0,02 g/kWh
Brændstofforbrug	4,8 l/h - 1.26 gal/h
Brændstoftype	Diesel

B - Lær maskinen at kende

4.3 BEVÆGELSESSOMRÅDE

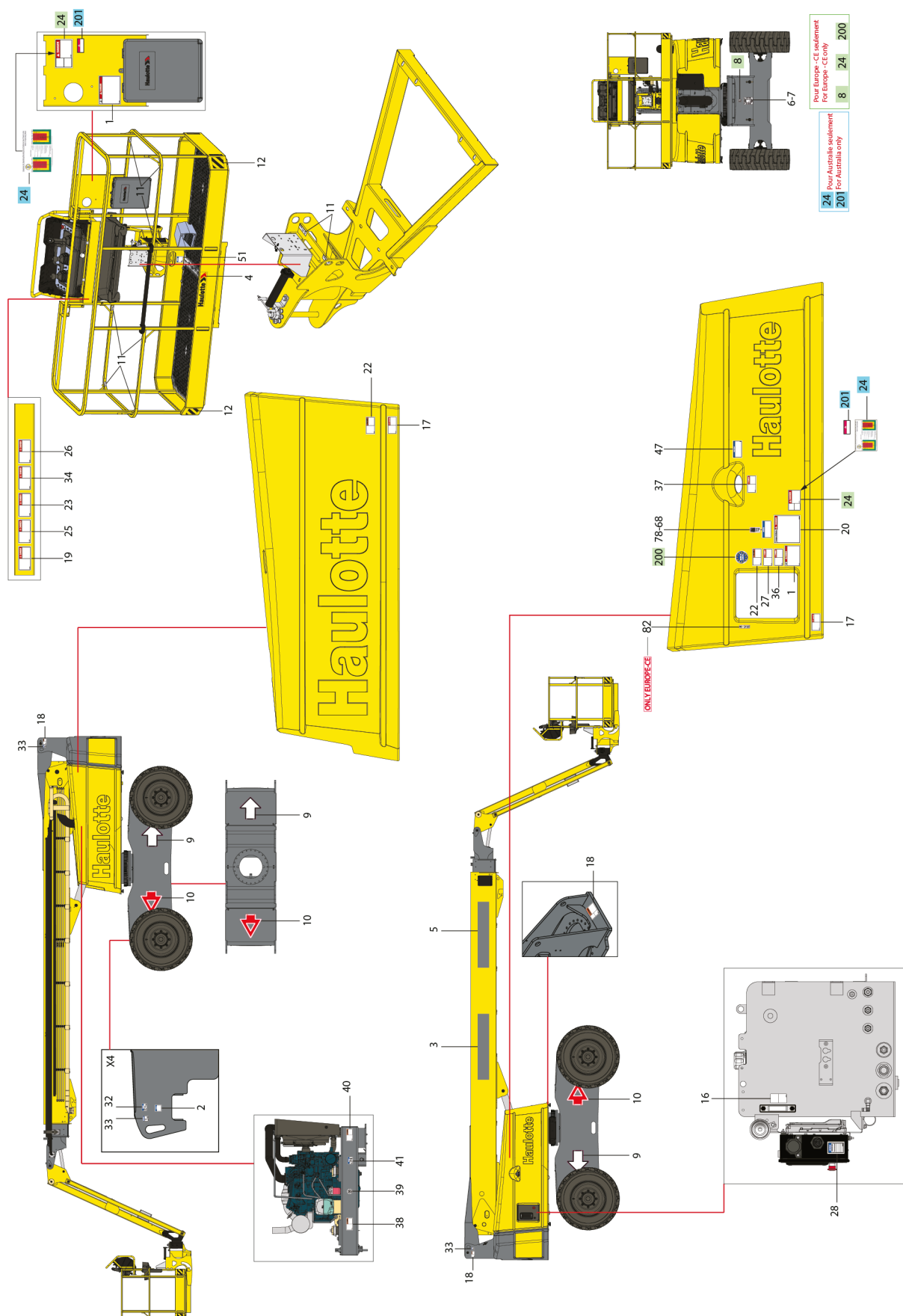
HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O - HT23RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO



B - Lær maskinen at kende

5 Placering og mærkning af mærkater

Bestemmelser CE, UKCA og AS - HT23RTJ O - HT23RTJ PRO



B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA og AS - HT23RTJ O - HT23RTJ PRO

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O	HT23RTJ PRO
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000701920	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden (Standardskum)	4	4000025100	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden (Oppumpede dæk)	4	4001258030	
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	1	4000388920	4000388960
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	1	4000388930	4000388970
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Light maskine	1	307P217080	
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Dark maskiner	1	307P224740	
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Rød maskine	1	307P220360	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Light maskine	1	4000365570	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Dark maskiner	1	4000390040	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Rød maskine	1	4000390030	
6	Andet	Identifikationsplade	1	4001243980	
8	Andet	Lydeffekt	1	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 3078148700	
9	Andet	Administration af bevægelser - HVID retningspil	3	4001319630	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	3	4001319640	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O	HT23RTJ PRO
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	9	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband	4	4000421700	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000024800	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	3	4000024890	
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På tysk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222730	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På engelsk (Bestemmelser CE, UKCA og AS) : 307P222740	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På kinesisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000698920	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På kroatisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000360810	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På dansk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222760	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På spansk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222770	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På estisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000360870	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På finsk (CE norm) : 307P222780	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På fransk (Bestemmelser CE og UKCA) : 3078149030	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På hollandsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222790	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På ungarsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000360890	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På italiensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222800	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På japansk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359830	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På lettisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359840	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På litauisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359850	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På norsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359900	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På polsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359860	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På portugisisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222810	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På rumænsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359870	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O	HT23RTJ PRO
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På russisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359920	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På slovensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359880	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På slovensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359890	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På svensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222820	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På ukrainsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359910	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	400024690	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 4000025070 Kun for norm AS: 4000227500	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	1	4000027100	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000027110	
28	Rød	Må ikke ombyttes	1	4000504670	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	6	4000027310	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	4	4000027330	
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	4000025130	
36	Rød	Knusning af legeme - Nødsænkning	1	4000027460	
37	Rød	Risiko for eksplosion - Tank	1	4000027370	
38	Orange	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	4000027450	
39	Andet	Motorolie CJ-4	1	4000019700	
40	Orange	Kvæstelse af hånd - Indfangning	1	4000027430	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O	HT23RTJ PRO
41	Blå	Drejeslæde	1	3078151730	
47	Blå	Brændstoftpåfyldning - TIER IV	1	307P232480	
51	Blå	Information - Kraftudtag 240V	1	4000027120	
68	Blå	Information - Transporthøjde	1	4000417570	
78	Andet	QR kode - MyCompanion	1	4001281820	
82	Andet	Regenerering af dieselpartikelfilteret (Kun motor STAGE V)	1	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 4001075370	
200	Andet	Made in Europe	1	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 4000137690	
201	Rød	Sikkerhedsbeklædning er obligatorisk	2	Kun for norm AS: 3078144520	

B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA og AS - HT23RTJ O SW - HT23RTJ PRO SW

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O SW	HT23RTJ PRO SW
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000701940	
1	Rød	Gulvhøjde og last - Dobbelt belastning	2	4000701950	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000025100	
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	1	4000388920	4000388960
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	1	4000388930	4000388970
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Light maskine	1	307P217080	
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Dark maskiner	1	307P224740	
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Rød maskine	1	307P220360	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Light maskine	1	4000365570	
5	Andet	Grafik HAULOTTE®vstort format - Dark maskiner	1	4000390040	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Rød maskine	1	4000390030	
6	Andet	Identifikationsplade	1	4001243980	
8	Andet	Lydeffekt	1	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 4000012860	
9	Andet	Administration af bevægelser - HVID retningspil	3	4001319630	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	3	4001319640	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	9	307P216290	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O SW	HT23RTJ PRO SW
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband	4	4000421700	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000024800	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	3	4000024890	
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På tysk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222730	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På engelsk (Bestemmelser CE, UKCA og AS) : 307P222740	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På kinesisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000698920	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På kroatisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000360810	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På dansk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222760	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På spansk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222770	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På estisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000360870	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På finsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222780	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På fransk (Bestemmelser CE og UKCA) : 3078149030	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På hollandsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222790	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På ungarsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000360890	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På italiensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222800	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På japansk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359830	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På lettisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359840	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På litauisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359850	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På norsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359900	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På polsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359860	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På portugisisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222810	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På rumænsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359870	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På russisk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359920	

B - Lær maskinen at kende

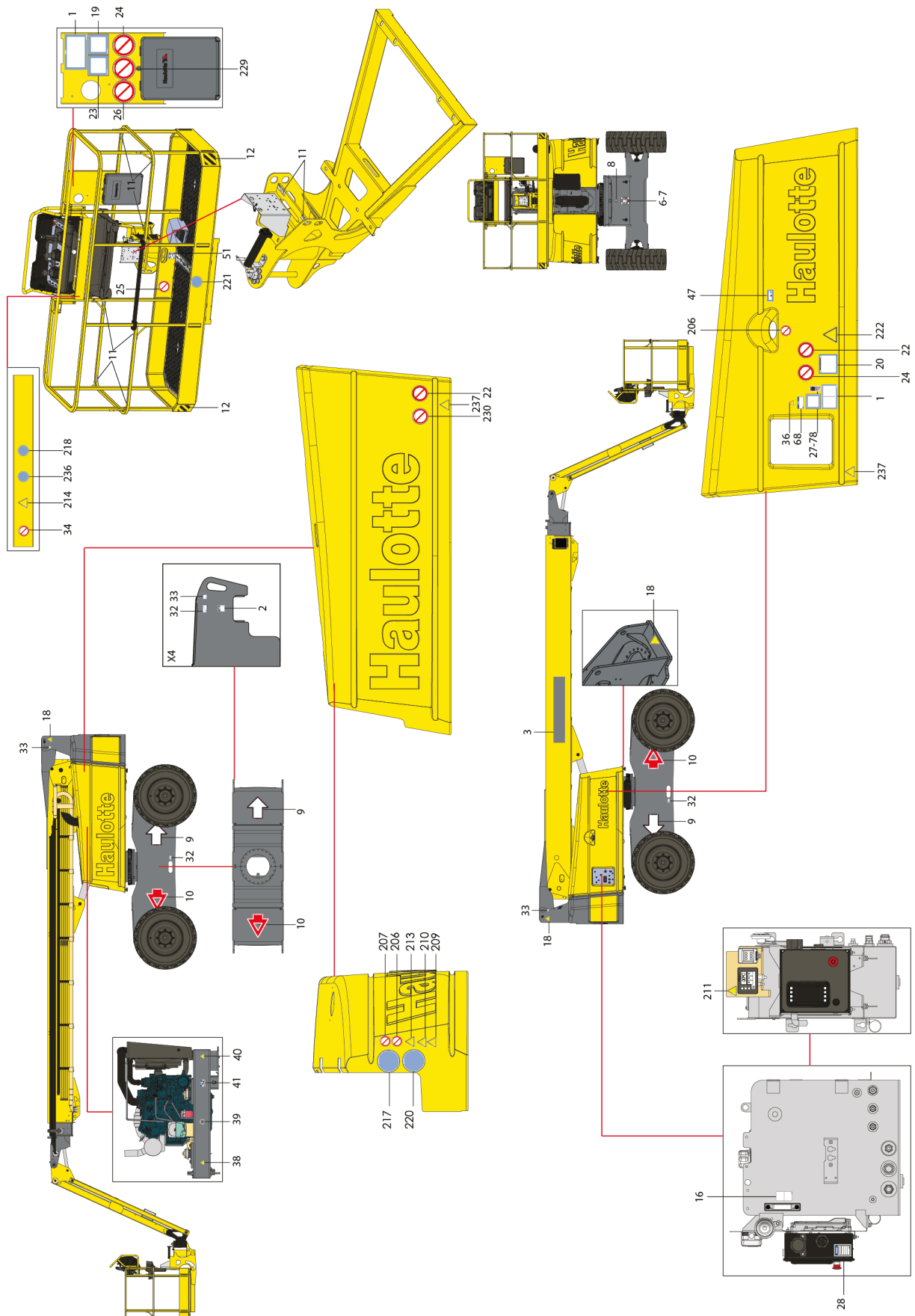
Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O SW	HT23RTJ PRO SW
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På slovensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359880	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På slovensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359890	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På svensk (Bestemmelser CE og UKCA) : 307P222820	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På ukrainsk (Bestemmelser CE og UKCA) : 4000359910	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	400024690	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 4000025070 Kun for norm AS: 4000227500	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	1	4000027100	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000027110	
28	Rød	Må ikke ombyttes	1	4000504670	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	6	4000027310	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	4	4000027330	
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	4000025130	
36	Rød	Knusning af legeme - Nødsænkning	1	4000027460	
37	Rød	Risiko for eksplosion - Tank	1	4000027370	
38	Orange	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	4000027450	
39	Andet	Motorolie CJ-4	1	4000019700	
40	Orange	Kvæstelse af hånd - Indfangning	1	4000027430	
41	Blå	Drejeslæde	1	3078151730	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O SW	HT23RTJ PRO SW
47	Blå	Brændstofpåfyldning - TIER IV	1	307P232480	
51	Blå	Information - Kraftudtag 240V	1	4000027120	
68	Blå	Information - Transporthøjde	1	4000417570	
78	Andet	QR kode - MyCompanion	1	4001281820	
82	Andet	Regenerering af dieselpartikelfilteret (Kun motor STAGE V)	1	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 4001075370	
200	Andet	Made in Europe	1	Kun for CE - og UKCA -bestemmelser: 4000137690	
201	Rød	Sikkerhedsbeklædning er obligatorisk	2	Kun for norm AS: 3078144520	

B - Lær maskinen at kende

EAC norm - HT23RTJ O - HT23RTJ PRO



B - Lær maskinen at kende

EAC norm - HT23RTJ O - HT23RTJ PRO

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O	HT23RTJ PRO
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000174860	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden (Standardskum)	4	4000025100	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden (Oppumpede dæk)	4	4001258030	
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	1	4000388920	4000388960
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	1	4000388930	4000388970
6	Andet	Identifikationsplade	1	For Rusland: 4000278870 For Ukraine: 307P227830	
8	Andet	Lydeffekt	1	3078148700	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000025100	
9	Andet	Administration af bevægelser - HVID retningspil	3	4001319630	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	3	4001319640	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	9	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband	4	4000421700	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	3	307P227660	
19	Rød	Forskrifter for brug	1	For Rusland: 307P227190 For Ukraine: 307P227840	
20	Rød	Forskrifter for brug	1	På russisk (CE norm) : 4000359920 På ukrainsk (CE norm) : 4000359910	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	307P227010	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	307P227040	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	307P226960	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	307P226950	

B - Lær maskinen at kende

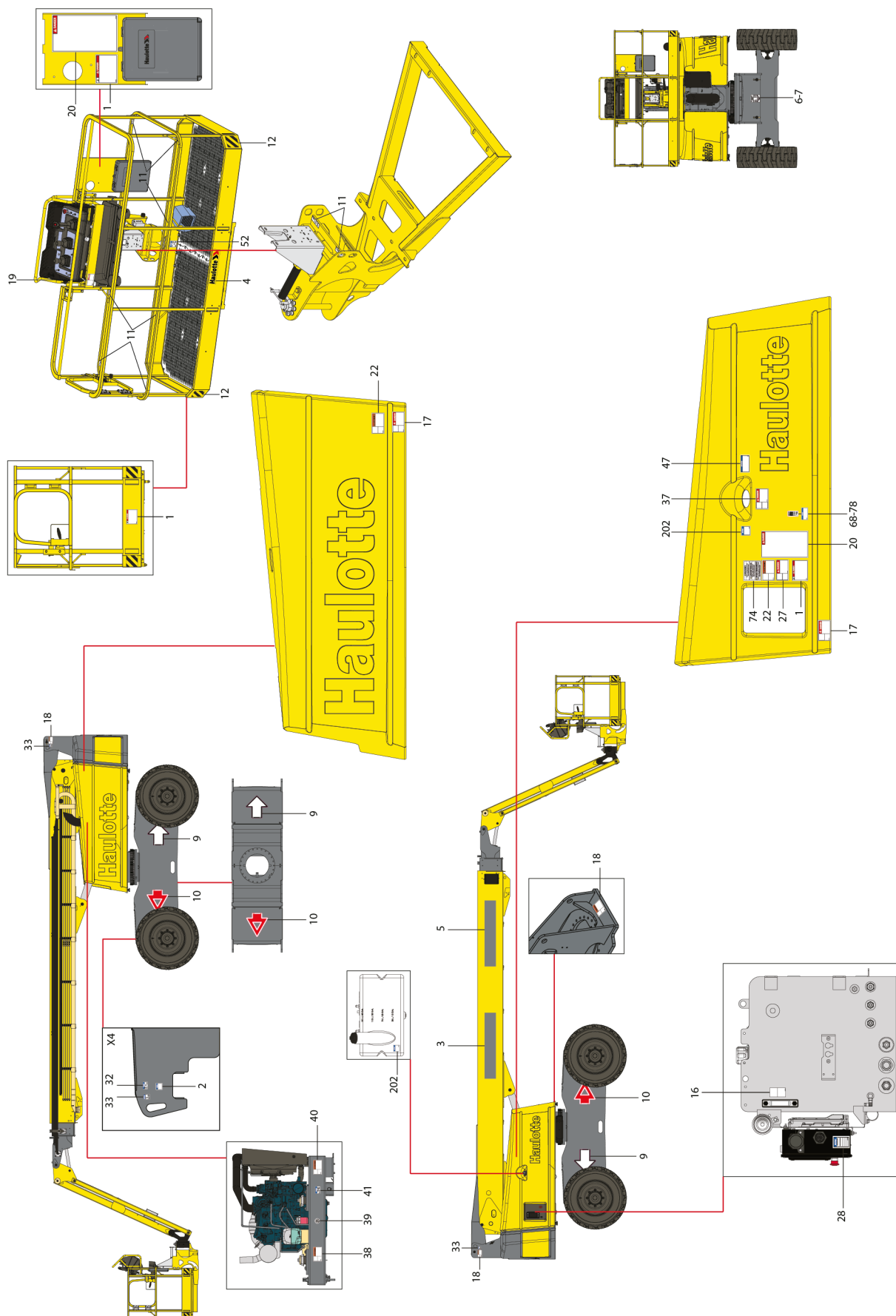
Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O	HT23RTJ PRO
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	1	307P226970	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	For Rusland: 307P227060 For Ukraine: 307P227870	
28	Rød	Må ikke ombyttes	1	4000504670	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	6	4000135970	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	4	4000135960	
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	307P226780	
36	Rød	Knusning af legeme - Nødsænkning	1	4000014290	
38	Orange	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	4000200810	
39	Andet	Motorolie CJ-4	1	4000318680	
40	Orange	Kvæstelse af hånd - Indfangning	1	307P226940	
41	Andet	Drejeslæde	1	307P215290	
47	Blå	Brændstofpåfyldning - TIER IV	1	For Rusland: 4000416640 For Ukraine: 4000416650	
51	Blå	Information - Kraftudtag 240V	1	4000027120	
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417570	
78	Andet	QR kode - MyCompanion	1	4001281820	
206	Rød	Åben ild forbudt	2	307P226750	
207	Rød	Rygning forbudt	1	307P226760	
209	Gul	Fare batteri	1	307P226790	
210	Gul	Brandfare	1	307P226800	
211	Gul	Fare for elektrisk stød	1	307P226810	
213	Gul	Fare rust	1	307P226830	
214	Gul	Fare, ustabile skrænter	1	307P226930	
217	Blå	Vigtigt, brug briller	1	307P227460	
218	Blå	Vigtigt, hjelm påbudt	1	307P226680	
220	Blå	Beskyttelse af hænder er obligatorisk	1	307P227490	
221	Blå	Passage påbudt	1	307P227510	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT23RTJ O	HT23RTJ PRO
222	Gul	Fare, ustabile skrænter	1	307P227680	
229	Rød	Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed	1	307P226990	
230	Rød	Adgang forbudt for uvedkommende personer	1	307P227560	
236	Blå	Vigtigt, brug briller	1	307P226670	
237	Gul	Knusning af legeme	2	307P227670	

B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA - HT67RTJ O - HT67RTJ PRO



B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA - HT67RTJ O - HT67RTJ PRO

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT67RTJ O	HT67RTJ PRO
1	Rød	Gulvhøjde og last	3	4000701920	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden (Standardskum)	4	4000025120	
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden (Oppumpede dæk)	4	4001258030	
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	1	4000389630	4000389040
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	1	4000389640	4000389050
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Light maskine	1	307P217080	
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Dark maskiner	1	307P224740	
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - lille format - Rød maskine	1	307P220360	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Light maskine	1	4000365570	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Dark maskiner	1	4000390040	
5	Andet	Grafik HAULOTTE® - stort format - Rød maskine	1	4000390030	
6	Andet	Identifikationsplade	1	4000700170	
9	Andet	Administration af bevægelser - HVID retningspil	3	4001319630	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	3	4001319640	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	9	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	4	4000421700	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	2	På engelsk: 4000024640 På fransk: 4000067680 På spansk: 4000086460	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	3	På engelsk: 4000024770 På fransk: 4000067110 På spansk: 4000086490	
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	HT67RTJ O	HT67RTJ PRO
20	Rød	Forskrifter for brug	2	På engelsk: 4000027570 På fransk: 4000068880 På spansk: 4000086640	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	4	På engelsk: 4000024840 På fransk: 4000068180 På spansk: 4000086610	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	På engelsk: 4000024860 På fransk: 4000068090 På spansk: 4000086520	
28	Rød	Må ikke ombyttes	1	4000504670	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	6	4000027330	
37	Rød	Eksplodingsrisiko	1	På engelsk: 4000025010 På fransk: 4000068130 På spansk: 4000086560	
38	Orange	Kvæstelse af hånd - Forbrændinger	1	På engelsk: 4000025040 På fransk: 4000068110 På spansk: 4000086540	
39	Andet	Olie CJ 4 (hvis den findes)	1	4000019700	
40	Orange	Kvæstelse af hånd - Ventilator	1	På engelsk: 4000025020 På fransk: 4000068100 På spansk: 4000086530	
41	Blå	Drejeslæde	1	3078151730	
47	Blå	Indikation - Forklaring - LOW SULFUR	1	307P232480	
52	Blå	Placering optaget - 110 V	1	4000027590	
74	Andet	Advarsel for Californien - P65	1	4001026850	
78	Andet	QR kode - MyCompanion	1	4001281820	
202	Blå	Kun diesel	2	4000201430	

B - Lær maskinen at kende



Notes

C - Eftersyn før brug

1	Anbefalinger.....	3
2	Vurdering af arbejdsområdet.....	4
3	Inspektioner og funktionstester.....	5
3.1	Daglig inspektion.....	5
4	Sikkerhedsfunktionskontroller.....	10
4.1	Betjening af nødstopknappen.....	10
4.2	Aktivering af styreanordningerne.....	11
4.3	Dektor defekt.....	11
4.4	Automatisk motorstop.....	12
4.5	System til detektering af overlast.....	12
4.6	Svingaksler (Hvis udstyret hermed)	13
4.7	System til udhængsbegrænsning.....	13
4.8	Begrænsning af translationshastighed.....	13
4.9	Indbygget elektronik.....	14
4.10	System til valg af kapacitet.....	14
4.11	Afprøvning af bremsesystem.....	14
4.12	Lasttest.....	15

C - Eftersyn før brug

1 anbefalinger

Selskabets leder, der er ansvarlig for vedligeholdelsen af maskinen, skal sørge for, at maskinen er i passende stand til at udføre det krævede arbejde; det vil sige, at maskinen skal være i stand til at udføre arbejdet i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med denne brugsvejledning. Alle virksomhedsledere, der er ansvarlige for brugerne af maskinerne, skal have kendskab til de gældende lokale bestemmelser i brugslandet og skal sikre, at disse bestemmelser bliver overholdt.

Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået:

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

C - Eftersyn før brug

2 Vurdering af arbejdsområdet

Før enhver handling er det nødvendigt at sikre sig, at maskinen er passende for det arbejde, der skal udføres, og for omgivelserne:

- Udfør et grundigt eftersyn af stedet for at finde potentielle farer i arbejdszonen.
- Tag de nødvendige forholdsregler for at undgå sammenstød med andet udstyr eller personer i arbejdsområdet..
- Afmærk arbejdsområdet.
- **Sørg for at:**
 - Vejrforholdene (vind, regn etc) tillader brug af maskinen.
 - Grunden kan bære maskinen, og at den ikke er blevet ændret af dårlige vejrforhold.
- Kontroller, at tilladelsen for at arbejde med maskinen på det konkrete sted er opnået (f.eks. fabrikker for kemiske produkter).
- Udarbejd en redningsplan for alle risici, herunder risici for fald og knusning.

C - Eftersyn før brug

3 Inspektioner og funktionstester

3.1 Daglig inspektion

Hver dag og før start af en ny arbejdsperiode og ved hvert skift af bruger skal maskinen gennemgå en visuel inspektion og en funktionstest.



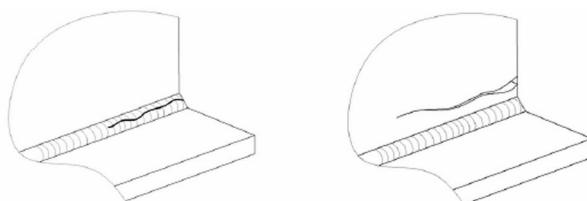
- Brug aldrig en defekt kurv eller en kurv med konstateret fejlfunktion.
- Hvis et element på listen bliver afkrydset med "Nej" under eftersynet, skal maskinen sættes ud af drift.
- Maskinen må ikke tages i brug før alle punkter er blevet korrigerede og erklæret uden fare for dens funktion.

Hvis dele er blevet løsnet, henvises til oversigten med værdier for tilspændingsmomenter i vedligeholdelsesvejledningen.

I tilfælde af lækage udskiftes delene før brug.

I tilfælde af deformering af strukturens dele (revner, brækkede svejsninger, afskalning af maling) skal delene udskiftes før brug.

Eksempler på revnede svejsninger



Vi anbefaler, at disse gennemgås dagligt, og at de gemmes.

Hver handling er illustreret i dokumentet for daglig inspektion med følgende symboler.

Benyt det detaljerede program herunder.

	Olieskift		Smøring-Smøring		Tilspænding
	Finindstilling		Systematisk udskiftning		Driftsindstillinger/ kontroller/rengøring
	Visuelt eftersyn		Godkendelse via test		

Serienummer: Driftstimer: Henvisning til HAULOTTE Services® kontrakt: Registreringsnummer for indgreb: Dato: Navn:	Model: Underskrift:
---	------------------------

C - Eftersyn før brug

Lifte med knækarm og termiske teleskoparme

Haulotte	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
Chassisenhed: Hjul, reduktionsgear, rat og hjultapper					
Kontrollér tilstanden af hjul og dæk					
Termiske motorer					
Kontrollér brændstofniveauet (Efterfyld om nødvendigt)					
Kontrollér motorolieniveauet (Efterfyld om nødvendigt)					
Ingen udsivninger fra motorkomponenter (motor, slangesamlinger, køler)					
Kontrollér batteriets tilstand					
Kontrollér niveauet i kølekredsen (Efterfyld om nødvendigt)					
Kontrollér LPG kredsens tilstand (Hvis udstyret hermed)					
Kontrollér funktionen for låsningen af motorhuset					
Drejeskive					
Afprøv funktionen for tårnets låsesystem					
Hydraulik: Olie, filtre og slanger					
Kontrollér hydraulikolieniveauet (Efterfyld om nødvendigt; Maskine sammenfoldet)					

C - Eftersyn før brug

Haulotte		Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
Kontrollér tilstopningsindikatoren i hydrauliktrykfilteret (skal udskiftes, hvis tilstoppet)						
Kontrollér slanger, blokke og pumper, samlinger, cylindre og beholdere for udsivning, deformering og beskadigelse						
Platform						
Kontroller, at døren eller glidestangen er designet til automatisk at vende tilbage til lukket og låst position						
Kontrollér, at der ikke er revner eller skader i selernes forankringspunkter						

C - Eftersyn før brug

Lifte med knækarm og termiske teleskoparme

Haulotte		Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
Generelt						
Kontrollér tilstedeværelse, renhed og læselighed af typeskilt, sikkerhedsetiketter, brugsvejledning og vedligeholdelsesvejledning						
Kontrollér, at betjeningspulte er rene og læselige						
Afprøv åbning og låsning af hjelme (chassis, tårn, øverste pult)						
Kontrollér, at ledningsbundter, kabler og elektriske konnektorer er i god stand						
Kontrollér, at der ikke er unormale lyde eller hakkende bevægelser						
Kontrollér, at der ikke er nogen synlig nedbrydning eller skader						
Kontrollér, at der ikke er revner, brækkede svejsninger og afskallet maling på strukturen						
Kontrollér, at der ikke er manglende eller løse skruer og bolte						
Kontrollér, at der ikke er deformationer, revner, skader på akselstop, ringe og bolte						
Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer i ledinddelinger og glidedele						
Sikkerhedsanordninger						
Afprøv driften af øverste og nederste betjeningspulte: Greb, afbrydere, følesomme knapper, horn, nødstop, skærme og kontrollamper						
Afprøv driften af visuelle alarmer og lydalarmer						

C - Eftersyn før brug

Haulotte		Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
Afprøv funktionen af hældningssystemet						
Afprøv systemet for nødsænkning						
Afprøv funktionen for hjulaksellåsesystemet						
Kontroller, at overbelastningsindikatoren fungerer korrekt						
Afprøv funktionen af Activ Shield Bar (Hvis udstyret hermed)						

C - Eftersyn før brug

4 Sikkerhedsfunktionskontroller

For at beskytte brugeren og maskinen forhindrer sikkerhedssystemerne al bevægelse af maskinen ud over dens funktionsgrænser. Når disse sikkerhedssystemer er aktiverede, er maskinen spærret, og al yderligere bevægelse er ikke mulig.

Brugeren skal lære denne teknologi at kende og forstå, at det ikke drejer sig om en fejlfunktion, men at det er en indikation af, at maskinen har nået sin funktionsgrænse.

Lifte er udstyret med et øvre styrepanel (hovedstation) og et nedre styrepanel (nød-/redningsstation), der gør det muligt for brugerne at betjene maskinen sikkert. En hjælpeanordning (Overriding system) er tilgængelig på nederste styrepanel for at muliggøre sammenfoldning af maskinen i tilfælde af overbelastning forårsaget af blokering mod en struktur eller ved aktivering af nødstopknappen på det øverste styrepanel.

Følgende inspektion beskriver brugen af maskinen og de forskellige påkrævede betjening.



For placering og beskrivelse af betjening: se afsnit B 3.2 og D 2 - Nederste betjeningspanel og B 3.3 og D 3 - Øverste betjeningspanel.

4.1 Betjening af nødstopknappen

Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (9) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren (22) for nederste betjeningspanel på position 
3	LED (10) tænder på nederste betjeningspanel
4	Start motoren ved at trykke på trykke på betjening for startermotor (16) .
5	Tryk nødstoptrykknappen (9) ind.
6	Kontrollér, at motoren standser.
7	Kontroller, at ingen bevægelser kan fungere.

C - Eftersyn før brug

Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (9) på nederste styrepulte og (46) på platformens styrepulte.
2	Anbring nøglevælgeren (22) for nederste betjeningspanel på position 
3	LED (13) tænder på nederste betjeningspanel
4	Start motoren fra kurven ved brug af vælgeren for stop/start motor (230).
5	Tryk på nødstopknappen (46) på øverste betjeningspanel.
6	Kontrollér, at motoren standser.
7	Kontroller, at ingen bevægelser kan fungere.

4.2 Aktivering af styreanordningerne

Aktiveringsvælgeren skal være aktiveret for at gøre alle bevægelserne mulige.

Systemet for "aktiveringsvælgeren" afhænger af maskinens konfiguration og består af et af følgende elementer:

- Dødemandsknap på nederste styrepult (6).
- Fodpedal i kurven (C42).

OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.

4.3 Dektor defekt

Maskinen er udstyret med et integreret system til registrering af fejl. Dette system oplyser brugeren om en funktionsfejl.

Fejlen bliver identificeret ved hjælp af en fejlkode.

Fejlkode skrives på nederste styrepult.

Alt efter fejltypen skifter maskinen til NEDGRADERET TILSTAND, og visse bevægelser kan være blokerede for at garantere for brugerens sikkerhed.

Forbyd brug af maskinen, indtil fejlen er repareret.

4.3.1 Test af kontrollamper

Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (46) på betjeningspanelet i platformen.
2	Anbring nøglevælgeren (22) for nederste betjeningspanel på position 
3	Kontroller, at kontrollamperne (10, 13, 15, 19) blinker ved tilslutning af tændingen og at ACTIV'SCREEN tænder.

C - Eftersyn før brug

Fra øverste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (9) på nederste betjeningspanel.
2	Anbring nøglevælgeren (22) for nederste betjeningspanel på position  .
3	Tryk på nødstopknappen (46) på øverste betjeningspanel, træk derefter i den.
4	Kontrollér, at kontrollamperne (101 - 117) på det øverste betjeningspanels display blinker, når tændingen slås til.

4.3.2 Test af lydalarmer (bipere)

Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (9) på nederste styrepulte og (46) på platformens styrepulte.
2	Anbring nøglevælgeren (22) for nederste betjeningspanel på position  .
3	Lydalarmerne på jorden og i platformen lyder, når tændingen slås til.

4.4 Automatisk motorstop

Motoren slås automatisk fra under følgende betingelser:

- Maskinen har været uden aktivitet i 90 s.
- Vekselstrømsgeneratoren virker ikke.
- Motortemperaturen er for høj.
- Olietrykket er for lavt.
- Nødstopknappen(r) er trykket ned.
- Maskinen er uden strømtilførsel.

4.5 System til detektering af overlast

Hvis belastningen af kurven (eller platformen) er større end den maksimalt tilladte belastning, bliver alle bevægelser afbrudt fra 2 betjeningspanelerne.

På det øverste og nederste betjeningspanel lyder en alarm, og kontrollamperne advarer operatøren.

For at få maskinene tilbage til normal brug igen skal man fjerne last fra kurven, indtil lasten er under den maksimalt tilladte.

Kontrollér hver dag, at kontrollamperne tænder, når tændingen slås til på maskinen:

- Kontrollér, at systemet for overbelastning er aktivt: Se kontrollampen (15) på nederste betjeningspanel og LED (114) på øverste betjeningspanel.
- Kontrollér, at lydalarmerne fungerer: Der henvises til  Test af lydalarmer (bipere).

Et periodisk eftersyn af denne anordning skal udføres i overensstemmelse med anbefalingen  Tidsplan for vedligeholdelse.

C - Eftersyn før brug

4.6 Svingaksler (Hvis udstyret hermed)

For at forbedre mobiliteten på ujævnt terræn, er forhjulakslen udstyret med en vippemekanisme. Når den udvidelige struktur er sammenfoldet, er vippemekanismen låst op for at tilpasse sig til grundens ujævnheder. Når den udvidelige struktur er foldet ud, låser en sikkerhedsanordning vippemekanismen for at nedbringe risikoen for væltning.

Der skal udføres et visuelt eftersyn for at sikre, at der ikke er udsivninger fra svingakselcylinderen og tilhørende samlinger, herunder hydraulikslangerne.

Et periodisk eftersyn af dette udstyr skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i vedligeholdelsesvejledningen.

4.7 System til udhængsbegrænsning

Fra begge styrepulte oplyser en lydalarm brugeren om, at maskinen ikke er sammenfoldet, og at den er placeret på en skråning, der overskrider det tilladte udhæng.

OBS!:-HÆLDNINGSDETEKTOREN ER KUN AKTIV, HVIS MASKINEN IKKE ER I SAMMENTRUKKET POSITION.

Når en udfoldet maskinen befinder sig på en skråning, der overskrider den maksimalt tilladte hældning:

- OVERFØRELSES- og LØFT-kommandoer (HÆVNING) er deaktiveret.

Sænkehastighederne er nedsat.

Hvis det er tilfældet, foldes maskinen helt ind, derefter sættes maskinen i niveau med en plan grund, før løfteoperationerne udføres.

Udfør følgende etaper for at kontrollere hældningsføleren på nederste niveau:

Kontrollér hældningsfølerne

Etape	Handling
1	Åbn motorhjælmen i højre side (vises på skemaet over komponenter), og find hældningsføleren (C28). Hældningsdetektoren findes på tårnets sokkel på højre side af det nederste styrepanel.
2	Træk i nødstoptryknapperne (9) på nederste betjeningspanel og (46) på øverste betjeningspanel.
3	Anbring nøglevælgeren (22) for nederste betjeningspanel på position  .
4	Start motoren ved at trykke på trykke på betjening for startermotor (16) START / STOP.
5	Maskine i indtrukket position: Udstræk teleskoparmen på 1 m(3 ft3 in).
6	Vip føleren (C28) manuelt, og hold den dér.
7	Kontrollér, at lydalarmer lyder.

4.8 Begrænsning af translationshastighed

Translationshastighetsvælgeren (45) på betjeningspanelet på platformen har 2 hastighedsvalg (hurtig eller langsom).

OBS!:-HVIS RETNINGSVÆLGEREN (201) ER I POSITIONEN 4WS, KAN DEN HØJE TRANSLATIONSHASTIGHED IKKE VÆLGES.

Translationshastighederne er proportionelle med hjælp af håndgrebet (33). Juster pendularmens position for at forbedre udsynet under kørsel.

C - Eftersyn før brug

Uanset positionen af vælgeren for translationshastighed (45) på øverste betjeningspult, så er translationshastigheden begrænset, når maskinen er udfoldet.

4.9 Indbygget elektronik

Maskinerne er udstyret med en specifik processor, som er parametret for maskinfunktionerne.

Byt ikke computerne mellem maskinerne, da dette kan medføre tab af parametre, indstillinger og kalibreringer og gøre det umuligt at bruge maskinen.

4.10 System til valg af kapacitet

Maskinen er udstyret med en vælger for lastkapacitet (230 kg (500 lbs) eller 450 kg (1000 lbs)). Når kapacitet 450 kg (1000 lbs) er valgt, bliver arbejdsområdet automatisk begrænset.

Se venligst  B 4.2 - Arbejdsområde.

Daglige eftersyn:

- Fra den nederste styrepult:
 - Kontakt på maskinen.
 - Træk i nødstoptrykknapperne på nederste styrepult og styrepultet på platformen.
 - Start motoren.
 - Træk maskinen helt sammen på plan grund, med udliggeren helt trukket ind.
 - Kontrollér, at lastvælgeren (82) på øverste styrepult er på 450 kg (1000 lbs)
 - LED (117) i kurven vil tænde og angive 450 kg (1000 lbs).
- Fra den øverste styrepult:
 - Sæt lastvælgeren (82) på 450 kg (1000 lbs).
 - Udfold teleskoparmen.
 - Teleskoparmen stopper automatisk, kontrollampe (113) tænder (orange LED).
 - Løft indhal, indtil kontrollampen (113) slukker.
 - Udfold teleskoparmen helt.
 - Sænk udliggeren. Sænkningen stopper automatisk, kontrollampe (113) tænder.
 - Trække teleskoparmen ind.
 - Sænk udliggeren.
 - Kontrollampen er slukket (113).

4.11 Afprøvning af bremsesystem



Kontrollér, at der ikke er nogen risici i testområdet:

- Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
- Maskinen skal være foldet helt sammen.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til at stoppe maskinen i fuld sikkerhed.
- Placer de styrede hjul, så de er ligeudrettede.
- Opsæt sikkerhedsskiltning omkring testområdet.
- Personligt faldsikringsudstyr (Personal fall protection equipment - PFPE) er påkrævet for at udføre denne test.

C - Eftersyn før brug

Øverste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstoptrykknapperne på nederste betjeningspanel og på øverste betjeningspanel.
2	Anbring nøglevælgeren for nederste styrepult i position for øverste styrepult.
3	Vælg lav translationshastighed , og aktiver translationsbetjeningen med forsigtighed.
4	Sæt maskinen i fremadgående gear ved lav hastighed på en rampe med en hældning, der er mindre end den maksimalt tilladte hældning.
5	Slip betjeningen.
6	Maskinen standser helt op. Hold maskinen stille i 5 sekunder.
7	Kontroller, at bremserne er i stand til at opretholde immobiliseringen. Maskinen må ikke flytte sig.

4.12 Lasttest

OBS!:-

OVERBELASTNINGSSYSTEMET ER EN VIGTIG DEL AF MASKINSIKKERHEDEN. TESTEN SKAL UDFØRES FØR SALG/VIDERESALG AF MASKINEN OG/ELLER MINDST ÉN GANG OM ÅRET.



AFSNIT SERVICE - DER HENVISES TIL PERIODISK INSPEKTION.

Forudsætninger:

 - Personlige værnemidler - Mærkatet "ANVEND IKKE" - Standardværktøj - Egnet løfteudstyr til at placere og fjerne lasten fra platformen - 2 belastninger på 100% og 120% af den nominelle belastning: Se afsnittet B  - Tekniske specifikationer.	 - Afmærkning af området
	1 person

Fremgangsmåde:

Øverste styrepult

Etape	Handling
1	Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
2	Start maskinen.
3	Sæt maskinen i sammenfoldet position.
4	Afmærk indgrebsområdet (afspærringer, kegler, afmærkningsbånd) .
5	Begræns adgangen til området (forbudsskilte).

C - Eftersyn før brug

Etape	Handling
6	Påsæt en mærkat "ANVEND IKKE" på start/stop-knappen for oplyse personallet om, at udstyret er under vedligeholdelse.
7	Brug en ekstern løfteanordning til at placere 100% af den nominelle belastning i midten af platformen.
8	Fra den nederste styrepult: Kontroller, at der ikke er nogen overbelastningsalarm.
9	Fjern vægten fra kurven.
10	Brug en ekstern løfteanordning til at placere 120% af den nominelle belastning i midten af platformen.
11	Kontrollér, at overbelastnings- og fejlindikatorerne er tændt på de 2 betjeningspaneler.
12	Kontrollér, at overbelastningsalarmerne vises på skærmene på de 2 betjeningspaneler.
13	Fjern lasten fra platformen.

D - Forskrifter for brug

1	Brug.....	3
1.1	Indledning.....	3
1.2	Generel beskrivelse.....	3
1.3	Funktioner for nederste styrepult (Nød-/redningsstation)	3
1.4	Funktioner for øverste styrepult (Hovedstation).....	4
2	Nederste styrepult - Nød-/redningsstation.....	6
2.1	Start og stop af maskinen-Dieselmotor.....	6
2.2	Start og stop af maskinen - Benzin-/gasmotor.....	6
2.3	Betjeneringer for bevægelser.....	7
2.4	Øvrige betjeneringer.....	8
3	Betjeningspanel på platform - Hovedstation.....	9
3.1	Start og stop af maskinen.....	9
3.2	Betjeneringer for translation og retning.....	9
3.3	Betjeneringer for bevægelser.....	10
3.4	Øvrige betjeneringer.....	12
4	Procedurer for redning og nødhjælp.....	13
4.1	I tilfælde af tab af effekt.....	13
4.2	Redde en operatør i kurven.....	13
4.3	Funktion for Tilsidesættelsessystemet fra nederste styrepanel.....	14
4.4	Ingen effekt disponible.....	14
5	Transport.....	15
5.1	Transport konfiguration.....	15
5.2	Sikring af maskinen til transport- HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O HT23RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO.....	16
5.3	Aflæsning.....	17
5.4	Bugsering.....	17
5.5	Opbevaring.....	18
5.6	Løft.....	19
6	Anbefaling for brug i koldt vejr.....	23
6.1	Motorolie.....	23
6.2	Hydraulikolie.....	24

D - Forskrifter for brug

1 Brug

1.1 Indledning

Det er kun uddannet og godkendt personel, der må anvende kurven.

Før brug:

- Brugere skal læse, forstå og følge alle anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og iøvrigt i relation til kurveliften.
- Brugere skal læse, forstå og overholde alle de gældende lokale lovmæssige bestemmelser.
- Lær maskinen at kende, så du kan bruge alle betjening og nødsystemet på korrekt måde.

1.2 Generel beskrivelse

Alle maskiner er udstyret med:

- Øverste betjeningspanel.
- Nederste betjeningspanel.



- Der findes en nødstopknap på hvert betjeningspanel.
- Nødstopknappen på det nederste betjeningspanel stopper al bevægelse, når der trykkes på den.
- Nødstopknappen på det øverste betjeningspanel stopper al bevægelse, når der trykkes på den, mens det øverste betjeningspanel er valgt. Nødstopknappen på det øverste betjeningspanel deaktiveres, når det nederste betjeningspanel er valgt.

1.3 Funktioner for nederste styrepult (Nød-/redningsstation)

Det nederste betjeningspanel er udelukkende designet til vedligeholdelseshandlinger og situationer med nødredning.

- Tilslutning og frakobling af maskinens tænding udføres ved brug af nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22).
- Aktivering af et betjeningspanel udføres ved at dreje nøglevælgeren til aktivering af



betjeningspanel (22) i den ønskede retning .

- Nederste betjeningspanel får kun tilført strøm og er kun aktivt, når:
 - Nederste styrepults nødstopknap ikke er trykket ind.
 - Maskinens tænding er slået til.
 - Nederste styrepult er valgt.

OBS!:-AFBRYD IKKE MASKINENS HOVEDSTRØMTILFØRSEL VED AT BRUGE NØDSTOPKNAPPEN (MÅ KUN BRUGES I NØDSTILFÆLDE) . FOR AT SLÅ MASKINENS PRIMÆRE TÆNDING FRA SÆTTES NØGLEVÆLGEREN FOR



BETJENINGSPANEL (22) PÅ POSITIONEN

- En dødmandsanordning (6) skal være aktiveret og holdt nede for at tillade en eller flere bevægelser. Hvis dødmandsanordningen (6) fastholdes uden at der vælges bevægelse i mere end, 8s, deaktiveres dødmandsanordningen automatisk flere andre bevægelser.

OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN (6) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.

- Translations- og retningsbevægelser er ikke mulige fra det nederste styrepanel.
- Alle betjening, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Ved opstart skal alle betjening være i neutral position (ikke aktiveret).
- Dødmandsanordning / Vælger for nødaggregat (6):
 - Når motoren er kørende, fungerer afbryderen (6) dødmandsanordning.
 - Når motoren er stopper fungerer afbryderen (6) som dødmandsanordning og aktiverer reserveenheden (nødpumpen).

D - Forskrifter for brug

- Overriding system (tilsidesættelsessystem): Det nederste styrepanel er et ekstra panel, der kun skal bruges i nødstilfælde. Der henvises til  D 4.2 - Redde en operatør i kurven.
- Betjeningernes tilstand bliver testet automatisk, når tændingen slås til.
- Tryk på motorens startvælger (16) vil starte og stoppe motoren.
- En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer:
 - Test af om tændingen er slået til.
 - Overbelastning.
 - Udhæng hvis maskinen er udfoldet.
 - Ophedning af hydraulikolie.
 - Option brummer ved bevægelse.
 - Option brummer ved translation.
- Kontrollamperne (10), (13), (15) og (19) bliver testet, når maskinens tænding slås til.

Til benzin/gas maskiner:

- For valg af ønsket brændstof aktiveres knappen (18)  for benzin eller (17)  for gas.

1.4 Funktioner for øverste styrepult (Hovedstation)

- Det øverste betjeningspanel er kun slået til, hvis:
 - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult).
 - Maskinen slås til tænding ved at dreje nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22) i det nederste betjeningspanel på position for øverste betjeningspanel .
- Et greb i fejltilstand er ikke medtaget til at styre en bevægelse. Hvis denne fejl forsvinder, bliver bevægelsen igen tilladt.

OBS!:-AFBRYD IKKE MASKINENS HOVEDSTRØMTILFØRSEL VED AT BRUGE NØDSTOPKNAPPEN (MÅ KUN BRUGES I NØDSTILFÆLDE) . MASKINENS PRIMÆRE TÆNDING SLÅS FRA VED AT SÆTTE NØGLEVÆLGEREN TIL

AKTIVERING AF BETJENINGSPANEL (22) I NEDERSTE BETJENINGSPANEL PÅ POSITIONEN

- Der skal være en dødemandspedal (C42) til stede, og den skal aktiveres og holdes nede for at tillade en eller flere bevægelser. Hvis dødemandspedalen holdes i mere end 8 s uden valg af bevægelse, deaktiveres den automatisk.

OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN (C42) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.

- Hvis dødemandspedalen slippes under udførelse af en eller flere bevægelser, standser alle bevægelser. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Hvis der hurtigt trykkes igen på dødemandspedalen inden for 0,5 s genoptages bevægelsen. Hvis der ikke trykkes tilstrækkeligt hurtigt igen på dødemandspedalen (inden for + 0,5 s), genoptages bevægelsen ikke. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Tryk på dødemandspedalen (C42) genstarter maskinen, når dens motor har været stoppet af Stop Emission System efter 90 s uden aktivitet.
- Når maskinen slås til tænding, skal alle afbrydere og greb være i neutral position.
- Til benzin/gas maskiner:
 - Valg af brændstof (benzin eller gas) udføres ved at sætte afbryderen (44) i den ønskede position.
- Afbrydernes tilstand afprøves automatisk, når maskinens tænding slås til og kontrolleres ved hver start. En afbryder kan ikke anvendes, før den er blevet detekteret i neutral. Nødpumpe. ( D 4.1 - Hvis motoren svigter)
- Kontrollamper: Alle kontrollamper (LED 101 - 117) bliver afprøvet, når tændingen slås til på maskinen

D - Forskrifter for brug

- En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer:

- Test af om tændingen er slået til.
- Overbelastning.
- Udhæng hvis maskinen er udfoldet.
- Ophedning af hydraulikolie.
- Option brummer ved bevægelse.
- Option brummer ved translation.



Under translationsmanøvrer på en skråning

- Under translationsmanøvrer skal udliggeren altid placeres over bagakselen i bevægelsesretningen.
- Vend altid maskinen i retning af skråningen.
- Placer altid udliggeren helt trukket ind og sammentrukket.
- Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.
- Kør ikke hurtigt i smalle områder eller områder med mange forhindringer. Hold hastigheden under kontrol når der drejes eller i skrape sving.

D - Forskrifter for brug

2 Nederste styrepult - Nød-/redningsstation

2.1 Start og stop af maskinen-Dieselmotor

- Kontroller, at nødstofknappen (9) på nederste betjeningspanel og (46) på øverste betjeningspanel er trukket ud.



- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22) på position for at vælge nederste betjeningspanel. Kontrollamperne på displaypanelet tænder.
- Tryk på vælgeren for start/stop af motor (16). Motoren starter. Kontrollamperne slukker.
- Lad motoren varme op.

Sådan stoppes maskinen fra nederste styrepult

- Tryk på vælgeren for start/stop af motor (16). Motoren stopper.



- Drej nøglevælgeren for betjeningspanel (22) på position .
- Maskinen er nu uden spænding.

OBS!:-DENNE HANDLING MED AT FJERNE SPÆNDINGEN FRA MASKINEN ER ABSOLUT NØDVENDIG FOR AT UNDGÅ AFLADNING AF BATTERIET.

OBS!:- ACTIV'SCREEN SÆTTES AUTOMATISK PÅ STANDBY EFTER LÆNGERE TID UDE AF DRIFT. FOR AT SLÅ TÆNDINGEN TIL IGEN PÅ ACTIV'SCREEN DREJES TÆNDINGSNØGLEN TIL POSITIONEN OFF, DEREFTER FØLGES STARTPROCEDUREN.

2.2 Start og stop af maskinen - Benzin-/gasmotor

- Åbn gasflaskeventilen (C140).
- På nederste betjeningspanel kontrolleres det, at nødstopknappen (9) ikke er trykket ind.



- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22) på position for at vælge nederste betjeningspanel.
- Tryk på propangasbetjeningen (17) for forsyning af flydende gas.
- Tryk på startervælgeren (16) for at starte motoren.
- Lad motoren varme op.

Sådan stoppes maskinen fra nederste styrepult:

- Tryk på startervælgeren (16) for at stoppe motoren.



- Drej tændingsvælgerkontakten (22) til fra-positionen .
- Strømforsyningen er nu slået fra.
- Luk gasflaskeventilen (C140).

OBS!:-DENNE HANDLING STOPPER STRØMFORSYNINGEN TIL MASKINEN, OG DET ER PÅKRÆVET FOR AT FORHINDRE, AT BATTERIET BLIVER AFLADET.



Hvis gasflasken er tom, stopper motoren. Tryk på kontakten (18) for forsyning af benzin. Start motoren igen.

OBS!:- ACTIV'SCREEN SÆTTES AUTOMATISK PÅ STANDBY EFTER LÆNGERE TID UDE AF DRIFT. FOR AT SLÅ TÆNDINGEN TIL IGEN PÅ ACTIV'SCREEN DREJES TÆNDINGSNØGLEN TIL POSITIONEN OFF, DEREFTER FØLGES STARTPROCEDUREN.

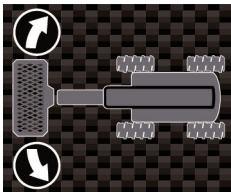
D - Forskrifter for brug

2.3 Betjeneringer for bevægelser

OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN (6) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.

OBS!:-NÅR MAN SLIPPER AKTIVERINGSVÆLGEREN (6) FØRER DET TIL STOP AF ENHVER BEVÆGELSE.

Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning		Handling
Hævning / sænkning af udligger		Tryk betjeningen for løft af udligger (4) opad  for at løfte udliggeren.
		Tryk betjeningen for løft af udligger (4) nedad  for at sænke udliggeren.
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm		Tryk betjeningen for teleskopudligger (3) mod venstre  for at trække udliggeren ud.
		Tryk betjening for teleskopudligger (3) mod højre  for at trække udliggeren ind.
Hævning / sænkning af pendularm (Hvis anvendt)		Tryk betjening for pendularm (2) opad  for at hæve pendularmen.
		Tryk betjeningen for pendularm (2) nedad  for at sænke pendularmen.
Retningsregulering af tårn		Tryk betjeningen for drejning af tårnretning (7) for drejning med uret  .
		Tryk betjening for drejning af tårnretning (7) for drejning mod uret  .
Rotation kurv		Tryk på betjening for platformens drejning (8) for drejning med uret  .
		Tryk på betjening for platformens drejning (8) for drejning mod uret  .

D - Forskrifter for brug

2.4 Øvrige betjeninger

For maskiner udstyret med roterende signallygte:

- Tryk på vælgerkontakten for rotorblink (14) for at tænde for rotorblinket.
- Tryk på vælgerkontakten for rotorblink (14) for at slukke for rotorblinket.
- Bevæg hornvælgeren (12) mod højre for at tude i hornet. Hvis vælgeren slippes, standser hornet.

D - Forskrifter for brug

3 Betjeningspanel på platform - Hovedstation

3.1 Start og stop af maskinen

3.1.1 Sådan startes maskinen

På det nederste betjeningspanel:

- Kontrollér, at maskinens nødstopknap (9) er trukket.



- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22) til positionen for platform for at tænde øverste betjeningspanel.

På det øverste betjeningspanel:

- Kontrollér, at nødstopknappen (46) på kurvens styrepult ikke er trykket ned.
- Tryk på vælgeren for start/stop af motor (230). Under forvarmningen tænder kontrollampen (102) på visningspanelet på øverste betjeningspanel. Forvarmningen går i gang, og motoren starter.
- Lad motorenvarme op og foretage opstart.

3.1.2 Sådan stoppes motoren

- Tryk på vælgeren for motorstart (230), og motoren standser.

3.1.3 Hvis motoren er stoppet af Stop Emission System

- Det automatiske Stop Emission System stopper motoren efter 90 s uden aktivitet.
- Tryk på aktiveringspedalen (C12) for at starte motoren.

OBS!:-HVIS AKTIVERINGSPEDALEN STADIG ER TRYKKET NED, SLIPPES DEN, OG DEN TRYKES NED IGEN.



Activ'Screen sættes automatisk på standby efter længere tid ude af drift. For at slå tændingen til igen på Activ'Screen, trykkes nødstopknappen ind, og derefter følges startproceduren.

3.2 Betjening for translation og retning

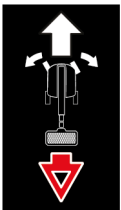
OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN (C42) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.

OBS!:-NÅR MAN SLIPPER AKTIVERINGSVÆLGEREN (C42) FØRER DET TIL STOP AF ENHVER BEVÆGELSE.

Før flytning skal du finde de hvide og røde retningspile på chassiset og øvre styrepult.

Flyt translationsgrebet (33) i samme retning som retningspilenes.

D - Forskrifter for brug

Styreanordning		Handling
Retning		Tryk med tommelfingeren på afbryderen for at skifte (33) på håndtaget til højre for at flytte til højre.
		Tryk med tommelfingeren på afbryderen for at skifte (33) på håndtaget til venstre for at flytte til venstre.
Valg af retningstilstand		Synkro. aksel: Funktion 4 styrende hjul
		Aksel 2 styrende hjul foran
		Krybeaksel
Translationshastighed		Anbring vælgeren for translationshastighed (45) på  for en translation ved høj hastighed.
		Anbring vælgeren for translationshastighed (45) på  for kørsel ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slut på kørsel).

OBS!:-RETNINGSTILSTANDEN FUNGERER VIA OLIEOVERFØRSEL. FOR AT TILPASSE BAGAKSLEN IGEN, KAN DET VÆRE NØDVENDIGT AT GÅ TILBAGE TIL TILSTANDEN 2 FOR STYREHJUL.

3.3 Betjeneringer for bevægelser

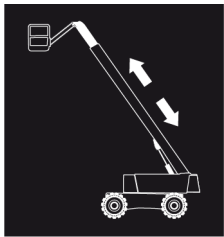
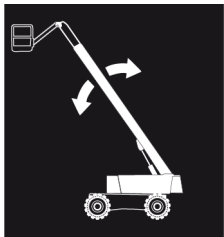
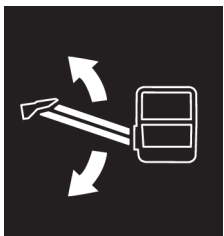
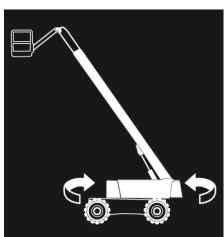
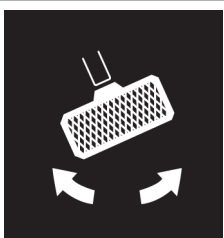
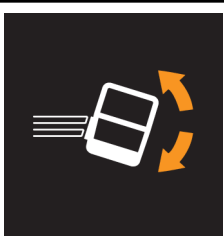
OBS!:-AKTIVERINGSVÆLGEREN (C42) SKAL VÆRE AKTIVERET FØRST, FØR ENHVER INDGRIBEN PÅ HÅNDTAGET ELLER AFBRYDERNE.

OBS!:-NÅR MAN SLIPPER AKTIVERINGSVÆLGEREN (C42) FØRER DET TIL STOP AF ENHVER BEVÆGELSE.

Aktiveringspedal



D - Forskrifter for brug

Styreanordning		Handling
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm		Bevæg håndtaget for teleskopering af udliggeren (233) fremad for at trække teleskoparmen tilbage.
		Bevæg håndtaget for teleskopering af udliggeren (233) bagud for at strække teleskoparmen ud.
Hævning/sænkning af udligger		Skub håndtaget for udliggeren (232) opad for at løfte udliggeren.
		Skub håndtaget for udliggeren (232) nedad for at sænke udliggeren.
Hævning / sænkning af udligger (Hvis udstyret hermed)		Aktiver udligger-vælgeren (129) opad, for at løfte udliggeren.
		Bevæg vælgeren for pendularm (129) nedad for at sænke pendularmen.
Retningsregulering af tårn		Bevæg håndtaget for rotation af drejeskiven (232) mod venstre for rotation med uret.
		Bevæg håndtaget for rotation af drejeskiven (232) mod højre for rotation mod uret.
Rotation af kurv		Bevæg vælgeren (38) for rotation af kurv til højre for en rotation mod uret.
		Bevæg vælgeren (38) for rotation af kurv til venstre for en rotation med uret.
Kompensation af kurven		Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (40) opad for at hælde kurven (eller platformen) mod maskinens forende.
		Bevæg vælgere for kompensation af kurv (40) nedad for at hælde kurven (eller platformen) mod maskinens bagende.

D - Forskrifter for brug

3.4 Øvrige betjeninger

- Horn: Bevæg hornvælgeren (43) mod højre for at tude i hornet. Hornet stopper, når kontakten slippes.

3.4.1 Stop Emission System

Maskinen er udstyret med det innovative Stop Emission System, der automatisk stopper motoren efter 90 s uden aktivitet. Motoren kan genstartes ved at trykke på dødemandspedalen (C42).

OBS!:-DETTE SYSTEM ER KUN DISPONIBELT, NÅR ØVERSTE BETJENINGSPANEL ER VALGT.



Hvis maskinen er udstyret med arktisk funktion, er Stop Emission System deaktiveret. Stop Emission System kan aktiveres igen når som helst af en HAULOTTE Services® tekniker.

3.4.2 Activ' Lighting System

Der henvises til  B 3.3 - Øverste betjeningspanel.

Ned denne funktion kan operatøren i fuld sikkerhed læsse (eller aflæsse) maskinen på en lastbil.

Systemet Activ' Lighting System er placeret på niveau af tårnet, udliggøren og platformen og belyser betjeningerne og området omkring maskinen. Brugerne kan således flytte maskinen i fuld sikkerhed.

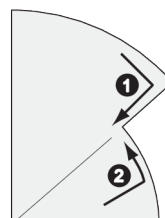
3.4.3 Vælger for dobbelt last

OBS!:-VALG AF BELASTNING (82) KAN KUN GØRE I STATISK POSITION. VALG AF BELASTNING KAN KUN UDFØRES FRA PLATFORMENS STYREPULT.

- Når maskinen er tændt (uanset hvilket styrepult, der er valgt) genkender maskinen lasten ifølge positionen af vælger (82) på platformens styrepult (450 kg (1000 lbs) eller 230 kg (500 lbs)).
- Ved valg af 450 kg (1000 lbs), og nået til grænsen for arbejdszonen 450 kg (1000 lbs), bliver bevægelsen automatisk afbrudt. Kontrollampen for valg af last (LED 109) er tændt.
- Ved valg af 230 kg (500 lbs) er der ingen rækkeviddegrænse. Kontrollampen for valg af last (LED 109) er tændt.
- Alle bevægelser er tilladte.

For sikker brug af arbejdsområde/bevægelsesområde skal trinene nedenfor følges, som vist i illustrationerne:

1. Hvis sænkning af udliggør er afskåret, kan man tilbagesætte udliggøren for at få mulighed for at sænke den.
2. Hvis teleskopudliggøren er afskåret, løftes udliggøren igen for at få mulighed for at udføre teleskopbevægelse med udliggøren.



OBS!:-ARBEJDSZONEN SVARER TIL POSITIONEN FOR LASTVÆLGEREN 230 KG (500 LBS) / 450 KG (1000 LBS). ARBEJDSZONEN REFERERER TIL ETIKETTEN PLACERET I KURVEN. HVIS PLATFORMBELASTNINGEN ER MELLEM 230 KG (500 LBS) OG 450 KG (1000 LBS), SÅ KAN PLATFORMEN IKKE PLACERES I DET BEGRÆNSEDE OMRÅDE.

OBS!:-HVIS KONTROLLAMPEN FOR VALG AF LAST (LED 109) BLINKER, ANGIVER DET, AT VALG AF LAST IKKE ER REGISTRERET. TRÆK TELESKOPARMEN HELT IND, VÆLG DEREFTER IGEN LASTEN MED LASTVÆLGEREN (82).

D - Forskrifter for brug

4 Procedurer for redning og nødhjælp

4.1 I tilfælde af tab af effekt

I tilfælde af at hovedstrømforsyningen svigter, gør den sekundære nødstrømforsyning, der drives af startbatteriet, det muligt at styre bevægelserne fra både den nederste styrepult (på jorden) og den øverste styrepult (i kurven)..

Da den elektriske pumpe har en begrænset autonomi, anbefales det at komme ned på jorden på den mest direkte måde.

Brugen af el-pumpeaggregatet er udelukkende reserveret for sænkning i nødssituationer. Det anbefales at trække teleskoparmen ind, før udliggeren sænkes.

OBS!:-EL-PUMPEAGGREGATETS FUNKTION SKAL TESTES ÉN GANG OM MÅNEDEN. SE VEDLIGEHOVELSESVEJLEDNINGEN.

Alt efter det styrepanel der benyttes, skal vælgeren for nødaggregatet(6) på nederste eller (41) øverste betjeningspanel bevæges og fastholdes. Træk udliggeren tilbage, og sænk den ved brug af kontakterne (3) og (4) på nederste betjeningspanel eller joystickene (233) og (232) på øverste betjeningspanel.

I en nødssituation, og hvis brugeren skal forlade platformen, når den er hævet, skal overførslen af brugeren overholde følgende anbefalinger.

- Gå ud på en robust og solid struktur.
- Der skal laves plads til muligheden for udliggerafbøjning, når du stiger af platformen.
- Brugeren/brugerne skal sikre, at 2 selestroppe, der er beregnet til dette formål, bruges sikkert.. En sele skal være fastgjort til et specifikt forankringspunkt i kurven, hvor brugeren befinder sig, den anden sele skal være fastgjort til strukturen, som brugeren ønsker at nå.
- Forlad ikke platformen uden at tage højde for, at maskinen kan bevæge sig, når lasten fjernes..
- Brugeren (brugerne) skal forlade kurven fra det normale adgangssted.

OBS!:-FRAKOBL IKKE SELERNE FRA PLATFORMEN, HVIS OVERFØRSLEN TIL DEN NYE STRUKTUR ER FARLIG, ELLER HVIS OVERFØRSLEN IKKE ER HELT AFSLUTTET I FULD SIKKERHED. FORSØG IKKE AT FORLADE KURVEN VED AT KRAVLE PÅ UDLIGGEREN FOR AT KOMME NED. VENT HELLERE PÅ HJÆLP TIL AT FORLADE KURVEN I SIKKERHED.

4.2 Redde en operatør i kurven

I tilfælde hvor en bruger i kurven har brug for hjælp (f.eks. ved ildebefindende, skader eller blokering af et udvendigt element, der gør det umuligt at få adgang til styrepulten) skal brugeren på jorden have hurtig adgang til styringer for at yde nødhjælp.

HAULOTTE® har indrettet et betjeningssystem for redning ned til jorden, der skal anvendes til at få brugeren ned i fuld sikkerhed, så vedkommende kan få passende behandling.



Systemet gør det muligt at sænke personen/personerne i platformen til jorden, også selv om et nødstop er indkoblet, eller hvis der er registreret en overbelastning.

Fremgangsmåde

- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (22) til position for nederste



betjeningspanel

- Betjeningerne på øverste styrepult bliver passive.
- Kontrollér at trykknappen for nødstop (9) på nederste betjeningspanel er trukket ud.
- Platformen sænkes ved at holde dødmandsanordningen (6)  samtidig med at den ønskede betjening aktiveres.

D - Forskrifter for brug

4.3 Funktion for Tilsidesættelsessystemet fra nederste styrepanel

OBS!:-HVIS SIKKERHEDSSYSTEMERNE IKKE TILLADER, AT BEVÆGELSERNE UDFØRES NORMALT FRA NEDERSTE STYREPULT, ELLER I TILFÆLDE AF OVERBELASTNING, KAN MAN ANVENDE "OVERRIDING"-SYSTEMET, SOM BESKREVET I DET FØLGENDE.



Tilsidesættelsessystemet må kun anvendes undtagelsesvist og ikke ved normale fremgangsmåder i nødsituationer.

Fremgangsmåde:

- Tryk på betjeningen "Overriding" (11)  og hold nede.
- Tryk samtidigt på betjeningen for teleskopudliggeren (3) for at trække teleskopet  ind.
- Tryk på udliggerens betjening for løft (4) for at løfte  eller sænke  udliggeren.

OBS!:-NÅR SIKKERHEDSHANDLINGERNE ER UDFØRT, REDIGERES EN HÆNDELSESRAPPORT.

4.4 Ingen effekt disponible

I tilfælde af svigt i den primære forsyning og den sekundære forsyning (elektrisk pumpe), skal man ikke forsøge at udføre bevægelser ved at manipulere hydraulikblokken, hvis man ikke er blevet uddannet hertil af HAULOTTE Services®. Alle sikkerhedssystemerne er deaktiverede, og der kan opstå stor fare. En forkert brug af maskinen kan forårsage døden eller alvorlige kvæstelser.



Hvis det ikke er muligt at nedtage brugeren ved hjælp af én af de angivne muligheder, skal HAULOTTE Services® øjeblikkeligt kontaktes.

D - Forskrifter for brug

5 Transport

5.1 Transport konfiguration



Under lastning skal det sikres, at:

- Læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- Læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret, så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.
- Lastbilens og/eller trailerens gulv kan bære maskinens vægt.

Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration:

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).

Vælg den lave translationshastighed for at køre op af rampen.

Hvis rampen er for stejl, bruges et lastespil sammen med lille translationshastighed.

- Kontroller, at pendularmen er tilstrækkeligt hævet for at undgå kontakt med jorden, når maskinen kører over rampen.
- Kør langsomt over på lastvognen. Mens du konstant kontrollerer hjulenes position.
- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter ( Afsnit D - Maskinoversigt) .
- Før transport skal tårnet låses med rotationsstiften, der sidder under tårnet ( Afsnit D - Maskinoversigt) .
- Kurven skal være opklodset og udliggeren skal være fastholdt for at forhindre pludselige kraftige bevægelser og dermed undgå materielle skader under transporten.
- Stram ikke for hårdt under fastbindingen af udliggeren.



En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.



Vend altid pilen i maskinens akse, og kør op ad skråninger med kurven nedad.



Sådan stiger man ind og ud af kurven: Risici for fald ( A 2.1.2) .



Risiko for vipning: Sørg for stabiliteten og styrken af traileren eller transportplatformen, inden du foretager rotation af tårnet.

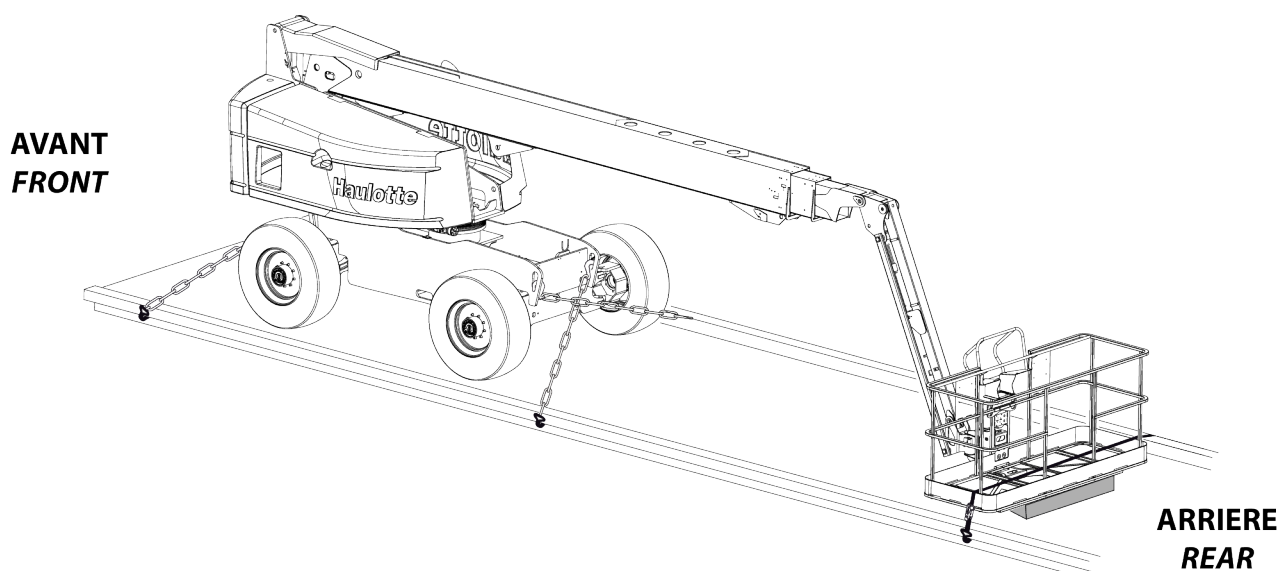
D - Forskrifter for brug

5.2 Sikring af maskinen til transport- HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O HT23RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO

Stift for rotation af tårn



Fastspænding af maskinen



OBS!:-LÅS TÅRNET MED LÅSESTIFTEN FØR EN FLYTNING OVER LÆNGERE AFSTAND ELLER TRANSPORT AF MASKINEN PÅ EN LASTBIL.

D - Forskrifter for brug

5.3 Aflæsning

Før aflæsning skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand og ikke er blevet beskadiget under transporten.

- Fjern blokeringsstiften for tårnrotation ( Afsnit D - Maskinoversigt).
- Fjern fastgøringsselerne.
- Vælg den lave translationshastighed på det øverste betjeningspanel.
- Start maskinen fra platformens betjeningspanel.



Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at nulstille systemet skal penduludliggeren løftes et par centimeter (tommer) ved brug af chassis styrepulten (nederste).

5.4 Bugsering



Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugseren den over en kort afstand for at læsse den på en trailer:

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i kurven under bugseringen.
- Før bugseringen skal man sikre sig, at maskinen er i sammenfoldet position, og at tårnet er låst.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.

For at bugseren en maskine med driftsstop, skal hjulreduktionsgearene frakobles.

I konfiguration for bugsering er maskinens bremsesystem ikke aktivt. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld:

- Den maksimale frihjulshastighed må ikke overskrides (Der henvises til  B 4.1 - Tekniske specifikationer).
- Må ikke bruges på en skråning med hældning større end 25%.



Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Bloker hjulene med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Maskinen er i frihjul, der er ikke mere noget bremsesystem.

D - Forskrifter for brug

5.4.1 Frakobling

- Ved brug af en nøgle 11 løsnes og fjernes de 2 pladeskruer.



- Fjern pladen, vend den om, og monter den på plads med de 2 tidligere afmonterede skruer.

OBS!:-AFRUNDING AF PLADEN VIL UDDRIVE FJEDEREN. SKIFT AF HJULTRÆKKET ER UDFØRT.



Ved en udkoblingsoperation er maskinen i frigear, der er ingen bremsesystem.

5.4.2 Tilkobling

- Ved normal funktion udføres handlingerne i modsat rækkefølge. Frakobl reduktionsgearene.



Udfør nogle translationsbevægelser. Klothjultrækket er sat tilbage igen.

Maskinen er nu i tilstand for kørsel på vej.

5.5 Opbevaring



Maskinen kan opbevares i et velegnet område, når den ikke er i brug.. Hvis den opbevares i mere end 3 måned uden at blive brugt, skal der foretages et servicebesøg.



Angående betingelser for opbevaring af motoren skal påbuddene i konstruktørens brugs- og vedligeholdelsesvejledninger følges.

Maskinen skal henstilles i et passende beskyttet område med udliggøren i sammenfoldet position, udliggøren kan dog være løftet, men ikke udstrakt. Kontrollér, at der ikke er last i platformen.

D - Forskrifter for brug

Drej nøglevælgeren (22) for aktivering af betjeningspanel på nederste betjeningspanel helt til

venstresiden  for at standse maskinen.

Kontrollér, at blokeringsstiften for tårnrotationen er aftaget og korrekt opbevaret.

Tag nøglen ud af kontakten for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.



Det er forbudt at opbevare maskinen i udfoldet position med en forhindring under armen.



For at forhindre problemer med rust på cylinderstængerne ved en opbevaring længere end 1 måned:

- I normalt atmosfærisk miljø: Udfør en komplet cyklus med cylindrene for hver 2 måneders opbevaring.
- I aggressivt miljø (meget saltholdig atmosfære: nærhed af havmiljø, industriel atmosfære med udsendelse af klor og/eller høj fugtighed >70%), anbefaler vi anvendelse af beskyttelsesprocessen herunder:
 - Vask og skyl hele maskinen i rigeligt fersk vand.
 - Tør cylindre og stænger ved brug af varmeblæser.
 - Påfør direkte en olie med opløsningsmiddel, der efterlader en oliefilm efter fordampning af opløsningsmidlet, på alle de udsatte stænger, når maskinen er i opbevaringsposition.
 - Gentag denne påføring hver måned.



Efter vask af maskinen skal det sikres, at den er helt lufttørret og ikke indeholder fugt på dele, der kan ruste (cylinderstempler for eksempel). Vask ikke de elektriske komponenter med højtryksrenser. Aftør urenheder omkring de elektriske komponenter med en tør klud.

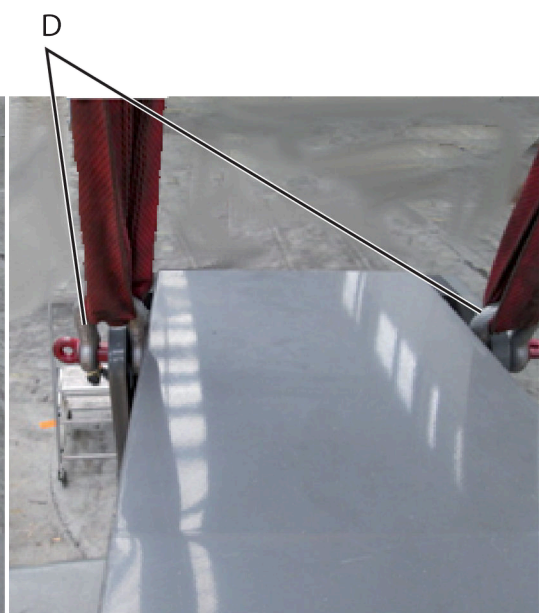
5.6 Løft

Hvis det under læsning/losning er nødvendigt at løfte maskinen ved hjælp af en rullebro, er det vigtigt at overholde følgende

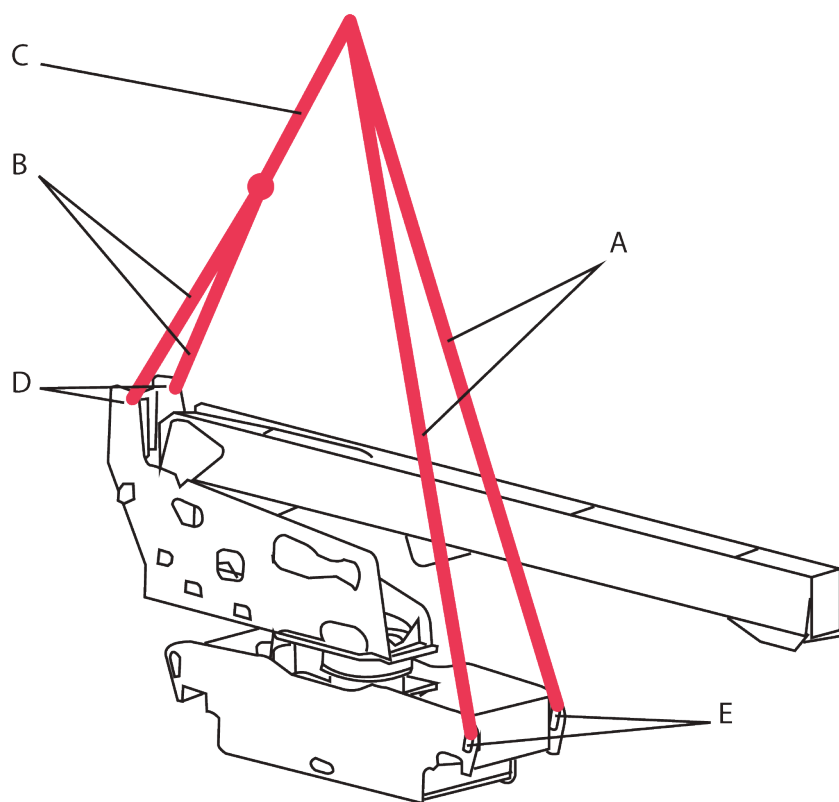
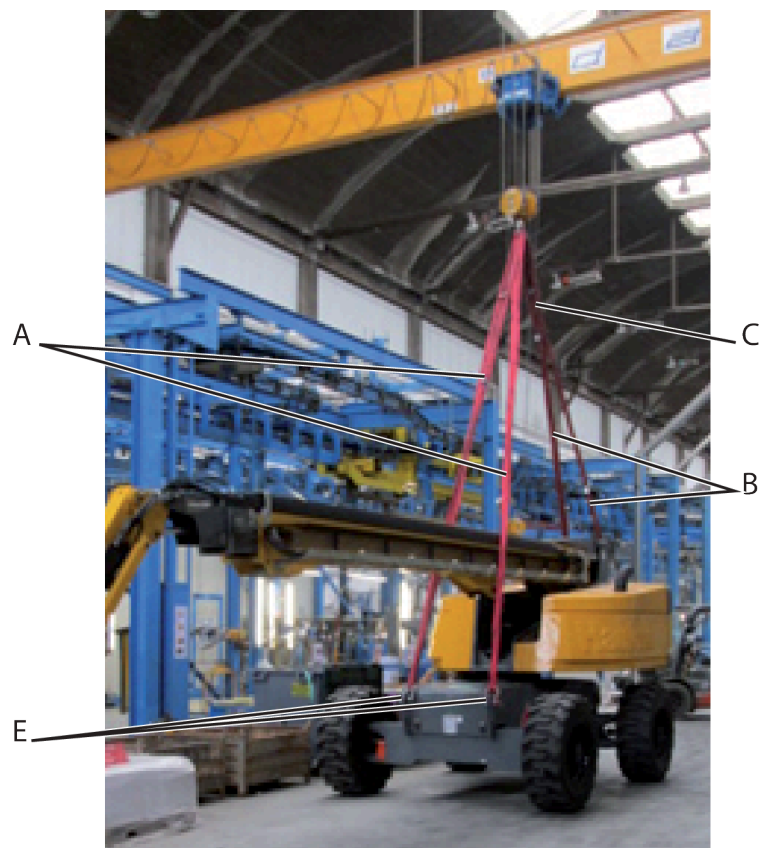
- Sæt maskinen i sammenfoldet position, udliggøren helt trukket ind og sænket.
- Kontrollér, at platformen ikke er belastet.
- Placer tårnet i akse med chassiset, vinkelret i lav position og med udliggøren vandret.
- Lås tårnet med stiften for rotationsspærring, som sidder under tårnet.
- Kontrollér, at løftetilbehøret er i god stand, og vælg en afstemning med specifikationer, som beskrevet i det følgende. Det er vigtigt, at løftetilbehøret kun er fastgjort i de afmærkede løfteringe.
- Hver kæde eller strop, der anvendes til løft af maskinen, skal være justeret, så den fastholder maskinen i vater og beskader maskinen mindst muligt.
- Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.

D - Forskrifter for brug

Procedure for løft med hejsetov



D - Forskrifter for brug



D - Forskrifter for brug

	Sele			Sjækkel	
	Antal hejsetove	Længde	Maks. belastning pr. sele	Antallet af sjækler	Maks. belastning pr. sjækkel
A - På chassis	2	5 m (16 ft 5 in)	5 T (11,025 lbf)		
B - På chassis	1 - Fordoblet	5 m (16 ft 5 in)	5 T (11,025 lbf)		
C	1 - Fordoblet	2,5 m (8 ft 2 in)	3 T (6,615 lbf)		
D				2	6,5 T (14,350 lbf)
E				2	8,5 T (18,800 lbf)

D - Forskrifter for brug

6 Anbefaling for brug i koldt vejr

I koldt vejr skal motoren køre i mindst 5 min for at varme op, før nogen funktioner aktiveres med betjeningerne; dette vil forhindre skade på hydrauliksystemet.

I ekstremt kolde omgivelser skal maskinerne være udstyret med ekstraanordninger for koldstart.

Forsøg på at starte motoren, når temperaturen er under minus, kan kræve brug af reservebatteri.

Hvis motoren ikke starter, skal man ikke forsøge at starte i for lang tid. Lad starteren "køle af" nogle minutter, før der forsøges igen. Hvis motoren stadig ikke starter efter flere forsøg, henvises til motorens servicehæfte.

OBS!:-FØRSTE START SKAL ALTID UDFØRES FRA CHASSIS STYREPULTEN (NEDERSTE).

OBS!:-NÅR TÆNDINGEN ER SLÅET TIL, BLINKER LED (102) PÅ ØVERSTE BETJENINGSPANEL, HVILKET ANGIVER, AT MOTOREN ER I AUTOMATISK FORVARMNINGSFUNKTION. NÅR DETTE LYS SLUKKER (KUN I FÅ SEKUNDER) PÅ PLATFORMEN, ER START AF MASKINEN MULIG.

6.1 Motorolie

Oliens korrekte viskositetsgrad SAE bestemmes af den omgivende mindste temperatur under koldstart af motoren og af den maksimale omgivende temperatur under brug af maskinen.

Brug som hovedregel olien med den laveste viskositet til at opfylde temperaturkravene ved opstart..

Motorolieviskositet		
Viskositetsindeks	Omgivende temperatur	
	Minimum	Maksimal
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

API klassificering

Brændstoftype	Klassificering for motorolie
Brændstof med lavt svovlindhold ≤ [0.05% (500 ppm)]	APICJ-4 eller CK-4
Svovlindhold < 0.50% (5000 ppm)	(Hvis det anvendte brændstof har et højt svovlindhold, skal motorolien skiftes hyppigere (reducer intervallerne mellem olieskift med omkring halvdelen).)

OBS!:-FOR YDERLIGERE ANBEFALINGER AF MOTOROLIE, HENVISES TIL MOTORVEJLEDNINGEN, DER FULGTE MED MASKINEN.

D - Forskrifter for brug

6.2 Hydraulikolie

De omgivende udendørs forhold kan nedsætte maskinens ydeevne, hvis hydraulikolietemperaturen ikke opnår det optimale temperaturområde.

Det anbefales at bruge hydraulikolie i forhold til vejrliget. Se oversigten herunder.

Omgivende forhold	Viskositet SAE
Omgivende temperatur mellem - 35°C (- 31°F) og + 35°C (+ 95°F)	HV 32 ARTIC
Omgivende temperatur mellem - 15°C (5°F) og + 40°C (+ 104°F)	HV 32
Omgivende temperatur mellem 0°C (+ 32°F) og + 45°C (+ 113°F)	HV 68

OBS!:-DET ANBEFALES AT UDSKIFTE LAVTEMPERATUROLIEN, NÅR DEN OMGIVENDE TEMPERATUR HAR OPNÅET + 15°C (59°F). DET FRARÅDES AT BLANDE OLIER AF FORSKELLIGE MÆRKER ELLER FORSKELLIG SLAGS.

E - Generelle specifikationer

1	Maskinens mål.....	3
2	Vægt for væsentligste komponenter.....	5
3	Støj og vibrationer.....	6
4	Hjul og dæk.....	7
4.1	Tekniske specifikationer.....	7
4.2	Eftersyn og vedligeholdelse.....	8

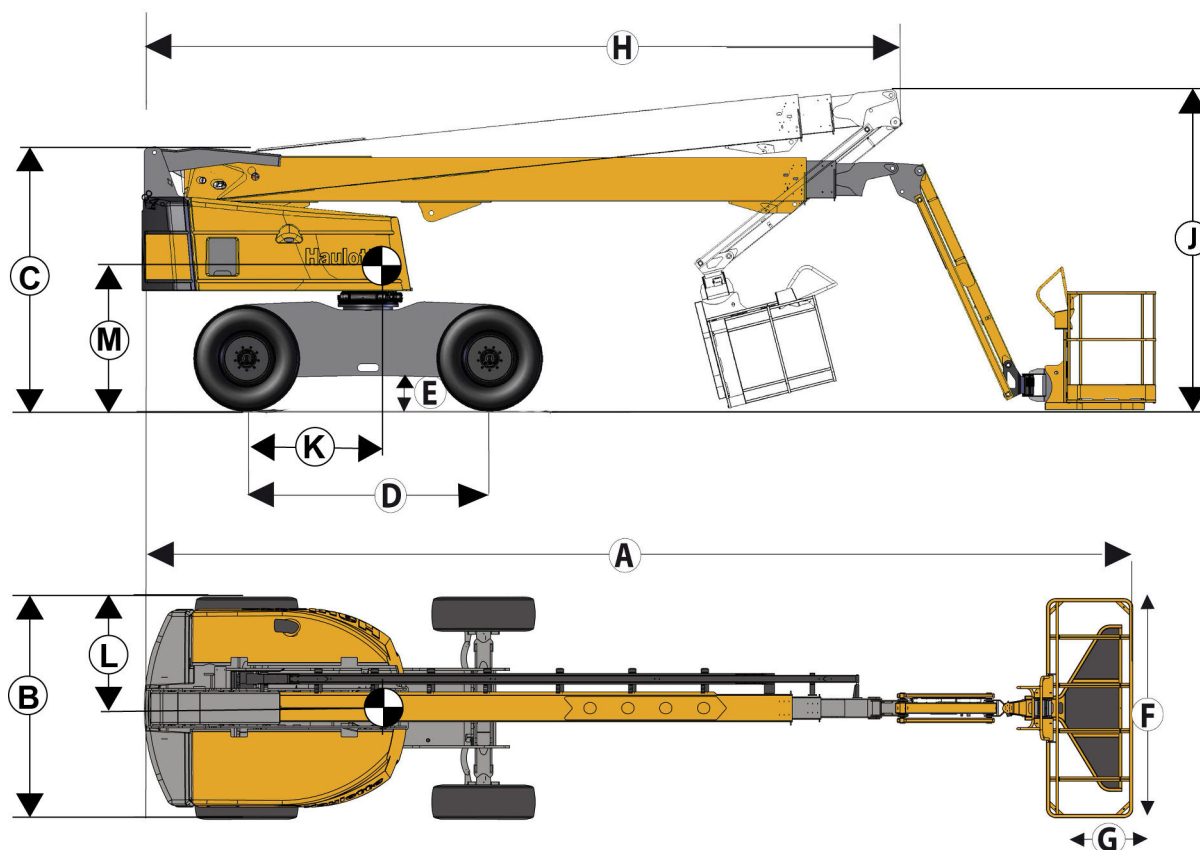
E - Generelle specifikationer



E - Generelle specifikationer

1 Maskinens mål

Sammenfoldet/transportposition: Konfiguration, der optager plads på jorden, for opbevaring og/eller levering af maskinen-Adgangssteder. HT23RTJ O - HT67RTJ O - HT23RTJ O SW - HT23RTJ PRO - HT67RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW



Maskine		HT23RTJ O - HT67RTJ O HT23RTJ PRO - HT67RTJ PRO		HT23RTJ O SW HT23RTJ PRO SW	
Markering	Specifikationer-Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Totallængde	10,4 m	34 ft	10,4 m	34 ft
B	Totalbredde	2,48 m	8 ft 1 in	2,48 m	8 ft 1 in
B	Totalbredde - Med sanddæk	2,75 m	9 ft	2,75 m	9 ft
C	Totalhøjde	2,71 m	8 ft 10 in	2,71 m	8 ft 10 in
D	Akselafstand	2,5 m	8 ft 2 in	2,5 m	8 ft 2 in
E	Frihøjde fra jorden	33 cm	1 ft 1 in	33 cm	1 ft 1 in
F X G	Platformens mål	2,44 x 0,91 m	8 ft x 3 ft	2,44 x 0,91 m	8 ft x 3 ft

E - Generelle specifikationer

Maskine		HT23RTJ O - HT67RTJ O HT23RTJ PRO - HT67RTJ PRO		HT23RTJ O SW HT23RTJ PRO SW	
H	Opbevaringslængde	7,8 m	25 ft 8 in	7,8 m	25 ft 8 in
J	Opbevaringshøjde	3,3 m	10 ft 10 in	3,3 m	10 ft 10 in
K	Tyndgepunkt -X	1,42 m	4 ft 8 in	1,42 m	4 ft 8 in
L	Tyndgepunkt -Y	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
M	Tyndgepunkt -Z	1,45 m	4 ft 9 in	1,45 m	4 ft 9 in

E - Generelle specifikationer

2 Vægt for væsentligste komponenter

OBS!:-VÆGT, NÅR VEJET MED TOMME TANKE.

Komponent	HT23RTJ O - HT23RTJ PRO - HT67RTJ O - HT67RTJ PRO	HT23RTJ O SW - HT23RTJ PRO SW
Hjulvægt	279 kg +/- 18kg (611 lb +/- 39 lb)	
Samlet vægt for chassis	7000 kg - 15,434 lbs	7000 kg - 15,434 lbs
Vægt for modvægt-Drejeskive	2450 kg - 5.402 lbs	2450 kg - 5.402 lbs
Vægt for modvægt-Chassis	2 x 763 kg - 2 x 1,682lbs	2 x 763 kg - 2 x 1,682lbs
Samlet vægt for tårn	4250 kg - 9,371 lbs	
Vægt for motorbakke	360 kg - 794 lbs	
Samlet vægt for udligger	1830 kg - 4,035 lbs	
Samlet vægt for pendularm	153 kg - 337 lbs	
Samlet vægt for kurv (med liste)	191 kg - 421 lbs	
Samlet vægt for kurv (med låge)	197 kg - 434 lbs	

E - Generelle specifikationer

3 Støj og vibrationer

Specifikationer for støj og vibrationer er opnået under følgende betingelser:

- Støjudsendelsen omkring arbejdspladsen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.
- Det garanterede lydeffektniveau LWA (vist på produktet) er bestemt ifølge EU Direktivet 2000/14/CE.
- Vibrationerne der overføres af maskinen til hånd-arm og hele kroppen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.

Specifikationer	
Støjtryksniveau ved arbejdspostenn	75 dBA
Garanteret lydeffektniveau	101 dBA
Vibrationer hånd-arm	Vibrationer, der overføres af denne MEWP (mobile lift-arbejdsplatform) fra hånd til arm overstiger ikke 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Vibrationer hele kroppen	Vibrationer, der overføres af denne MEWP til hele kroppen overstiger ikke 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Generelle specifikationer

4 Hjul og dæk

4.1 Tekniske specifikationer

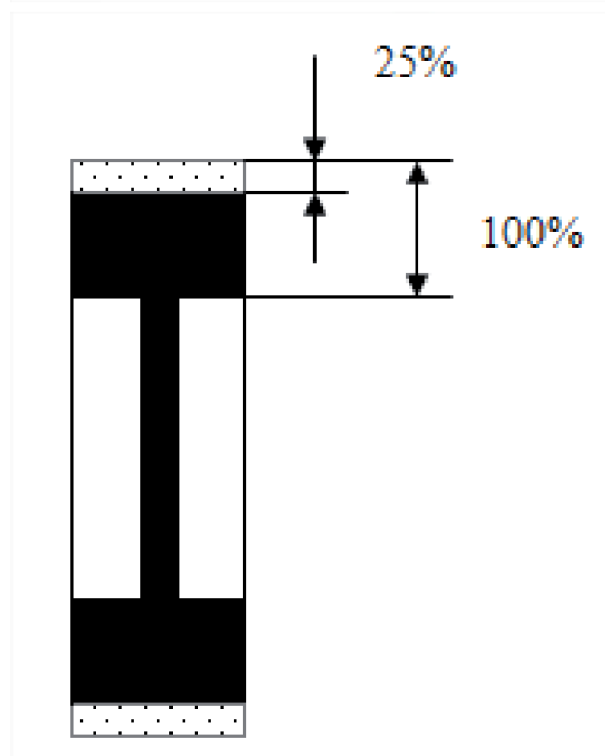
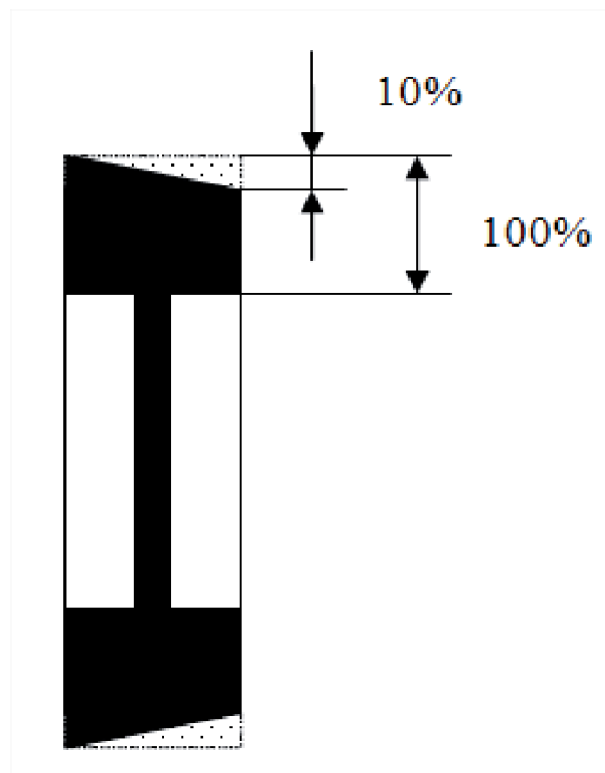
Komponent	Standardhjul	Forskellige hjul
Artikelnummer	Solideal 385 x 65-22.5	Exmile 1025 x 365
Type	Standardskum	Oppumpede dæk
Hjulvægt	279 kg +/- 18kg (611 lb +/- 39 lb)	288 kg +/- 5kg (635 lb +/- 11 lb)
Størrelse	1100 / 401 mm (3ft 7in / 1ft 4in)	1025 / 365 mm (3 ft 4 in / 1 ft 2 in)
Tilspændingsmomenter	300 Nm (221 ft lbs)	

E - Generelle specifikationer

4.2 Eftersyn og vedligeholdelse

Betingelser for udskiftning af hjul og dæk:

- Tilstedeværelse af revner, skader, deformationer eller andre unormale forhold på hjulet
- Tilstedeværelse af synlige skader på dækket:
 - Snit eller hul > end 3 cm (2 in) i gummiprofilen i hele dækkets tykkelse.
 - Større blærer, buler i den udvendige membran og i sidemembranen.
 - Beskadigelse fra en stift/søm.
 - Væsentligt slid af siderne (trådene synlige).
 - Ensartet slid på støttefladen på jorden overskrider 25%



E - Generelle specifikationer



Følge og dæk er vigtige komponenter for maskinens stabilitet. Af sikkerhedsgrunde skal man

- Kun anvende HAULOTTE®-reservedele, der svarer til maskinens tekniske specifikationer. Se kataloget over reservedele.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Aldrig udskifte en komponent med skumbeklædning med en trykluftbeklædning.

Fremgangsmåde for udskiftning

- Blokér møtrikkerne på hjulet, der skal afmonteres.
- Hæv maskinen ved hjælp af en donkraft eller en talje.
- Aftag hjulmøtrikkerne.
- Aftag hjulet.
- Påsæt det nye hjul.
- Sænk maskinen ned på jorden igen.
- Stram hjulmøtrikkerne til det anbefalede moment.

OBS!:-HVIS ET DÆK ER BLEVET UDSKIFTET, SKAL MAN SE PÅ SLIDBANENS RETNING (SOM ANGIVER ROTATIONSRETNINGEN FOR FREMADKØRSEL) FOR AT SIKRE, AT INSTALLATIONEN ER KORREKT.

E - Generelle specifikationer



Notes

F - Service

1	Generelt.....	3
2	Tidsplan for vedligeholdelse.....	4
3	Inspektionsprogram.....	5
3.1	Generelt program.....	5
3.2	Daglig inspektion.....	5
3.3	Periodisk inspektion.....	5
3.4	Udvidet inspektion.....	5
3.5	Generel inspektion.....	6
4	Reparationer og indstillinger.....	7

1 Generelt

Som ejer og/eller bruger af et Haulotte produkt er din sikkerhed yderst vigtig for HAULOTTE®, og det er derfor, at HAULOTTE® lægger særlig stor vægt på sine produkters sikkerhed.

INSPEKTIONERNE er ikke blot nødvendige for HAULOTTE®, men de kræves ligeledes i industristandarder og/eller af lokale lovmæssige bestemmelser.

For at sikre at dit udstyr fortsat har et ydelsesniveau, der lever op til fabriksstandarderne, er det vigtigt, at vedligeholde udstyret regelmæssigt. Vi minder om, at det er strengt forbudt at tilføje ændringer. Regelmæssige inspektioner til tiden gør det muligt at reducere nedetiden for maskinerne samt at forhindre eventuelle kvæstelser.

OBS!:-ANVEND IKKE, MEDMINDRE DU ER KENDT MED OG UDDANNET I BRUG AF MASKINENS FUNKTIONSPRINCIPPER I FULD SIKKERHED, SOM BESKREVET I BRUGSVEJLEDNINGEN, SOM MEDFØLGER MASKINEN.

Visning af hele maskinen:

- Inspektionen omkring maskinen tager kun et par minutter i starten og slutningen af hvert skift – den bedste måde at forebygge problemer på.

Hvad skal der gøres:

- Brug sanserne: synet, lugte-, høre- og følesansen.

Hyppighed:

- Kontrollér periodisk maskinen i løbet af arbejdsdagen.
- Sørg for at udføre inspektionen på samme måde hver gang.
- Udfør en af disse inspektioner ved begyndelsen af dit arbejdsskifte og ved slutningen af dit arbejdsskifte.

OBS!:-HVIS DER FINDES SKADER ELLER IKKE AUTORISEREDE MODIFIKATIONER, SKAL MASKINEN SÆTTES UD AF DRIFT, INDTIL REPARATIONERNE ER UDFØRT AF EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

Ejeren skal udføre den foreskrevne vedligeholdelse, der pålægges af Haulotte, før enhver brug af maskinen.

Hvis de periodiske serviceindgreb ikke overholdes, kan dette medføre::

- Ophævelse af garantien.
- Driftsfejl ved maskinen.
- Formindsket funktionssikkerhed af maskinen, og nedsættelse af dens levetid.
- Problemer vedrørende brugernes sikkerhed.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Oversigterne for eftersyn og vedligeholdelse angiver rollen og ansvaret for hver enkel under maskinernes periodiske vedligeholdelse  C 3 - Inspektioner og funktionstester.

2 Tidsplan for vedligeholdelse

Denne rubrik giver de nødvendige oplysninger for brug af maskinen i fuld sikkerhed. I overensstemmelse med gældende bestemmelser er denne maskine fremstillet til en levetid på 10 år med normal drift. Denne levetid kan være kortere eller længere i forhold til brugsbetingelserne, maskinens tilstand og udførsel af eftersyn og service, samt andre eksterne faktorer. Der er en række faktorer, der kan påvirke levetiden, inklusive, men ikke begrænset til, stregheden af driftsforholdene/daglig vedligeholdelse, som skal udføres i overensstemmelse med herværende vejledning.

Under strenge driftsforhold kan der kræves kortere tid mellem vedligeholdelserne. Maskiner, der har været ude af drift, eller som ikke har været i brug i mere end 3 måneder, skal undergå et periodisk eftersyn før maskinen sættes i drift igen.

Vedligeholdelse skal udføres af en kompetent virksomhed eller person med kendskab til mekaniske procedurer.

De udførte vedligeholdelseshandlinger skal registreres i et register.

3 Inspektionsprogram

3.1 Generelt program

Maskinen skal efterses jævnligt, mindst 1 gang om året. Formålet med inspektionen er at finde alle fejl, som potentielt kan føre til en ulykke under den daglige brug af maskinen. Lokale standarder og regler kan kræve hyppigere inspektioner.

HAULOTTE® kræver flere og mere omfattende eftersyn af produktet for at forlænge det levetid.

Alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register eller hæfte samt listen over kvalificerede vedligeholdelsesteknikere skal stilles til rådighed for arbejdsinspektøren og HAULOTTE Services®.

Hvornår	Ansvarlig person	Pågældende person	Hvad
Før salg	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Periodisk inspektion
Før udlejning	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Daglig inspektion
Før brug eller ved hver skift af bruger	Bruger	Bruger	Daglig inspektion
1 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Periodisk inspektion
5 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Udvidet inspektion
10 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Service® tekniker	Generel inspektion

3.2 Daglig inspektion

Det daglige eftersyn består af et visuelt eftersyn, funktions- og sikkerhedstests, og skal udføres af operatøren før brug af maskinen.

Denne inspektion er brugerens ansvar. Se venligst  C 3.1 - Daglig inspektion.

3.3 Periodisk inspektion

Det periodiske eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens specifikationer for funktion og sikkerhed.

Det skal udføres før salg/vidersalg af maskinen og/eller mindst én gang om året.

De lokale bestemmelser kan pålægge specifikke krav angående hyppighed og indhold.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren, og alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Denne inspektion er et tillæg til den daglige inspektion.

Denne inspektion skal også udføres efter:

- En af- og påmontering af vigtige dele.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

3.4 Udvidet inspektion

Det udvidede eftersyn er en mere omfattende kontrol af maskinstrukturens komponenter, der sikrer, at alle maskinens funktioner er ok.

Dette eftersyn skal udføres for hver 5000 timer eller for hver 5 år.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter:

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion

OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.

3.5 Generel inspektion

Det generelle eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens integritet og gode funktion, efter en driftsperiode på 10 år.

Dette eftersyn skal finde sted for hvert 10 år og derefter gentages for hvert 5.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter:

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion
- Udvidet inspektion

OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.

4 Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

OBS!:-HAULOTTE SERVICES®-TEKNIKERNE ER SPECIELT UDDANNEDE TIL AT UDFØRE REPARATIONER, LAVE STØRRE INDGREB OG JUSTERINGER PÅ SIKKERHEDSSYSTEMER ELLER HAULOTTE®-MASKINDELE. TEKNIKERNE LEVERER ORIGINALE HAULOTTE® - RESERVEDELE SAMT DET NØDVENDIGE VÆRKTØJ OG UDARBEJDER DOKUMENTEREDE OG DETALJEREDE RAPPORTER OVER ALLE OPGAVER.

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

For at kontrollere tilstedeværelsen af sikkerhedsforskrifter, bedes man gå ind på vores websted: www.haulotte.com



OBS!:-NÅR DENNE MASKINE SKAL UDRANGERES ELLER BORTSKAFFES, SKAL KORREKTE GENBRUGSMÅDER OVERVEJES. EMNER, DER KRÆVER SÆRLIG BORTSKAFFELSE FINDES I EN LISTE MED INSTRUKTIONER I SERVICEMANUALEN.

G - Ekstraudstyr

1	Kompatibilitet.....	3
2	Advanced Access Management - Adgangskontrol og brugsbegrænsning.....	4
2.1	Beskrivelse.....	4
2.2	Supplerende funktioner.....	5
2.3	SUPER USER status.....	6
2.4	Kode for sletning af begrænsninger.....	6
2.5	Brug.....	7
3	Dobbelt belastning.....	18
4	Platform.....	19
4.1	Swing gate.....	21
5	Medbragt generator.....	22
5.1	Beskrivelse.....	22
5.2	Specifikationer.....	22
5.3	Sikkerhedsforskrifterne.....	22
5.4	Eftersyn før brug.....	22
5.5	Brug.....	23
6	Rudekit.....	24
6.1	Beskrivelse.....	24
6.2	Specifikationer.....	24
6.3	Sikkerhedsforskrifter.....	24
6.4	Eftersyn før brug.....	24
6.5	Brug.....	24
6.6	Montering/Afmontering.....	26
6.7	Særlige mærkater	27
7	Svejsekit.....	28
7.1	Beskrivelse.....	28
7.2	Specifikationer.....	28
7.3	Sikkerhedsforskrifter.....	28
7.4	Eftersyn før brug.....	28
7.5	Brug.....	28
7.6	Montering-Afmontering.....	29
7.7	Særlige mærkater	30
8	Blikkenslagerkit.....	31
8.1	Beskrivelse.....	31
8.2	Specifikationer.....	31
8.3	Sikkerhedsforskrifter.....	31
8.4	Eftersyn før brug.....	31
8.5	Brug.....	31
8.6	Montering-Afmontering.....	32
8.7	Særlige mærkater for ekstraudstyr.....	33
9	Activ' Shield Bar - Sekundært system til reduktion af risiko for fastklemning (Hvis funktion er til stede)	34
9.1	Beskrivelse.....	34
9.2	Specifikationer.....	34
9.3	Sikkerhedsforskrifter.....	35
9.4	Eftersyn før brug.....	36
9.5	Brug.....	36
9.6	Særlige mærkater	36

1 Kompatibilitet



Før du installerer ekstraudstyr eller tilbehør, skal du kontakte HAULOTTE® for at tjekke kompatibiliteten.

2 Advanced Access Management - Adgangskontrol og brugsbegrænsning

2.1 Beskrivelse

Adgangskontrol og brugsbegrænsning er tilgængelige funktioner, når en maskine udstyret med SHERPAL. Disse funktioner gør det muligt at begrænse maskinens brug.

Disse begrænsninger indstilles og styres fra platformen MyHaulotte af flådeadministratoren.

2.1.1 Adgangskontrol

Adgangskontrollen har til formål at forbyde en ikke-autoriseret operatør at udføre løft. Adgang til maskinen kan opnås via en RFID kode og/eller RFID kort på RFID fjernlæsertastaturet.

Adgangskontrollen giver også maskinens ejer mulighed for at blokere adgang til maskinens fejlfindingsskærme for brugere, der ikke råder over koden for niveau 3 (Koden er kun tilgængelig for autoriserede teknikere). Niveau 3 koden skal indtastes på maskinens skærm.

2.1.2 Brugsbegrænsning

Brugsbegrænsningen er en begrænsning, der er knyttet til maskinen. Brugsbegrænsningen gør det muligt at begrænse brugen af en maskine, når den er ikke opfylder brugsbetingelserne, der er fastsat af administratoren.

Denne funktion kan indstilles fra MyHaulotte platformen af personer med rettigheder hertil.

De brugsbetingelser, der kan indstilles, er følgende:

- GEOFENCE:-Tilladelse til geolokaliseret brug
- TIMEFENCE:-Tilladelse til brug ifølge en fastlagt timeplan
- Fjernbegrænsning:-Tvungen aktivering af en brugsbegrænsning uanset betingelserne for GEOFENCE og TIMEFENCE
- Fejl Tracker:-Aktivering af begrænsning, hvis tracker har fejl

Når maskinen ikke overholder sine driftsbetingelser, er kun bevægelser, der tillader translation ved mikro-hastighed og sammenfoldning tilladt.

Når maskinen er underlagt en begrænsning, signaleres dette via en meddelelse på skærmen på det nederste styrepanel. Brugeren i kurven bliver advaret via en kontrollampe på det øverste styrepanel , som blinker med følgende sekvens 1s ON - 1s OFF

2.1.3 GEOFENCE

Administrator kan aktivere GEOFENCING begrænsninger for at begrænse brugen af maskinen inden for et geografisk område, der er TILLADT, eller uden for et geografisk område der er FORBUDT, som administratoren har defineret. Hvis maskinen kommer uden for denne perimeter, bliver dens drift begrænset.

2.1.4 TIMEFENCE

Administrator kan aktivere TIMEFENCING begrænsninger for at begrænse brugen uden for en defineret periode (Dag, Timeområde, ...). Hvis maskinen bruges uden for det definerede tidsområde, bliver dens drift begrænset.

En GEOFENCING og/eller TIMEFENCING begrænsning bliver aktiv, efter at maskinen er blevet foldet ind.

2.1.5 Fjernbegrænsning

Det er også muligt for flådeadministratoren af planlægge en begrænsning på afstand.

Det svarer til en tvungen aktivering af en begrænsning, uanset de tidsmæssige TIMEFENCING eller geolokaliserede GEOFENCING betingelser for brug.

G - Ekstraudstyr

2.2 Supplerende funktioner

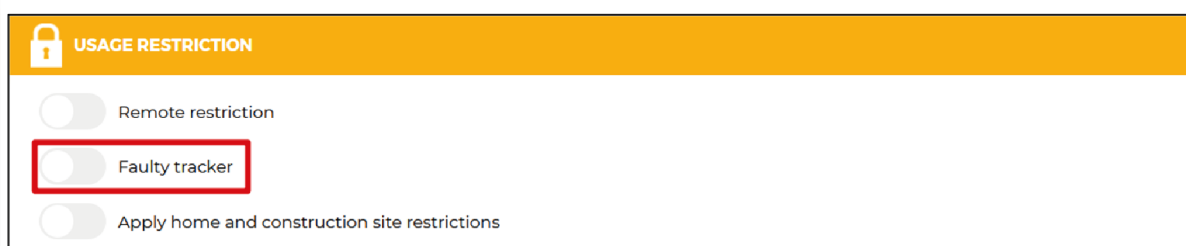
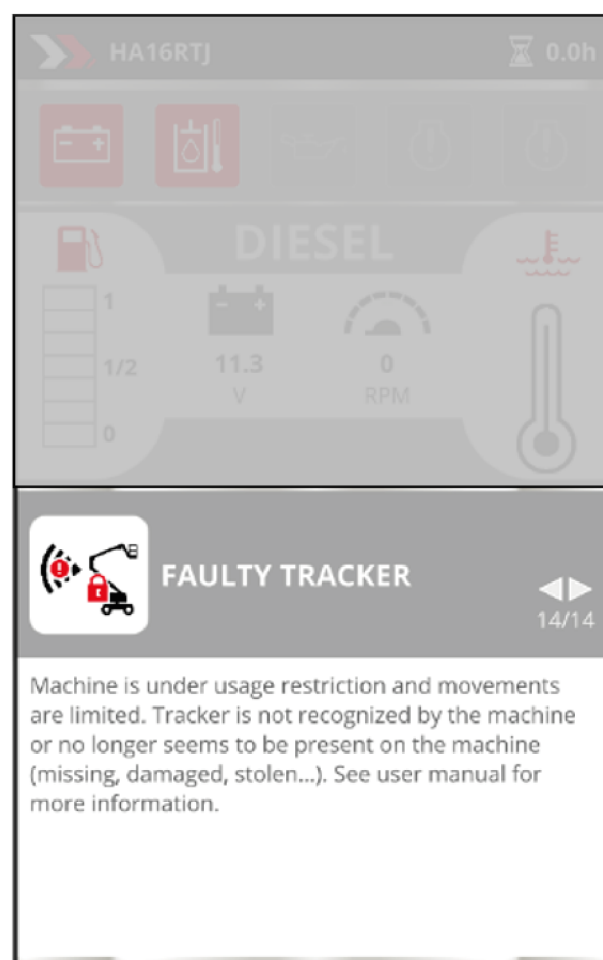
2.2.1 Kombination af adgangskontrol og brugsbegrænsning

Adgangskontrol kan kombineres med maskinens brugsbegrænsning. Hvis både adgangskontrol og brugsbegrænsning er aktive, gælder kombinationen af de to således, at brugeren er underlagt betingelserne i den stærkeste begrænsning.

2.2.2 Funktionen fejl tracker

I tilfælde af et problem (f.eks. tracker revet af, frakoblet eller defekt) kan denne funktion tvinge begrænsningen til at blive aktiveret.

Denne funktion er som standard deaktiveret. Funktionen kan aktiveres på Fiche Machine på MyHaulotte platformen.



2.3 SUPER USER status

Flådeadministratoren kan tilføje Super User status til en bruger fra MyHaulotte platformen. Profilen Superbruger giver tilladelse til at bruge maskinen, selv om den er underlagt en brugsbegrænsning.

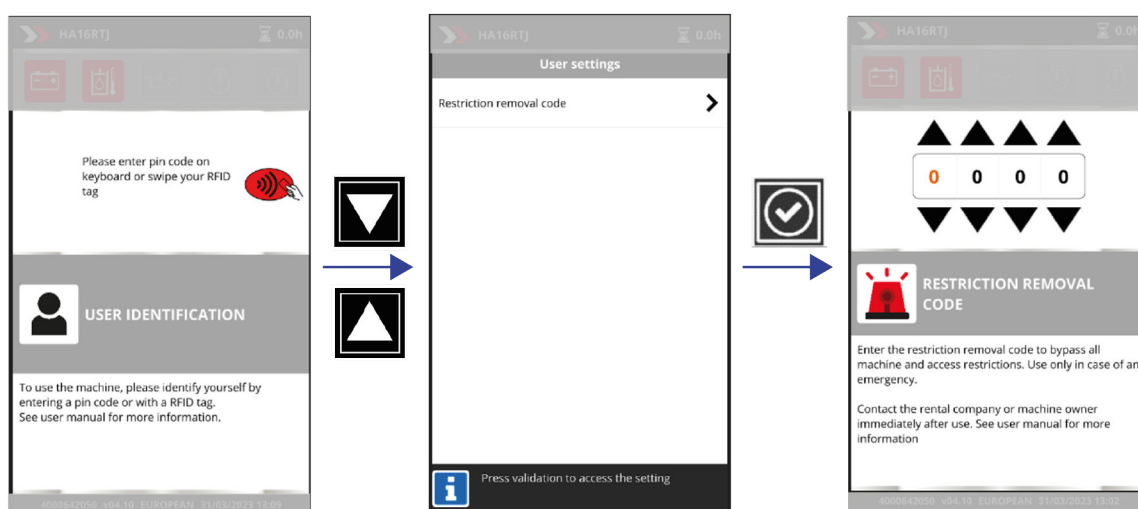
Super User profilen kan være knyttet til en eller flere maskiner.

Super User profilen kan starte disse maskiner takket være PIN koden, som flådeadministratoren har genereret på MyHaulotte eller med RFID kortet, som vedkommende har fået.

2.4 Kode for sletning af begrænsninger

Denne kode sletter alle begrænsninger permanent på en maskine (Adgangskontrol, brugsbegrænsning og fjernbegrænsning).

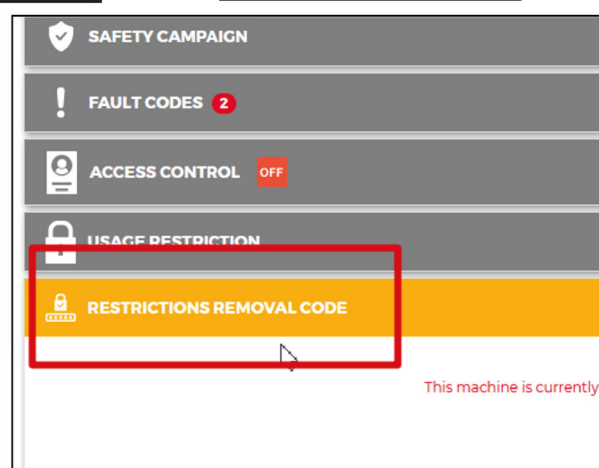
Koden til fjernelse af begrænsninger genereres af flådeadministratoren på MyHaulotte. Denne kode skal derefter indtastes på maskinens skærm Restrictions Removal Code for at fjerne begrænsningerne permanent.



Indtast koden til fjernelse af begrænsninger.



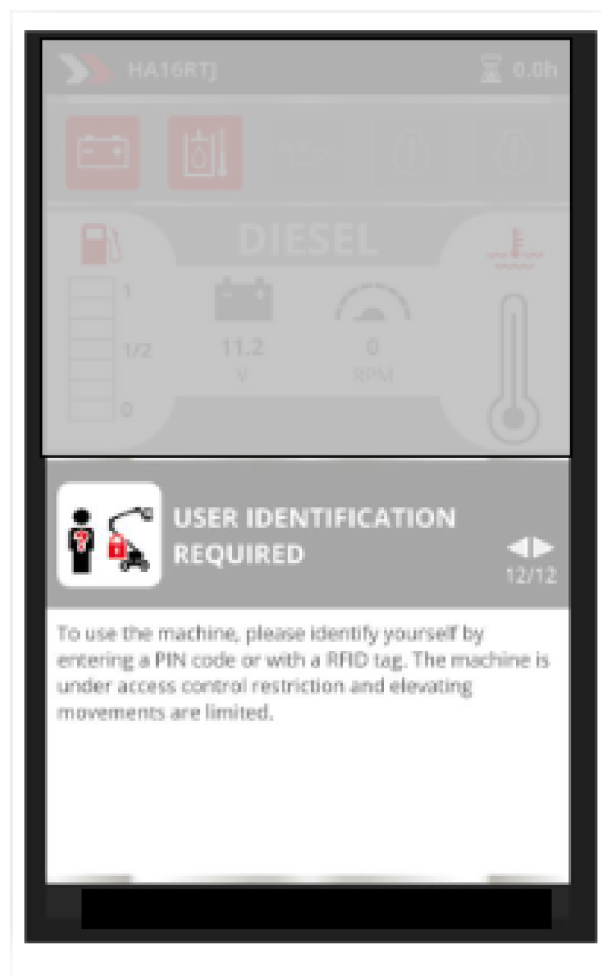
Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode.



2.5 Brug

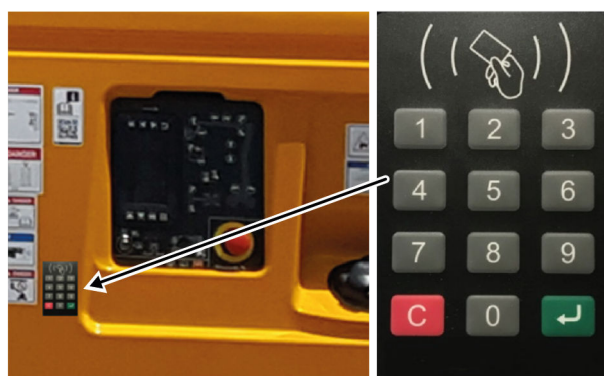
2.5.1 Brug af en maskine med adgangskontrol aktiveret

Følgende skærm vises ved starten af maskinen (tilslutning af tændingen).



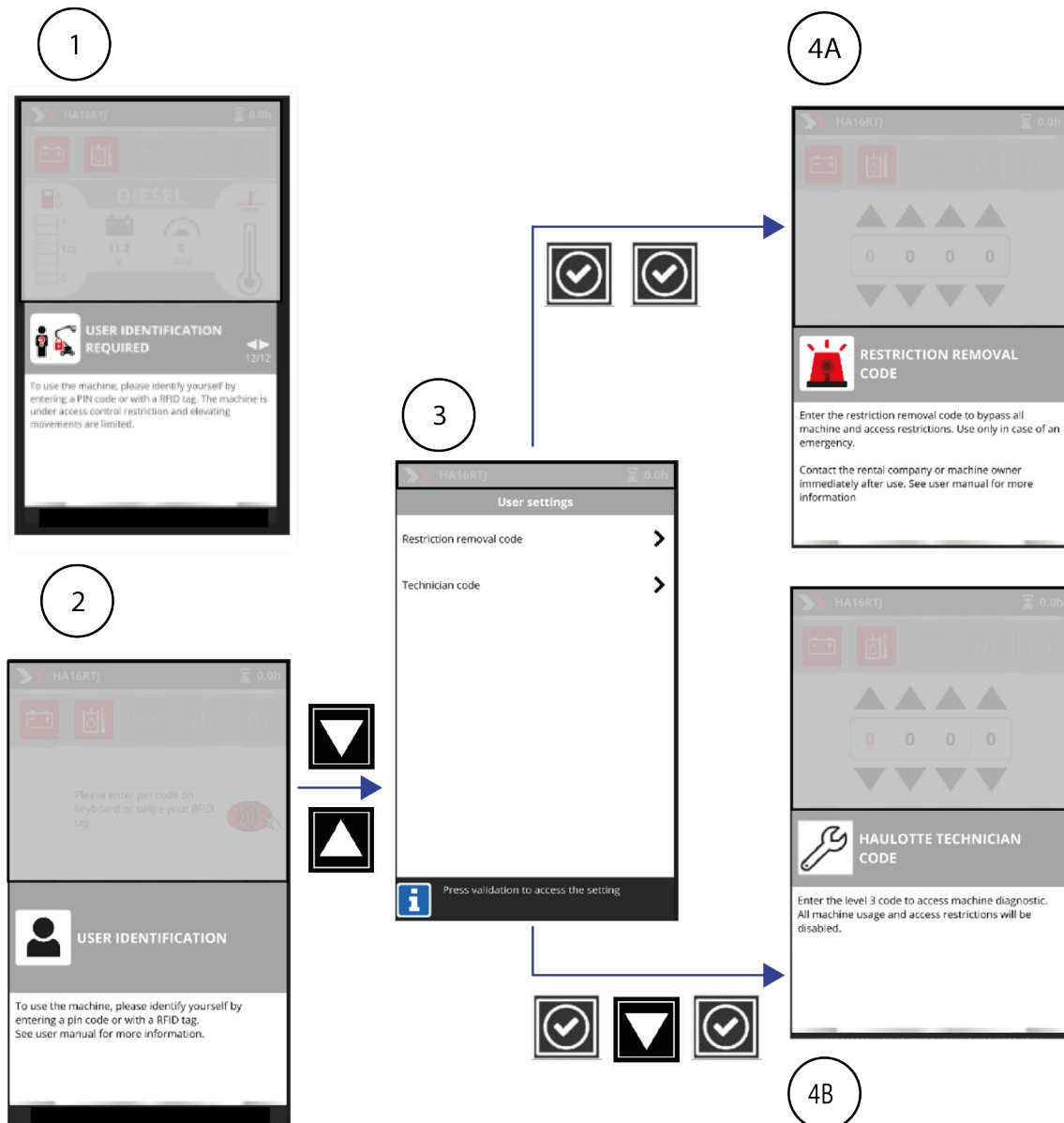
Maskinen kan nu sættes i gang af:

- En bruger der har en User Identification startkode. Koden skal indtastes på RFID fjern tastaturet.
- En Haulotte® tekniker med godkendt Haulotte technicians Identification. Niveau 3 koden skal indtastes på maskinens skærm.
- En bruger der har en Restrictions Removal Code kode til fjernelse af begrænsninger. Koden tilhører maskinens flådeadministrator eller ejer. Koden genereres på MyHaulotte platformen og skal indtastes på maskinens skærm. Koden kan ikke leveres af Haulotte® selskabet.



Start, når adgangskontrollen er aktiveret:

- Indtast adgangskoden eller brug RFID badget.
- Indtast koden for Superbruger eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.



G - Ekstraudstyr

Markering	Handlinger
1	På RFID tastaturet indtastes PIN koden eller brug et RFID kort eller indtast Super User koden
2	/
4A	 Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.
4B	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering (indtil slukning af maskinen) af begrænsninger og adgangskontrol.

2.5.2 Igangsætning af en maskine med brugsbegrænsning aktiveret

Timefencing begrænsning aktiveret og brug i et tilladt tidsområde

Almindelig start uden brug af adgangskode:

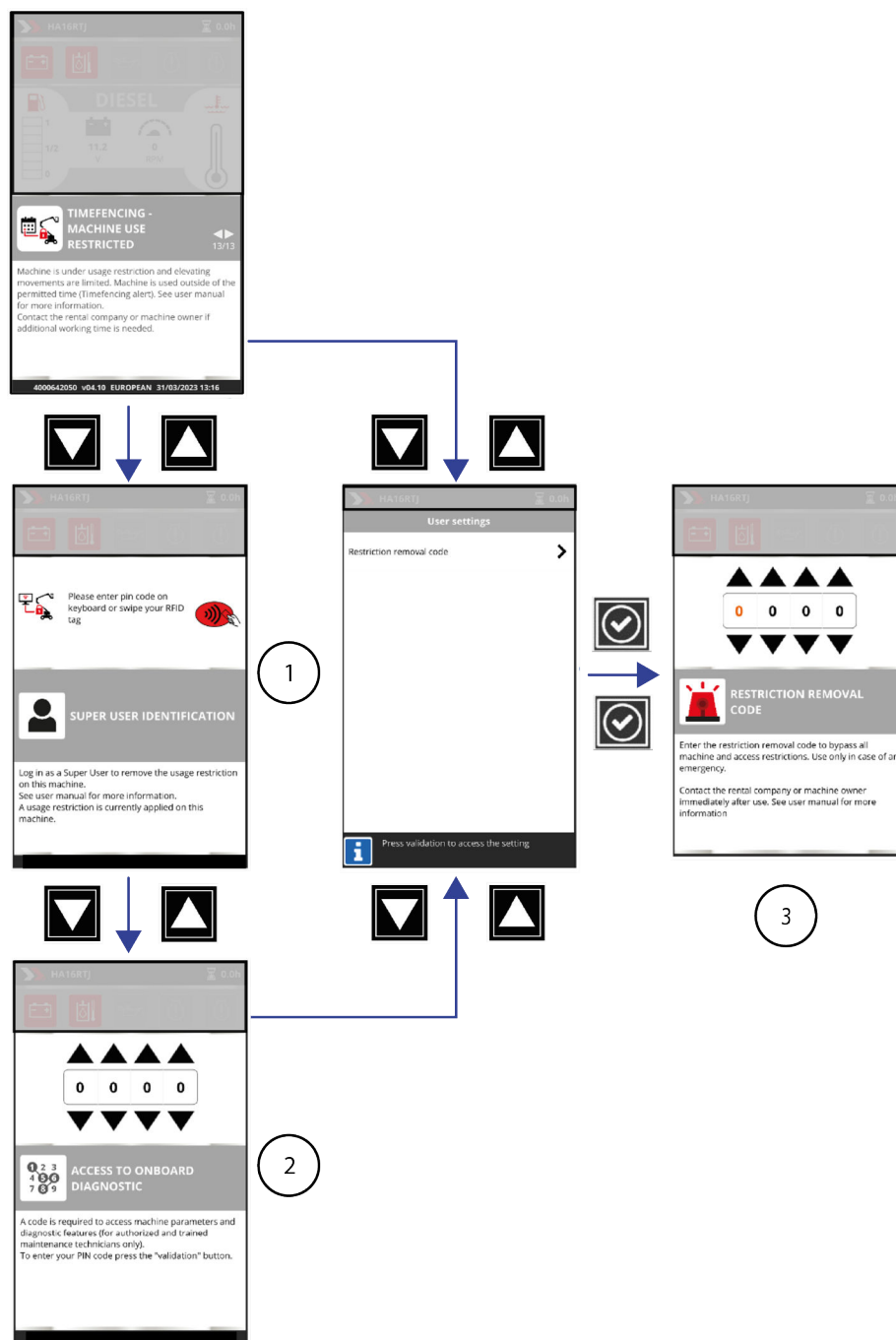
- Følgende skærm angiver, at der er indstillet en begrænsning på maskinen.

Timefencing-begrænsning aktiveret og brug uden for tilladt tidsområde

Start, når TIMEFENCING brugsbegrænsning er programmeret og aktiveret:

- En meddelelse på skærmen angiver, at en begrænsning er aktiv.
- Indtast en Super User adgangskode eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- En bruger, der har en kode, kan indtaste koden til fjernelse af begrænsning på maskinens skærm.

G - Ekstraudstyr



Markering	Handler
1	På RFID tastaturet indtastes PIN Super User koden eller brug et RFID kort eller indtast Super User koden
2	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.
3	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.

Geofencing begrænsning aktiv og brug i et tilladt geografisk område

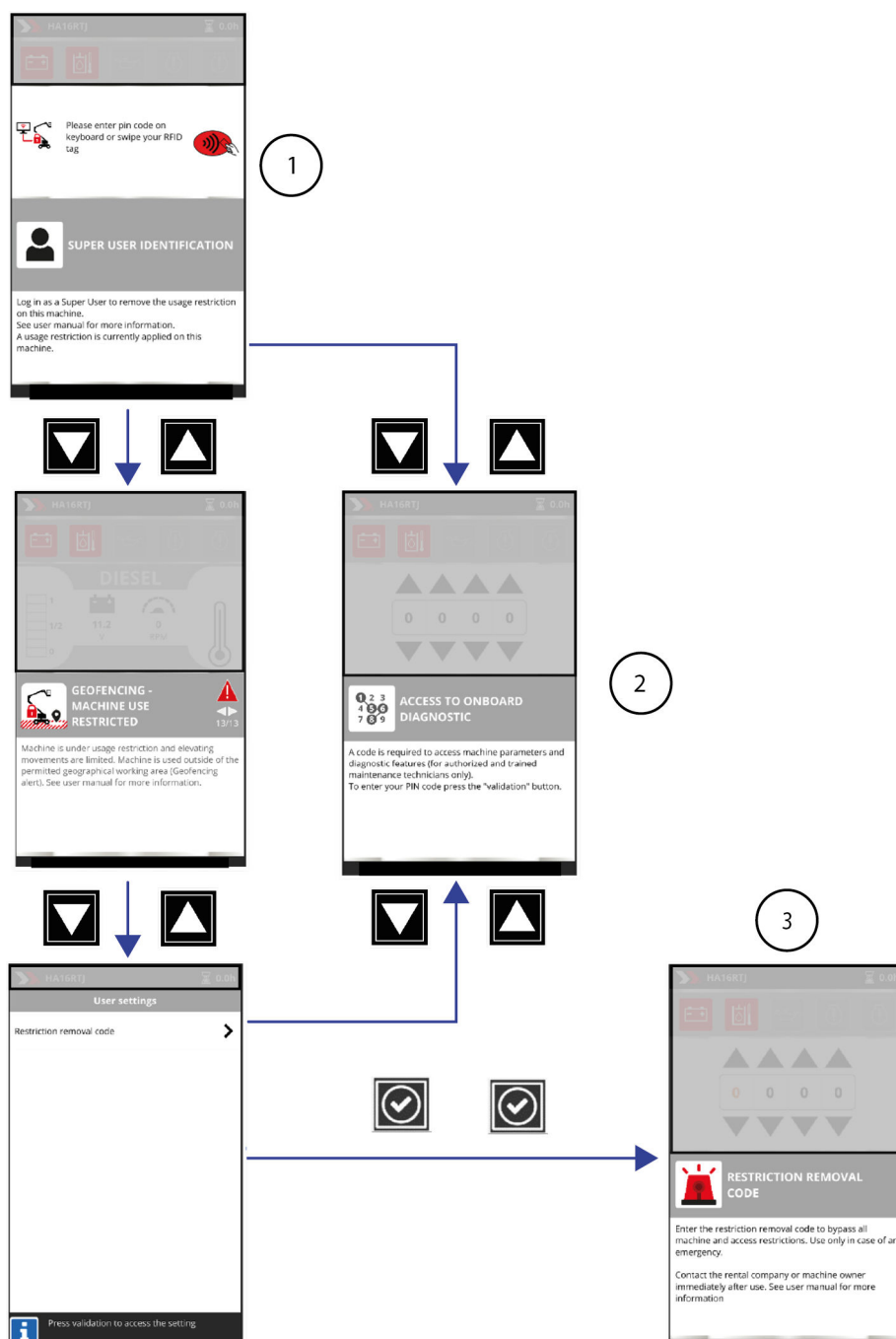
Almindelig start uden brug af adgangskode:

- Følgende skærm angiver, at der er indstillet en begrænsning på maskinen.

Geofencing begrænsning aktiveret og brug uden for det tilladte geografiske område

Start, når GEOFENCING brugsbegrænsning er programmeret og aktiveret:

- En meddelelse på skærmen angiver, at en begrænsning er aktiv.
- Indtast en Super User adgangskode eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.



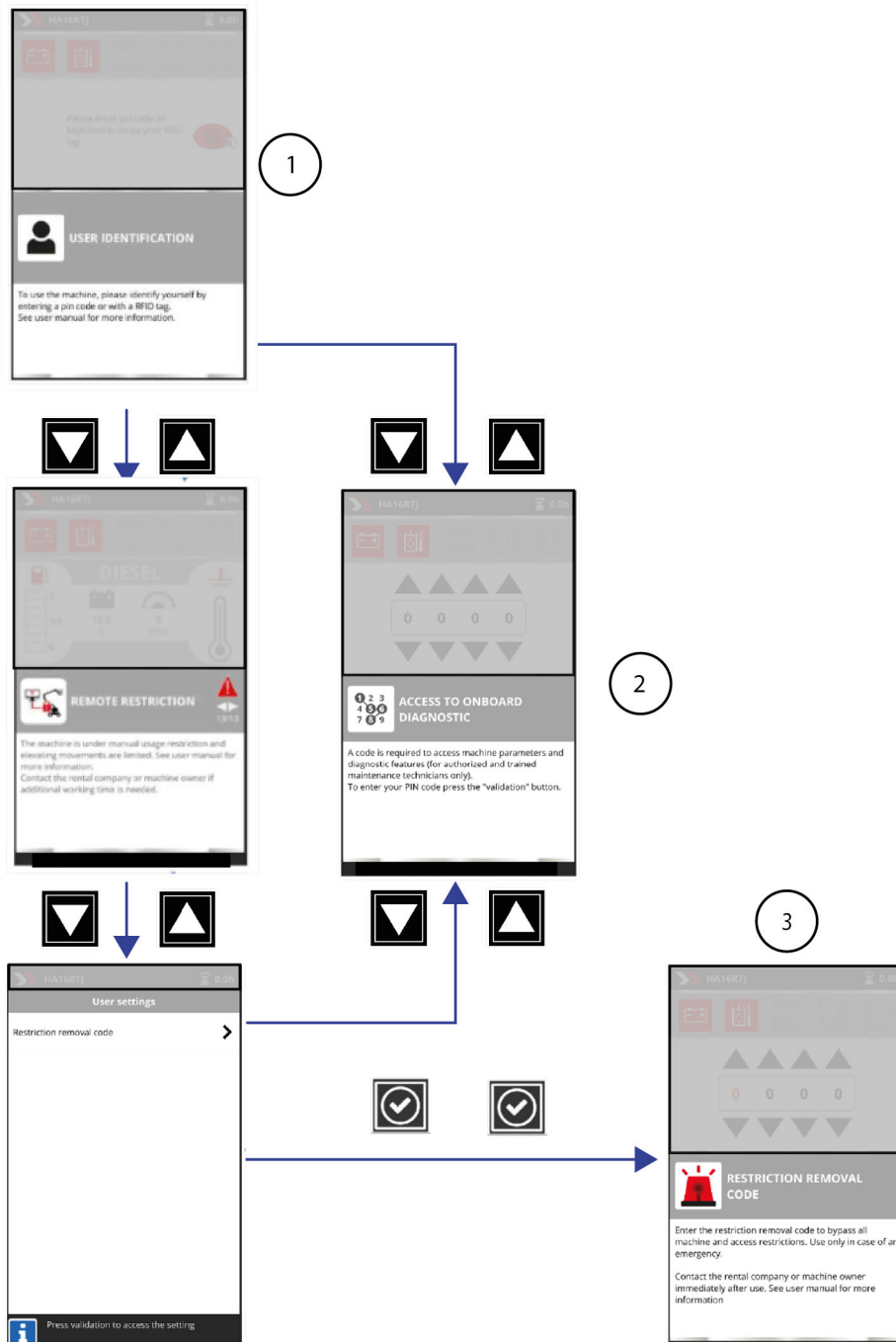
G - Ekstraudstyr

Markering	Handlinger
1	På RFID tastaturet indtastes PIN Super User koden eller brug et RFID Super User kort eller indtast Super User koden
2	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.
3	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.

Fjernbegrænsning

Start, når en fjernbegrænsning er programmeret og aktiv:

- En meddelelse på skærmen angiver, at en begrænsning er aktiv.
- Indtast en Super User adgangskode eller brug RFID badget Superbruger.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.

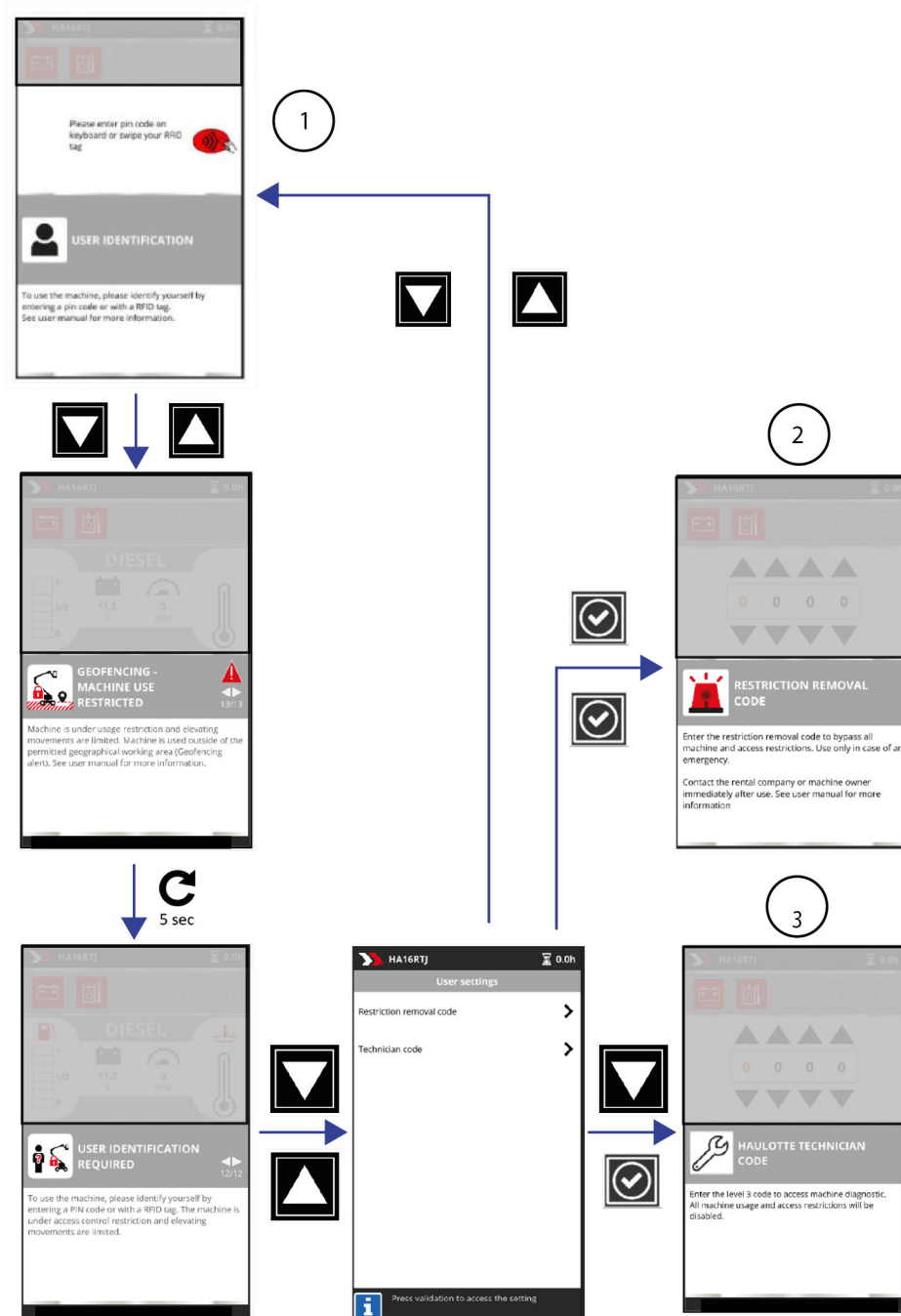


G - Ekstraudstyr

Markering	Handlinger
1	På RFID tastaturet indtastes PIN Super User koden eller brug et RFID Super User kort eller indtast Super User koden
2	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.
3	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.

Kombination af adgangskontrol og brugsbegrænsning

- Indtast adgangskoden til maskinen eller brug RFID badget (maskinen forbliver begrænset i brug) eller brug RFID Super User badget eller brug Super User koden.
- En autoriseret tekniker kan bruge niveau 3 koden.
- Indtast koden til fjernelse af begrænsninger på maskinens skærm.



G - Ekstraudstyr

Markering	Handlinger
1	På RFID tastaturet indtastes PIN koden eller brug et RFID kort eller indtast Super User koden
2	Indtast koden til fjernelse af begrænsninger  Permanent deaktivering af begrænsninger og adgangskode. Retur til normal drift.
3	Indtast niveau 3 koden  Midlertidig deaktivering af begrænsninger og adgangskontrol.

3 Dobbelt belastning

Opdatering af væsentlige specifikationer med option

Specifikationer	HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O - HT23RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg - 450 kg / 500 lbs - 1000 lbs

4 Platform

Tekniske specifikationer

Type	HT23RTJ O - HT23RTJ O SW - HT67RTJ O - HT23RTJ PRO - HT23RTJ PRO SW - HT67RTJ PRO		Platformindgang
Lille platform	Kurvens (eller platformens) bredde	0,8 m - 2 ft 7	Glidegang
	Kurvens (eller platformens) længde	1,80 m - 5 ft 11 in	Swing gate
Stor platform	Kurvens (eller platformens) bredde	0,91 m - 3 ft	Glidegang
	Kurvens (eller platformens) længde	2,44 m - 8 ft	Swing gate

Glidegang



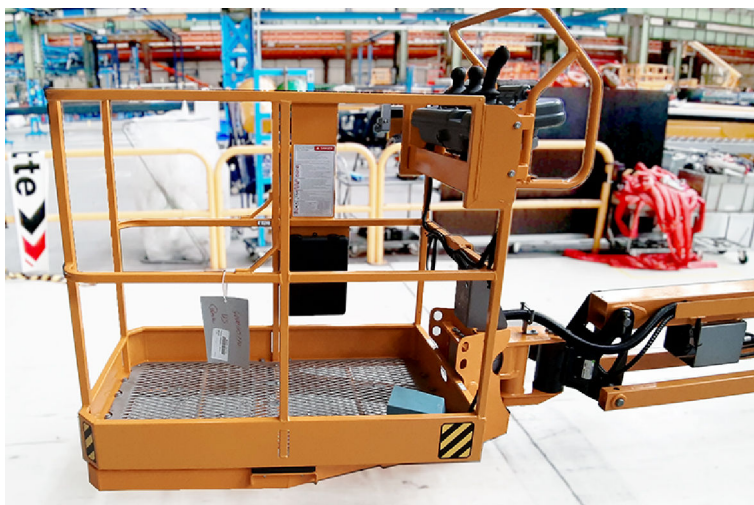
Swing gate



Tekniske specifikationer

Type	HT67RTJ O - HT67RTJ PRO		Platformindgang
Ultra smal platform (Option - Kun til maskiner med enkelt belastning) ⁽¹⁾	Kurvens (eller platformens) bredde	0,77 m - 2 ft 6 in	Glidegang
	Kurvens (eller platformens) længde	1,27 m - 4 ft 2 in	

Ultra smal platform



⁽¹⁾ Kun for ANSI - og CSA -bestemmelser

4.1 Swing gate

4.1.1 Beskrivelse

SWING GATE består af en sidemonteret, drejelig 1/2 gate med lukkepal, som giver bedre adgang til platformen. Fjederbelastede hængsler og en palmekanisme gør, at gaten kun kan svinge indad.

4.1.2 Sikkerhedsforskrifter



- Døren er en del af gelændersystemet og skal lukkes, når man går ind på platformen..



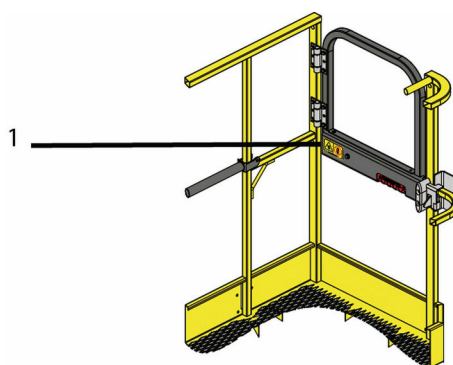
- Vær opmærksom på listen, når du går ind på eller ud af platformen.

4.1.3 Instrukser før ibrugtagning

- Kontrollér, at låsemekanismen er korrekt monteret.
- Kontroller, at hængslerne og palen fungerer korrekt, og at de ikke er deformerede.
- Sørg for, at gaten returnerer automatisk til lukket og fastgjort position efter indgang til og udgang fra platformen.

4.1.4 Særlige mærkater for ekstraudstyr

Placering af mærkaterne



Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
1	Kvæstelse af hånd	1	4001052080

5 Medbragt generator

5.1 Beskrivelse

Elstikket, som er ekstraudstyr på platformen, bliver forsynet af en hydroelektrisk generator. Generatoren er placeret i motorrummet. Generatoren aktiveres af en afbryder, der sidder på den nedre styrepult. Effekten og spændingen, som elstikket leverer, afhænger af det installerede ekstraudstyr.

5.2 Specifikationer

Nominel udgangseffekt	Primær udgangsspænding	Vekselstrømsfrekvens	Type af elstik	Regulerede område
3,5 kw	230 V	50 Hz	Enfaset	Det Europæiske Fællesskab
3,7 kw	115 V	50 Hz	Enfaset	Storbritannien
3,7 kw	110 V	60 Hz	Enfaset	USA
6,5 kw	400 V	50 Hz	Trefaset	Det Europæiske Fællesskab og Australske marked
9 kw	210 V	60 Hz	Trefaset	USA
9 kw	120 V	60 Hz	Enfaset	USA
12 kw	210 V	60 Hz	Trefaset	USA

5.3 Sikkerhedsforskrifterne



- Læs hele vejledningen før brug af udstyret.
- Kontrollér, at der ikke befinder sig nogen person under kurven.
- Kontroller, at den spænding, som redskabet kræver, svarer til spændingen, som stikket leverer.
- Strømforsyningskredsen må ikke overbelastes.
- Brug ikke elektriske redskaber, når der er vand.
- Overskrid ikke den nominelle udgangseffekt.



Lad ikke elstikket på platformen komme i direkte kontakt med vandstråling eller sprøjt fra højtryksrenser.

5.4 Eftersyn før brug

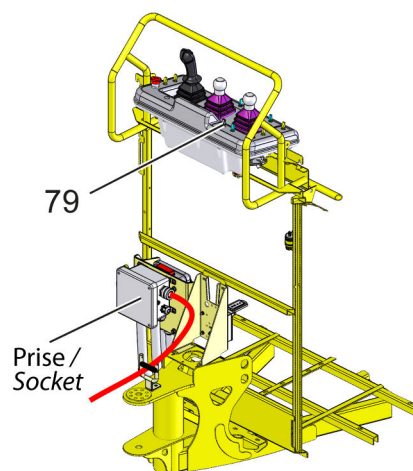


- Kontroller, at generatoren er solidt fastgjort, at der ikke mangler nogen dele, eller at dele ikke er løsnet, og at der ikke er nogen skader.
- Kontroller slangerne før brug for at sikre at der ikke er udsivninger eller skader.
- Kontrollér ledningernes tilstand.

5.5 Brug

Sådan slås tændingen til:

- Start maskinen.
- Opvarm motoren i 15 min før hver ibrugtagning.
- Fra øverste styrepult bevæges generatorbetjeningen 79 mod højre for at aktivere generatoren ( B - Øverste styrepult) .
- Tilkobl redskabet til stikket.
- Til- eller frakobl stikket når som helst.



OBS!:-MASKINENS BEVÆGELSER ER FORBUDTE, NÅR GENERATORENS AFBRYDER ER AKTIVERET.

Sætte ud af drift:

- Frakobl værktøjet fra stikket.
- Bevæg betjeningen 79 mod venstre for at deaktivere generatoren ( B - Øverste styrepult) .
- Maskinens bevægelser er igen aktive.

6 Rudekit

6.1 Beskrivelse

Dette tilbehør er en støtte, der er beregnet til at gøre det lettere at transportere plader. Dette tilbehør består af en plade, der strækker sig langs gulvet uden for platformen. Pladen/pladerne skal placeres på holderpladen og fastgøres solidt til rækværket med en sele (medfølger ikke).

OBS!:-DETTE TILBEHØR KAN KUN ANVENDES PÅ EN PLATFORM MED ADGANG FRA SIDEN.

6.2 Specifikationer

Komponent	Specifikationer
Maksimal kapacitet	115 kg (220 lbs)
Vægt for tilkoblet	10 kg (22 lbs)
Maks. lastoverflade	3 m ² (32 sq.ft)
Panelets maksimale tilladte højde	1,20 m (3 ft 11 in)
Maksimal tilladt vindstyrke	CE / UKCA / AS : 12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph ANSI / CSA : 7 m/s - 25 km/h - 15 mph

6.3 Sikkerhedsforskrifter



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Dette tilbehør er udviklet til transport af plader. Dette udstyr må ikke anvendes til at transportere andre former for last.
- Ophæng ikke last.
- Overbelast ikke tilbehøret, og kontroller at materiellet er godt fastgjort ved brug af en gjord (medfølger ikke).
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet. Den samlede vægt for tilbehøret, pladerne, brugerne, værktøj og andet udstyr må ikke overstige den nominelle kapacitet.
- Last ikke en plade, hvis overflade overskrider den maksimalt tilladte overflade. Hvis der lastes større overflade end tilladt, kan udsættelsen for vind nedsætte maskinens stabilitet. Installer ikke andet tilbehør der øger overfladen, der udsættes for vind.
- Kontroller, at placeringen af pladen ikke nedsætter udsynet ved manøvre i arbejdsområdet. Transporter ikke plader, hvis højde overskrider den tilladte værdi.
- Ved manøvrer, skal man bevare en tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem pladen og forhindringerne i arbejdsområdet.
- Brug ikke maskinen, hvis vindstyrken overskrider den tilladte grænse for brug med tilkobling.

6.4 Eftersyn før brug



- Kontrollér, at pladen ikke har revner eller anden skade.
- Kontroller, at holderen er korrekt fastgjort til platformen.
- Sørg for, at informationsetiketten er til stede og læselig på holderen.
- Kontroller, at gjorden ikke er vredet eller beskadiget.

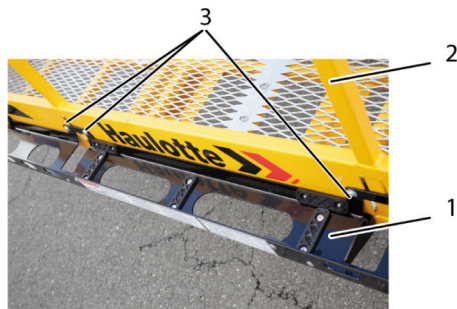
6.5 Brug

- Læs panelet på pladen på platformen.
- Fastgør panelpladen på rækværket ved brug af en gjord (medfølger ikke) med korrekt styrke og mål.

Foreskrifter ved påsætning af gjord-Stor plade**Foreskrifter ved påsætning af gjord-Lille plade**

6.6 Montering/Afmontering

Bakke



Markering	Beskrivelse
1	Bakke (Pladeholder)
2	Platform
3	Bolte og møtrikker
4	COLSON kabelbinder
5	Plastbeskyttelse

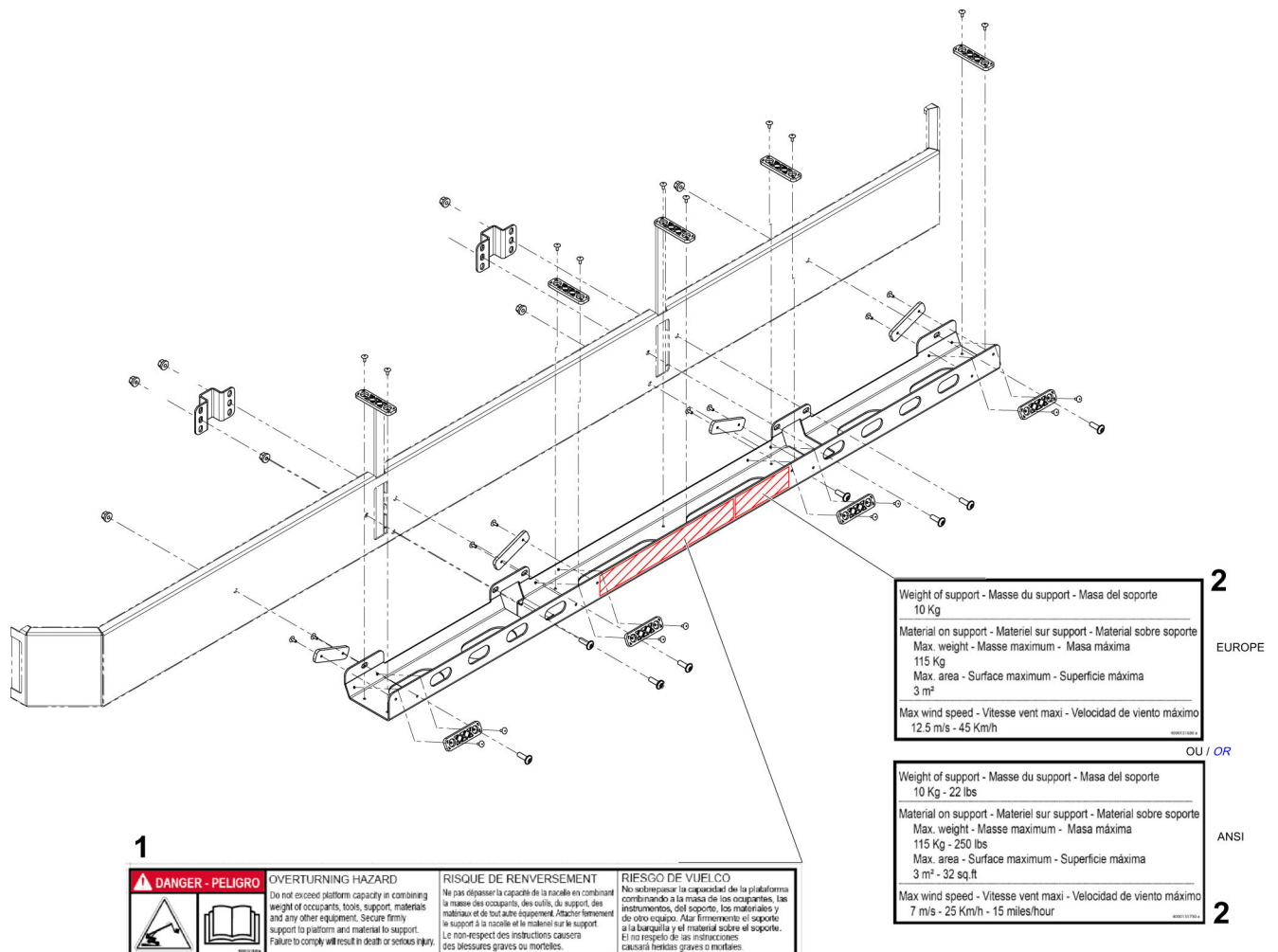
- Fastgør pladen (1) på platformen (2) ved hjælp af skruer og møtrikker (3)
- Placer afskærmningen (5) på gelænderet og hold den fast ved hjælp af kabelremme (4)

OBS!:-ANBEFALET TILSPÆNDINGSMOMENT: 16 NM

- Forsøg før ibrugtagning: Placer en last på 176 kg (390 lbs) på holderen og udfør et eftersyn. Se kapitlet om eftersyn før brug.

6.7 Særlige mærkater

Placering af mærkaterne



Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
1	Risiko for vipning	1	40000131830
2	Specifikationer for tilbehøret	1	CE / UKCA / AS : 4001267770 ANSI / CSA: 4000131730

7 Svejsekit

7.1 Beskrivelse

Dette tilbehør er designet til montering af et svejseanlæg (model type Miller CST280) på holderen, der er installeret på platformen. Svejseanlægget skal være direkte fastgjort til holderen ved brug af bøjlerne, der følger med apparatet.

7.2 Specifikationer

Komponent	Specifikationer
Holderens vægt	10 kg (22 lbs)
Maks. vægt for svejseanlæg (Holder + svejseanlæg)	30 kg (65 lbs)

7.3 Sikkerhedsforskrifter



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Anvend ikke dette tilbehør til at fastgøre materiel af anden type. Dette tilbehør er designet specielt til et svejseanlæg af typen Miller CST280.
- Holderen må ikke overbelastes. Kontrollér, at holderen er fastgjort til platformen, og at svejseanlægget tilbageholdes af fastgørelsespladen.
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet. Den samlede vægt af tilbehør, svejseanlæg, brugere, værktøj og alt andet udstyr må ikke overstige den nominelle kapacitet.
- Placer altid holderen inde i platformen.

7.4 Eftersyn før brug

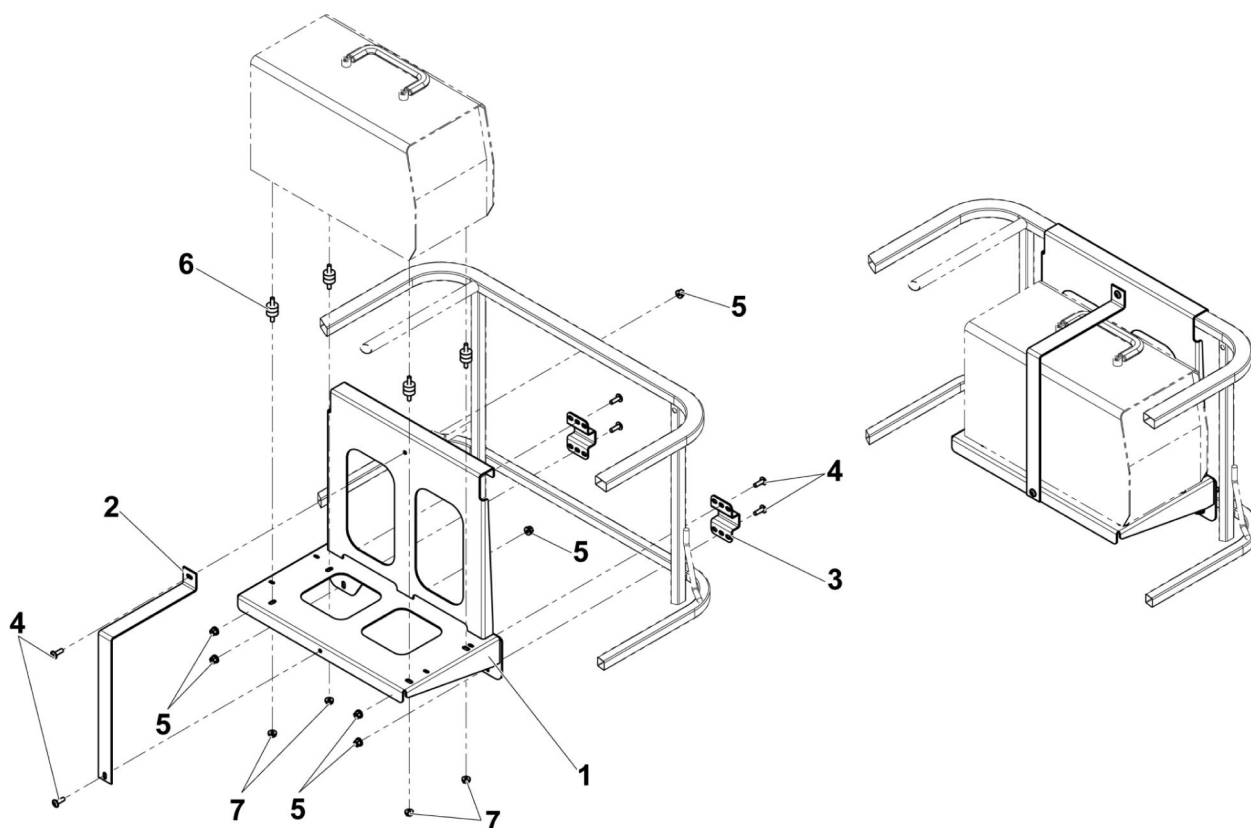


- Kontroller, at holderen ikke har revner eller anden skade.
- Kontrollér, at holderen er korrekt monteret og fastgjort til platformen.
- Kontroller, at informationsetiketten er til stede, og at den er læselig.

7.5 Brug

- Laste svejseanlægget i holderen.
- Fastgør svejseanlægget solidt til holderen ved brug af de bøjler, der fulgte med apparatet.

7.6 Montering-Afmontering



Markering	Beskrivelse
1	Holder
2	Fastgørelsesplade
3	Bøjle
4	Bolt
5	Møtrik
6	Silentbloc
7	Møtrik

- Placer holderens (1) flange ovenover rækværkets vandrette rør.
- Brug de 2 flanger (3), de 4 skruer (4) og de 4 låsemøtrikker (5) til at fastgøre holderen til det vandrette rør på rækværket.
- Stram skruer og møtrikker til det anbefalede moment.

OBS!:-ANBEFALET TILSPÆNDINGSMOMENT: 16 NM

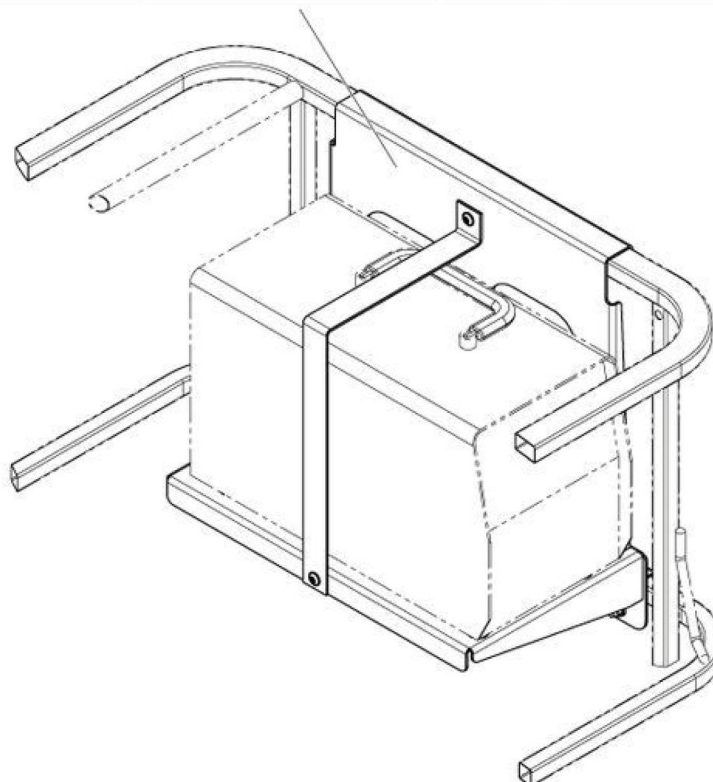
- Placer svejseanlægget på holderen (1).
- Fastgør svejseanlægget til holderen ved brug af 4 elastiske holdere (6), 4 møtrikker (7), 6 møtrikker (5) og fastgørelsespladen (2).
- Monter fastgørelsespladen (2) over svejseanlægget og fastgøre den til holderen med 2 skruer (4) og 2 møtrikker (5).

7.7 Særlige mærkater

Placering af mærkaterne



1



Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
1	Risiko for vipning	1	4000131830

8 Blikkenslagerkit

8.1 Beskrivelse

Denne tilføjelse er et modul, der er designet til at transportere rør og lign. Den består af 2 holdere, der er fastgjort til bagsiden inde i platformen.. Røret skal være placeret på bukkene og solidt fastgjort til dem med en gjord (medfølger ikke).

8.2 Specifikationer

Komponent	Specifikationer
Holderens vægt	8 kg (20 lbs)
Vægt for materiellet på holderen	80 kg (175 lbs)
Maks. lastoverflade	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft)
Maks. tilladt vindhastighed	12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph

8.3 Sikkerhedsforskrifter



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Dette tilbehør er beregnet til at transportere stænger og rør. Dette udstyr må ikke anvendes til at transportere andre former for last.
- Ophæng ikke last.
- Overbelast ikke tilbehøret, og kontroller at materiellet er godt fastgjort ved brug af en gjord (medfølger ikke).
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet. Den samlede vægt for tilbehør, last, brugere, værktøj og andet udstyr må ikke overstige den nominelle kapacitet.
- Der må ikke lastes rør, hvis overflade overstiger den maksimalt tilladte overflade. Hvis der lastes større overflade end tilladt, kan udsættelsen for vind nedsætte maskinens stabilitet. Installer ikke andet tilbehør der øger overfladen, der udsættes for vind.
- Brug ikke maskinen, hvis vindhastigheden overstiger den tilladte grænse for brugen af tilbehøret.
- Anbring altid holderne inde i platformen. Placer den nederste ende af holderne, så de støtter mod platformens bund.
- Under manøvrer skal man bevare en tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem lasten og forhindringer i arbejdsområdet.

8.4 Eftersyn før brug



- Kontroller, at holderen ikke har revner eller andre skader.
- Kontroller, at holderen er korrekt fastgjort til platformen.
- Sørg for, at informationsetiketten er til stede og læselig på holderen.
- Kontroller, at gjorden ikke er vredet eller beskadiget.
- Kontroller, at placeringen af lasten og tilbehøret ikke forhindrer betjeningen og adgangen til platformen.
- Kontroller, at placeringen af tilbehøret og lasten ikke nedsætter udsynet under manøvrer i arbejdsområdet.

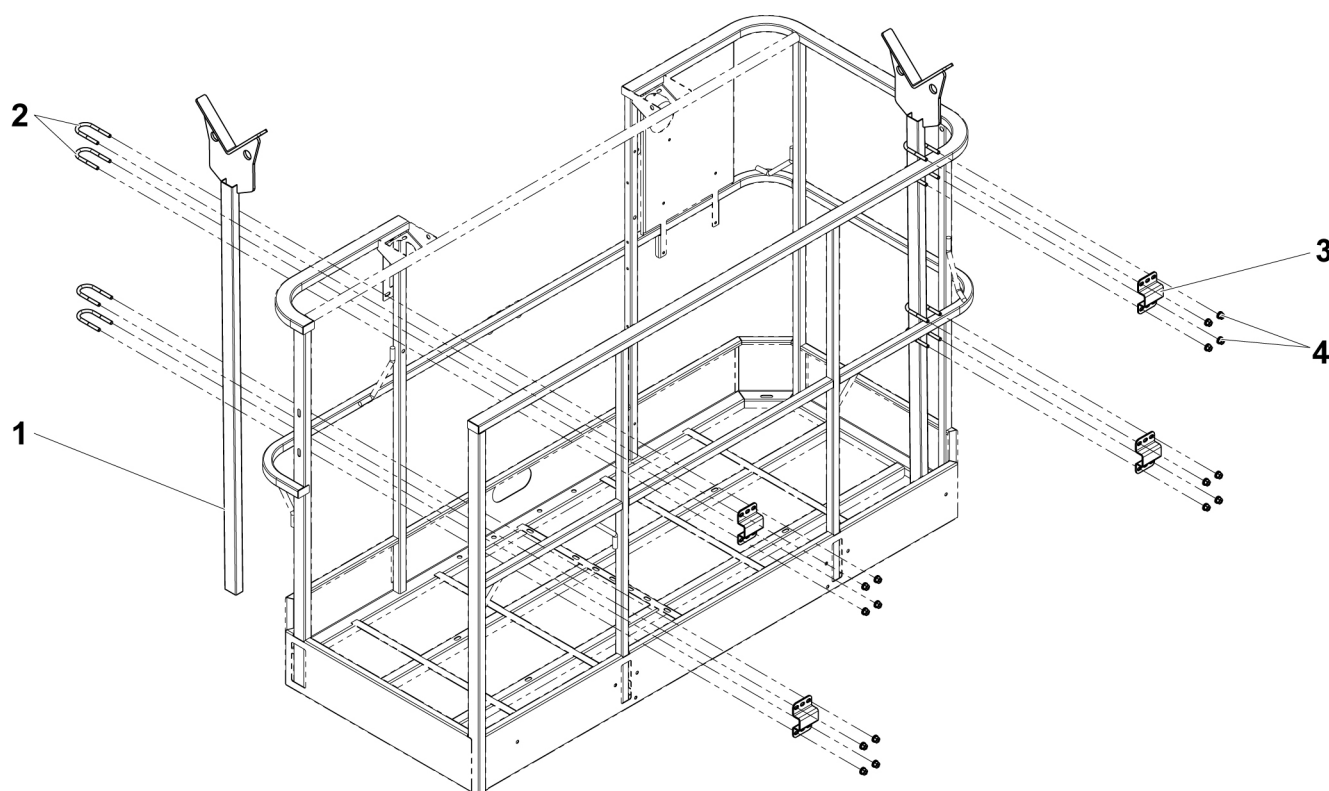
8.5 Brug

- Placer lasten med støtte på de 2 holdere.
- Centrér lasten i holderne.
- Fastgør lasten solidt til hver holder ved brug af en gjord i passende størrelse og styrke.

Foreskrifter ved påsætning af gjord



8.6 Montering-Afmontering



Markering	Beskrivelse
1	Bærer
2	Fastgørelsesskrue U-bolt
3	Bøjle
4	Møtrik

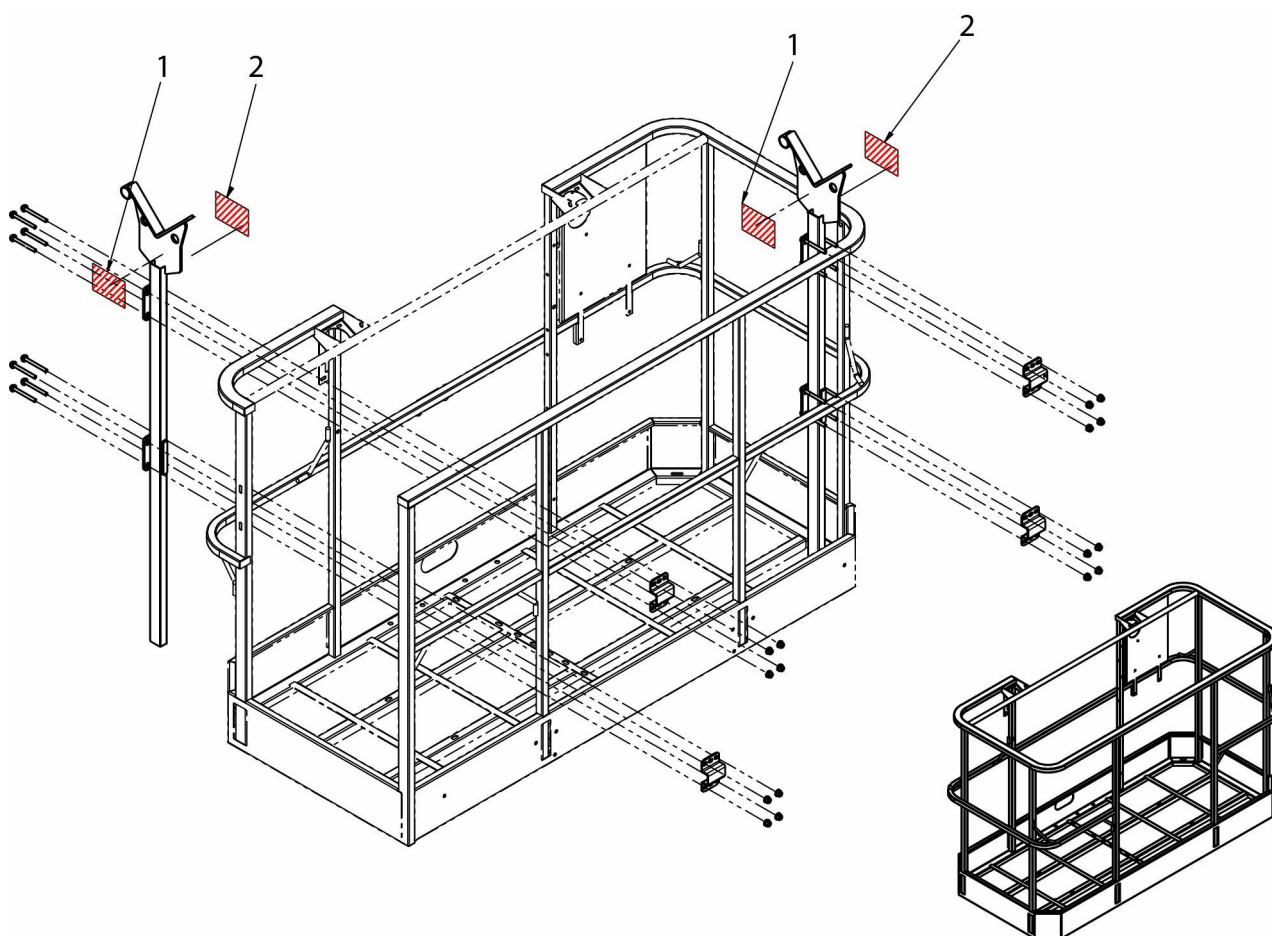
- Placer fødderne således, at hver last er parallel med platformens længderetning.
- Installer to bærere (1) på rækværket ved brug af de 4 medfølgende flanger (3).

G - Ekstraudstyr

- Stram flangerne til ved brug af 2 medfølgende skrue U-bolte (2) og 4 møtrikker (4), uanset om der er tale om en holder eller et vandret rør i rækværket.

OBS!:-ANBEFALET TILSPÆNDINGSMOMENT: 16 NM

- Kontroller, at fødderne er i kontakt med kurvens bund.
- Kontrollér afstanden mellem de 2 bærere, og centrér lasten.
- Forsøg før ibrugtagning: Placer og fastgør lasten på 120 kg (265 lbs) i bærerne. Kontrollér, at bærerne har kapacitet til lasten, og efterse, at deres struktur ikke er beskadiget.

8.7 Særlige mærkater for ekstraudstyr**Placering af mærkaterne**

Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
1	Risiko for vipning	2	- På engelsk: 4000131600 - På fransk: 4000131610 - På spansk: 4000131620 - På tysk: 4000708570
2	Specifikationer for tilbehøret	2	4000131650

9 Activ' Shield Bar - Sekundært system til reduktion af risiko for fastklemning (Hvis funktion er til stede)

9.1 Beskrivelse



Generelle specifikationer Activ' Shield Bar:

- Systemet Activ' Shield Bar er en anordning, der er konstrueret til at reducere risikoen for at blive klemt mod betjeningspulten, når maskinen er i bevægelse, og til at advare personale på jorden, hvis det udløses.
- Når systemet Activ' Shield Bar udløses, stoppes alle maskinens bevægelser, hornet lyder, og den blå alarmlampe tænder.
- Fra den øverste betjeningspult er det kun muligt at udføre bevægelser, der gør det muligt at frigøre brugeren.
- Systemets tilstand:
 - Den grønne kontrollampe for systemet Activ' Shield Bar er slukket, når systemet er inaktivt eller deaktiveret.
 - Den grønne kontrollampe for systemet Activ' Shield Bar blinker, når systemet er aktivt (maskinen er uden bevægelse).
 - Den grønne kontrollampe for systemet Activ' Shield Bar er tændt, når systemet er aktivt (maskinen er i bevægelse).

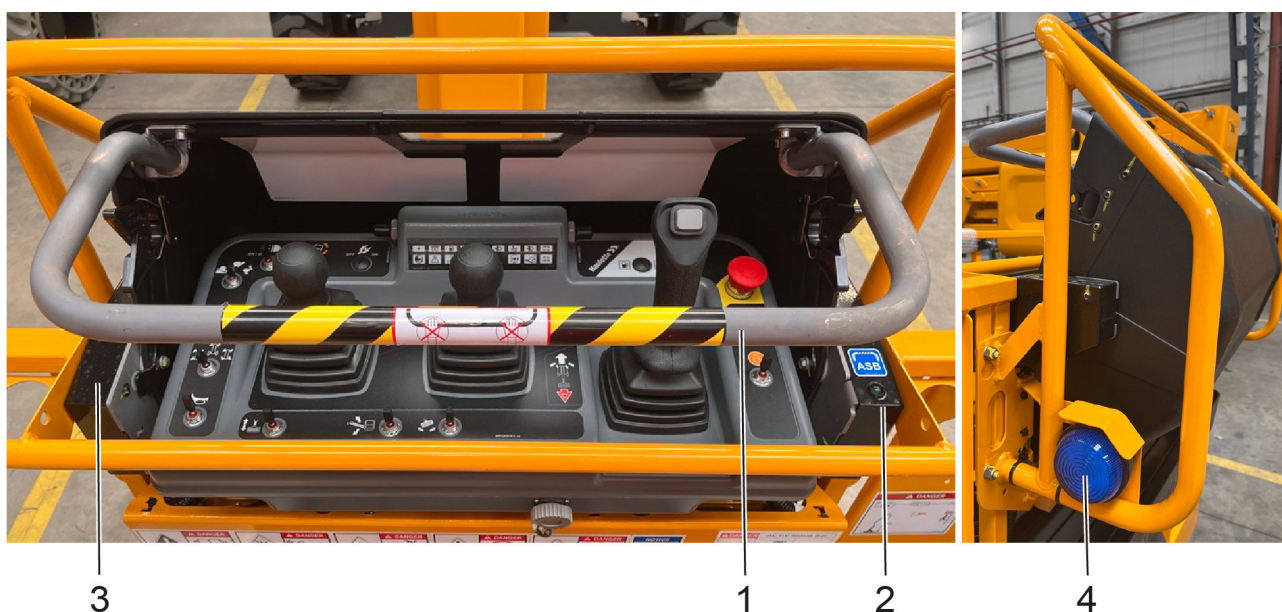


- Systemet beskytter ikke mod kollisioner udefra, når maskinen ikke er i bevægelse.
- Systemet reducerer ikke risikoen for klemning, når bevægelseshastigheden er for høj og/eller ikke er tilpasset omgivelserne.



Denne anordning fritager ikke brugeren for ansvaret for at sætte sig ind i og overholde sikkerhedsforskrifterne for brug af maskinen, som er angivet i brugsanvisningen, arbejdsgiverens sikkerhedsforskrifter og de forskrifter, der gælder på arbejdspladsen.

9.2 Specifikationer



G - Ekstraudstyr

Markering	Betydning
1	Aktiveringsbøjle
2	Grønt indikatorlys
3	Føler
4	Blinkende lys

9.3 Sikkerhedsforskrifter

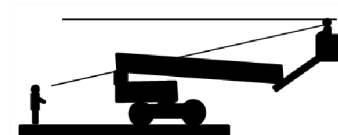


Det er obligatorisk at sikre, at Activ' Shield Bar er funktionel ved hver start af maskinen



Brug ikke Activ' Shield Bar systemet som et greb til at holde sig fast. Dette kan resultere i en utilsigtet udløsning af Activ' Shield Bar.

- Kontrollér, at arbejdsområdet har tilstrækkelig plads i højden, og at det er ryddet for enhver forhindring eller andre potentielle farer.
- Under kørsel skal man placere platformen således, at det bedst mulig udsyn garanteres, og døde vinkler udgås.
- Sørg altid for, at hjulene er mindst 1 m væk fra huller, ujævnheder, skrånninger, forhindringer, affald og genstande, der dækker jorden, da dette kan skjule farer.
- Under brug af maskinen, skal man bevare alle kropsdele inden for platformen.
- For at placere maskinen tæt på forhindringer anbefales det at bruge bommens bevægelser (arm, jib osv.) i stedet for translationsbevægelser.
- Kør ikke med høj hastighed i smalle områder og steder med forhindringer. Bevar kontrollen over hastigheden ved drejninger og i skarpe sving.



9.4 Eftersyn før brug



- Hvis der på kontrollisten er et element, der får angivelsen NEJ under eftersynet, skal maskinen afmærkes, aflåses og tages ud af drift.
- Maskinen MÅ IKKE anvendes, før alle de markerede elementer er blevet udbedret; maskinen skal være erklæret brugsklar i fuld sikkerhed.

Forudsætninger: Maskinens funktionstest er positive.

Beskrivelse	Ja	Nej
For at sikre at Activ' Shield Barenheden fungerer korrekt, skal følgende udføres:		
Vælg øverste styrepult.		
Tryk på aktiveringspedalen, kontroller at den grønne kontrollampe (2) blinker (maskinen bevæger sig ikke).		
Udfør en bevægelse og kontroller, at den grønne kontrollampe (2) er tændt.		
Udfør en bevægelse samtidig med at aktiveringsstangen skubbes fremad for at udløse systemet: - Kontroller, at alle bevægelser er stoppet. - Kontroller, at hornet og den blå lampe (4) fungerer.		

OBS!:-FOR AT NULSTILLE SYSTEMET ACTIV' SHIELD BAR SKAL DU SLIPPE AKTIVERINGSSTANGEN, AKTIVERINGSPEDALEN OG BETJENINGSKNAPPERNE OG TRYKKE PÅ AKTIVERINGSPEDALEN.

9.5 Brug

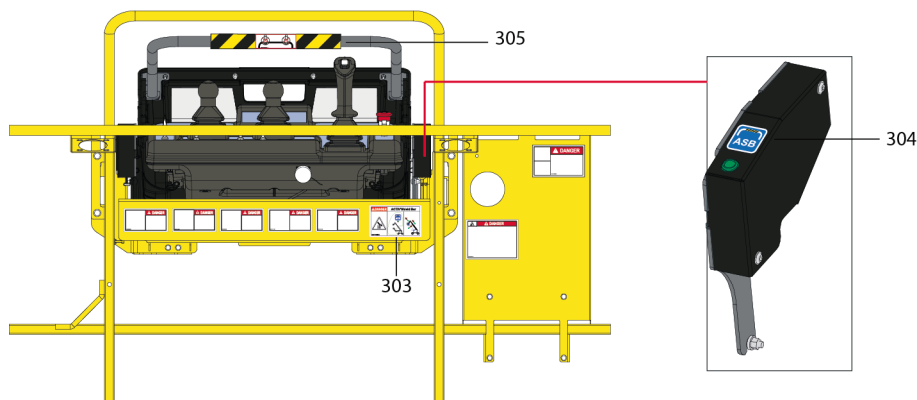
Systemet Activ' Shield Bar aktiveres ved at skubbe aktiveringsstangen. Alle bevægelser stoppes, hornet lyder, og den blå alarmlampe lyser. Kun bevægelser, der gør det muligt at frigøre brugeren, er tilladt (alle nødvendige forholdsregler skal træffes under disse handlinger for at undgå kollision og fastklemning mod strukturen).

For redningsprocedurer, se  D 4 Rednings- og nødprocedurer.

For at nulstille systemet Activ' Shield Bar skal du slippe aktiveringsstangen, aktiveringspedalen og betjeningsknapperne og trykke på aktiveringspedalen.

9.6 Særlige mærkater

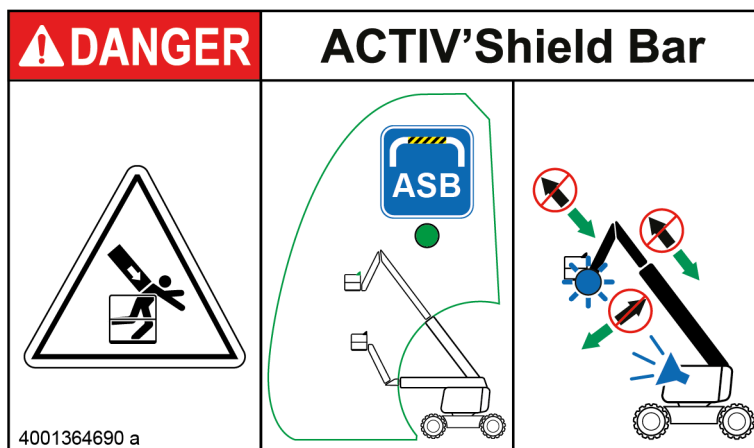
Placering af mærkaterne



G - Ekstraudstyr

Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
303	Activ' Shield Bar kontrollør	1	4001364690
304	Activ' Shield Bar kontrollør	1	4000596720
305	Støt dig ikke på stangen	1	4000206690

Activ' Shield Bar vejledninger



H - Diverse oplysninger

1 Garantibetingelser..... 3

2 Kontaktinformationer for filialer..... 4

2.1 Advarsel for Californien..... 5

H - Diverse oplysninger

1 Garantibetingelser

Vores betingelser for garanti og kontraktforlængelser er nu disponible online på websitene for vores kommercielle netværk: **www.haulotte.com**

H - Diverse oplysninger

2 Kontaktinformationer for filialer

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhurmiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORE BARUERI - SAO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. Room 606A, Tower 3, Ronshine Sunkwan Center Lane 77, Sunkun Road MINHANG DISTRICT SHANGHAI 201105 CHINA TEL : +86 21 6442 6607 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl				HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

H - Diverse oplysninger

2.1 Advarsel for Californien

Til maskiner beregnet til det amerikanske marked (Bestemmelser ANSI og CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

H - Diverse oplysninger

For termiske maskiner beregnet til USA markedet (ANSI og CSA normer)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system.
- ✓ Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Respirer les gaz d'échappement de moteurs diesel peut vous exposer à des agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

- ✓ Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans une zone bien aérée.
- ✓ Si la zone est mal ventilée, évacuer les gaz d'échappement à l'extérieur.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ Ne laisser le moteur tourner au ralenti que si cela est nécessaire.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- ✓ Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- ✓ Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ No modifique ni altere el sistema de escape.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

1 Interventionslog.....3

1 Interventionslog

Interventionsloggen gør det muligt at holde oversigt over de service- og reparationsindgreb, som foretages under, eller uden for serviceprogrammet.

OBS!:-I TILFÆLDE AF ET INDGREB AF HAULOTTE SERVICES®, SKAL DEN AUTORISEREDE TEKNIKER UDFYLDE HAULOTTE SERVICES® INTERVENTIONSNUMMERET.

Dato	Indgrebets natur	Antal timer	Person, der foretager indgrebet	Interventionsnummer

I - Logbøger

Dato	Indgrebets natur	Antal timer	Person, der foretager indgrebet	Interventionsnummer